叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(the Mentor The War Of 1812 Volume) 000001

2. 《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(the Mentor The War Of 1812 Volume) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(The Mentor The War of 1812 Volume)

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][hæv; həv] [bɪn] ['feɪθfəli]
The punctuation and spelling from the original text have been faithfully
这 标点 和 拼写 从 这 原来的 文本 有 到过 忠实
[prɪ'zɜːrv] .
preserved .
保存完好 .

原文的标点符号和拼写均得到忠实保留。

['oʊnli] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Only obvious typographical errors have been corrected .
仅有的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

仅修正了明显的印刷错误。

['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt]
Heroes of the Fleet
英雄 的 这 舰队

舰队英雄

['peri]
PERRY
佩里

佩里

" [sep'tembər] [ðə; ði] [tenθ] , [fʊl] [wel] [aɪ] [wiːn]
" September the tenth , full well I ween
" 九月 这 第十 , 满的 出色地 我 温

“九月十日，我完全明白了

[ɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ,
In eighteen hundred and thirteen ,
在 十八 百 和 十三 ,

1813年，

[ðə; ði] ['weðər] [maɪld] , [ðə; ði][skaɪ] [sə'riːn] ,
The weather mild , the sky serene ,
这 天气 温和的 , 这 天空 安详 ,

天气温和，天空宁静。

[kə'mɑːndid] [baɪ][boʊld] ['peri] ,
Commanded by bold Perry ,
命令 经过 大胆的 佩里 ,

在大胆的佩里指挥下，

['aʊər; ɑːr] ['sɔːsi] [fliːt] [æt; ət] ['æŋkər] [leɪ]
Our saucy fleet at anchor lay
我们的 风骚的 舰队 在 锚 躺

我们那支性感的船队停泊在锚地

[ɪn] ['seɪfti] , - [æt; ət][pʊt] - [ɪn] [beɪ] ;
In safety , moor'd at Put - in Bay ;
在 安全 , - 在 放 - 在 湾 ;

安全停泊在普特因湾;

- [twɪkst] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,
' Twixt sunrise and the break of day ,
- 中间 日出 和 这 休息 的 天 ,

日出与破晓之间,

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt]
The British fleet
这 英国 舰队

英国舰队

[wiː; wi] ['tʃænst] [tuː; tə] [miːt] ;
We chanced to meet ;
我们 偶然 到 见面 ;

我们偶然相遇;

['aʊər; ɑːr]['ædmərəl] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ðem; ðəm] [griːt]
Our admiral thought he would them greet
我们的 上将 想法 他 会 他们 迎接

我们的海军上将认为他会向他们致意

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['welkəm] [ɑːn] [leɪk] ['iəri] .
With a welcome on Lake Erie .
和 一个 欢迎 在 湖 伊利 .

欢迎来到伊利湖畔。

" — [oʊld] [sɔːŋ]
" — Old Song
" — 老的 歌曲

——古歌

['lɔːrəns]
LAWRENCE
劳伦斯

劳伦斯

" [let] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [fɔːr; fər] ['lɔrəlz] [wʌn]
" Let shouts of victory for laurels won
" 让 喊叫 的 胜利 为了 月桂树 韩元

让我们为赢得的荣誉欢呼雀跃吧!

[gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [griːf] [fɔːr; fər] ['lɔːrəns] , - [sʌn] .
Give place to grief for Lawrence , Valor's son .
给 地方 到 悲伤 为了 劳伦斯 , - 儿子 .

让我们为瓦洛尔的儿子劳伦斯哀悼。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [huː] [wʌz; wəz] [ɛə] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] [praɪd]
The warrior who was e'er his country's pride
这 战士 WHO 曾是 曾经 他的 该国的 自豪

这位战士，他一直是国家的骄傲

[hæz; həz][fɔːr; fər] [ðæt] ['kʌntri] ['breɪvli] , ['noʊbli][daɪd] .
Has for that country bravely , nobly died .
有 为了 那 国家 勇敢地 , 高贵地 死亡 .

他为那个国家英勇、高尚地牺牲了。

" — [laɪnz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][dʒuːn] , - .
" — Lines published in June , 1813 .
" — 线条 已发布 在 六月 , - .

〃——发表于1813年6月。

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] -
THE WAR OF 1812
这 战争 的 -

1812年战争

[baɪ] ['ælbərt] ['buʃnəl] [hɑːrt]
By ALBERT BUSHNELL HART
经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特

作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特

[prəˈfesər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ˈhɑːrvərd][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti]
Professor of Government , Harvard University
教授 的 政府 , 哈佛大学 大学

哈佛大学政府学教授

[ˈkɑːmədɔːr] ['ɑːlɪvər][ˈhæzərd] ['peri]
Commodore Oliver Hazard Perry
准将 奥利弗 冒险 佩里

奥利弗·哈泽德·佩里准将

['mentər] [grəˈvjʊrz] ['mentər] [grəˈvjʊrz]
MENTOR GRAVURES MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷 导师 凹版印刷

导师凹版 导师凹版

['kæptɪn] [dʒeɪmz]
CAPTAIN JAMES
队长 詹姆斯

詹姆斯上尉

['lɔːrəns] ['kɑːmədɔːr]
LAWRENCE COMMODORE
劳伦斯 准将

劳伦斯准将

['ɑːlɪvər] ['hæzərd]
OLIVER HAZARD
奥利弗 冒险

奥利弗·哈扎德

['peri]
PERRY
佩里

佩里

['kɑːmədɔːr]
COMMODORE
准将

准将

['stiːvən] [dɪˈkeɪtər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv]
STEPHEN DECATUR THE BATTLE OF
斯蒂芬 迪凯特 这 战斗 的

斯蒂芬·迪凯特 战斗

[leɪk] ['iəri]
LAKE ERIE
湖 埃里

伊利湖

['kɑːmədɔːr]
COMMODORE
准将

准将

['wɪljəm]
WILLIAM
威廉

威廉

['beɪnbrɪdʒ] ['dʒen(ə)rəl] ['ændruː]
BAINBRIDGE **GENERAL** **ANDREW**
班布里奇 一般的 安德鲁

班布里奇将军安德鲁

['dʒæksən]
JACKSON
杰克逊

杰克逊

[ðə; ði] ['mentər] · [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
THE **MENTOR** **·** **DEPARTMENT** **OF** **HISTORY**
这 导师 · 部门 的 历史

历史系导师

[mɑːrtʃ] - , -
MARCH **15** **,** **1916**
行进 - , -

1916年3月15日

[oʊ]
O
哦

哦

[ʊr] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr][wʌz; wəz] [kən'kluːsɪv] ;
ur **defeat** **of** **Great** **Britain** **in** **the** **Revolutionary** **War** **was** **conclusive** **;**
你的 击败 的 伟大的 英国 在 这 革命者 战争 曾是 确凿 ;

我们在独立战争中彻底击败了英国;

[ðoʊ] " [wiː; wi] " [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪn'kluːdɪd] [fræns] , [wɪ'ðaʊt] [huːz] [eɪd][ðə; ði]['peitriəts][mʌst; məst]
though **"** **we** **"** **in** **that** **case** **included** **France** **,** **without** **whose** **aid** **the** **patriots** **must**
尽管 " 我们 " 在 那 案件 包括 法国 , 没有 谁 援助 这 爱国者 必须
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
have **been** **defeated** **.**
有 到过 战败 .

不过，这里的"我们"也包括法国，如果没有法国的援助，爱国者们肯定会战败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .
It **is** **not** **so** **easy** **to** **discover** **a** **fund** **of** **military** **glory** **in** **the** **War** **of** **1812** **.**
它 是 不是 所以 简单的 到 发现 一个 基金 的 军队 荣耀 在 这 战争 的 - .

在1812年战争中发现军事荣耀的宝库并不容易。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːr] [jɪr] .
That **was** **a** **great** **war** **year** **.**
那 曾是 一个 伟大的 战争 年 .

那真是个伟大的战争年。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'genst] [greɪt]
Within a few days of the declaration of war by the United States against Great
之内 一个 很少 天 的 这 宣言 的 战争 经过 这 团结的 各州 反对 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

美国对英国宣战后几天内，

[nə'poʊliːənz] [grænd] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['oʊvər] - , - [men] [krɔːst] [ðə; ði] ['niːmən] ['ɪntuː] ['rʌʃə] .
Napoleon's Grand Army of over 400 , 000 men crossed the Niemen into Russia .
拿破仑的 盛大 军队 的 超过 - , - 男人 交叉 这 尼门 进入 俄罗斯 .

拿破仑麾下超过 40 万人的大军渡过涅曼河进入俄罗斯。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] [fɔːr] , - [ʌv; əv] [ðæt] [hoʊst] [ˌriː'krɔːst] , [pər'suːd] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌʃənz] ;
Six months later 4 , 000 of that host recrossed , pursued by the Russians ;
六 几个月 之后 4 , - 的 那 主持人 重新交叉 , 追击 经过 这 俄罗斯人 ;

六个月后，这支队伍中有 4000 人再次越境，遭到俄国人的追击；

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] ['evər] [sɔː] [ðer; ðər]
and probably not more than 100 , 000 of the whole number ever saw their
和 大概 不是 更多的 比 - , - 的 这 所有的 数字 曾经 锯 他们的
['hoʊmz] [ə'gen] .
homes again .
房屋 再次 .

而这些人中，可能只有不到 10 万人最终回到了家园。

[ɪn] - , [waɪl] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːn] [leɪk] ['iəri] ,
In 1813 , while the Americans were fighting on the ocean and on Lake Erie ,
在 - , 尽管 这 美国人 是 斗争 在 这 海洋 和 在 湖 伊利 ,

1813年，当美国人在海洋和伊利湖上作战时，

[nə'poʊliən] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] .
Napoleon was driven out of Germany .
拿破仑 曾是 驱动 出去 的 德国 .

拿破仑被逐出了德国。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌndiz] [leɪn] , [nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə]
A few weeks before the Battle of Lundy's Lane , Napoleon was compelled to
一个 很少 周 前 这 战斗 的 伦迪的 车道 , 拿破仑 曾是 被迫 到
['æbdɪkeɪt] .
abdicate .
放弃 .

在伦迪巷战役前几周，拿破仑被迫退位。

[suːn] ['æftər] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [gent] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd]
Soon after the news of the Peace of Ghent with Great Britain was received
很快 后 这 消息 的 这 和平 的 根特 和 伟大的 英国 曾是 已收到
[ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
in the United States ,
在 这 团结的 各州 ,

美国收到与英国签订《根特和约》的消息后不久，

[ɪn] - , [nə'poʊliən] [broʊk] [luːs] [frʌm; frəm] ['elbə] ;
in 1815 , Napoleon broke loose from Elba ;
在 - , 拿破仑 打破 松动的 从 厄尔巴岛 ;

1815年，拿破仑从厄尔巴岛脱身；

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [sent][tuː; tə][ˌes 'tiː] .

and	a	few	months	later	he	was	again	a	prisoner	and	sent	to	St	.
和	一个	很少	几个月	之后	他	曾是	再次	一个	囚犯	和	发送	到	英石	.

[he'linər] .

Helena	.
海伦娜	.

几个月后，他又一次沦为囚犯，被送往圣赫勒拿岛。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] .

Entered	at	the	Postoffice	at	New	York	,	N	.	Y	.	,	as	second	-	class	matter	.
进入	在	这	邮局	在	新的	约克	,	N	.	是	.	,	作为	第二	-	班级	事情	.

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

Copyright	,	1916	,	by	The	Mentor	Association	,	Inc	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，由导师协会有限公司所有。

[tuː; tə][moʊst][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][ʌv; əv] - [siːmd] [æn; ən] [ʌn'wɒrəntəbəl] [flæŋk]

To	most	of	Europe	the	American	War	of	1812	seemed	an	unwarrantable	flank
到	最多	的	欧洲	这	美国人	战争	的	-	似乎	一个	不合理的	侧翼

[ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] .

attack	in	the	great	running	fight	of	the	nations	.
攻击	在	这	伟大的	跑步	斗争	的	这	国家	.

对欧洲大部分地区而言，1812 年的美国战争似乎是各国之间大规模混战中一次毫无道理的侧翼攻击。

['rʌʃə] [ænd; ənd]

Russia	and
俄罗斯	和

俄罗斯和

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

['prʌʃə] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] [ʃʊd; ʃəd] [θroʊ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Prussia	resented	it	that	American	statesmen	should	throw	the	weight	of	their
普鲁士	怨恨	它	那	美国人	政治家	应该	扔	这	重量	的	他们的

['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɪləteri]['despɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

country	on	the	side	of	the	great	military	despot	of	his	time	.
国家	在	这	边	的	这	伟大的	军队	暴君	的	他的	时间	.

普鲁士对此感到愤慨，因为美国政治家竟然将国家的重担放在了当时那位伟大的军事暴君一边。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪləteri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][tuː; tə]

They	wanted	none	of	the	military	and	naval	strength	of	Great	Britain	to
他们	通缉	没有任何	的	这	军队	和	海军	力量	的	伟大的	英国	到

[biː; bi][daɪ'vɜːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

be	diverted	across	the	ocean	.
是	改道	穿过	这	海洋	.

他们不希望英国的任何军事和海军力量被调往海外。

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [meɪd] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɔːt]

The	suggestion	was	even	made	in	Congress	that	the	United	States	ought
这	建议	曾是	甚至	制成	在	国会	那	这	团结的	各州	应该

[tuː; tə] [dɪ'kler] [wɔːr][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ɑːn][bəuθ] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] .

to	declare	war	at	the	same	moment	on	both	France	and	England	.
到	宣布	战争	在	这	相同的	片刻	在	两个都	法国	和	英格兰	.

甚至有人在国会提议，美国应该同时对法国和英国宣战。

[ðæt] [aɪ'diːə][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [aʊt][baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] [ɪn][hɪz; ɪz][wʌns]['pɑːpjələr]['nɑːv(ə)l] "
That idea has been carried out by Captain Marryat in his once popular novel "
那 主意 有 到过 携带 出去 经过 队长 玛丽亚特 在 他的 一次 受欢迎的 小说 "
['mɪdʃɪpmən] ['iːzi] ,
Midshipman Easy ,
海军学员 简单的 ,

马里亚特船长在他曾经很受欢迎的小说《海军学员伊齐》中实践了这个想法。

" [wer] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr]['duːəl] [bɪ'twiːn] [θriː] ['seɪləz] ;
" where he describes a triangular duel between three sailors ;
" 在哪里 他 描述 一个 三角形 决斗 之间 三 水手们 ;

"他描述了三名水手之间的三角决斗;

[bʌt; bət][neiʃəns][kʊd; kəd]['hɑːrdli][ɪn'geɪdʒ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] .
but nations could hardly engage in such a game .
但 国家 可以 几乎 从事 在 这样的 一个 游戏 .

但各国几乎不可能参与这样的博弈。

['ændruː] ['dʒæksən]
ANDREW JACKSON
安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][dʒɑːn] ['vændərˌlɪn]
From the painting by John Vanderlyn
从 这 绘画 经过 约翰 范德林

出自约翰·范德林的画作

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl]
THE ELEPHANT AND THE WHALE
这 大象 和 这 鲸

大象与鲸鱼

[ˌnevərðə'les] ['kɑːŋgrəs] [faʊnd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [faɪt] ;
Nevertheless Congress found some difficulty in selecting the enemy to fight ;
尽管如此 国会 成立 一些 困难 在 选择 这 敌人 到 斗争 ;

然而，国会在选择作战敌人时遇到了一些困难;

[fɔːr; fər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəbli] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .
for the conditions were remarkably like those of the year 1915 .
为了 这 状况 是 非常 喜欢 那些 的 这 年 - .

因为当时的状况与 1915 年非常相似。

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ðen] [ə'baʊt][ðə; ði] " [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] "
People used to talk then about the " war between the elephant and the whale "
人们 用过的 到 讲话 然后 关于 这 " 战争 之间 这 大象 和 这 鲸 "
:
:
:

当时人们常说"大象与鲸鱼之间的战争":

[ðə; ði] ['elɪfənt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][lænd]['ɑːrmi][ʌv; əv] [nə'poʊliən] , [wɪtʃ] [ə'pærəntli] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]
the elephant being the land army of Napoleon , which apparently nothing could
这 大象 存在 这 土地 军队 的 拿破仑 , 哪个 显然 没有什么 可以
[wɪð'stænd] ,
withstand ,
经受 ,

大象象征着拿破仑的陆军，据说没有任何东西能够抵挡它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['neɪvi][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kə'mænd] [ʌv; əv]

and	the	whale	being	the	navy	of	Great	Britain	,	which	had	command	of
和	这	鲸	存在	这	海军	的	伟大的	英国	,	哪个	有	命令	的

[ðə; ði] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

而鲸鱼则象征着掌控海洋的英国海军。

[ðæt] ['strʌg(ə)l] [riːtʃt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][ɪn] - , [wen] [ðə; ði] [tuː] [bə'lɪdʒərənts] ,

That	struggle	reached	a	crisis	in	1806	,	when	the	two	belligerents	,
那	斗争	达到	一个	危机	在	-	,	什么时候	这	二	交战方	,

这场斗争在1806年达到危机，当时交战双方.....

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] ['hæmər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

not	being	able	to	reach	and	hammer	each	other	,
不是	存在	有能力的	到	抵达	和	锤	每个	其他	,

无法互相攻击和殴打，

[dɪd][ðer; ðər][best][tuː; tə] ['hæmər] [ðə; ði] ['nuːtrəl] ['kærɪɪŋ] [treɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn]

did	their	best	to	hammer	the	neutral	carrying	trade	,	which	was	carried	on
做过	他们的	最好的	到	锤	这	中性的	携带	贸易	,	哪个	曾是	携带	在

['lɑːrdʒli] [ɪn] [ə'merɪkən] [ʃɪps] .

largely	in	American	ships	.
很大程度上	在	美国人	船舶	.

他们竭尽全力打击中立运输贸易，而这种贸易主要由美国船只进行。

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [hʌl]

THE	SURRENDER	OF	GENERAL	HULL
这	投降	的	一般的	船体

赫尔将军的投降

['dʒen(ə)rəl] [hʌl] [sə'rendərd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [brɑːk] , ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['kænədə] , [æt; ət]

General	Hull	surrendered	to	General	Brock	,	Governor	of	Upper	Canada	,	at
一般的	赫尔	投降	到	一般的	布洛克	,	州长	的	上	加拿大	,	在

[dɪ'trɔɪt] [ɑːn] ['ɔːgəst] - , -

Detroit	on	August	16	,	1812
底特律	在	八月	-	,	-

1812年8月16日，赫尔将军在底特律向加拿大上总督布罗克将军投降。

[baɪ] ['ɔːrdərz] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]

BY	ORDERS	IN	COUNCIL
经过	订单	在	理事会

根据枢密院令

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [hoʊl] [frentʃ] [koʊst] [blɔ'keɪdid] [frʌm; frəm] [brest] [tuː; tə][ðə; ði]

Great	Britain	declared	the	whole	French	coast	blockaded	from	Brest	to	the
伟大的	英国	声明	这	所有的	法语	海岸	封锁	从	布雷斯特	到	这

['elbə; elb] ,

Elbe	,
易北河	,

英国宣布封锁从布雷斯特到易北河的整个法国海岸线。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] - [ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [hoʊl] [nɔːrθ] [siː] [koʊst][tuː; tə][biː; bi]

just	as	in	1915	the	same	power	declared	the	whole	North	Sea	coast	to	be
只是	作为	在	-	这	相同的	力量	声明	这	所有的	北	海	海岸	到	是

[blɔ'keɪdid] .

blockaded	.
封锁	.

正如1915年一样，同一政权宣布封锁整个北海沿岸。

[baɪ] [di'kri:z] [fræns] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [hoʊl] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

By	Decrees	France	declared	the	whole	British	Islands	to	be	in	a	state	of
经过	法令	法国	声明	这	所有的	英国	岛屿	到	是	在	一个	状态	的

[blɑ:'keɪd] ,

blockade	,
封锁	,

法国通过法令宣布对整个不列颠群岛实施封锁。

[ɪg'zæktli] [æz; əz] ['dʒɜ:rməni] ['ri:s(ə)ntli] [dɪ'klerd] [ðoʊz] [koʊsts] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] " ['neɪv(ə)l] [zoʊn] .

exactly	as	Germany	recently	declared	those	coasts	to	be	a	"	naval	zone	.
确切地	作为	德国	最近	声明	那些	海岸	到	是	一个	"	海军	区	.

正如德国最近宣布这些海岸线为"海军区"一样。

" [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['kæptʃərd] - [ə'merɪkən] ['mə:tʃəntmən] [ɪn] [ðə; ði]

"	The	consequence	was	that	the	French	captured	600	American	merchantmen	in	the
"	这	结果	曾是	那	这	法语	捕获	-	美国人	商船	在	这

[nekst] [naɪn] ['jɪrz] ,

next	nine	years	,
下一个	九	年	,

"结果是，在接下来的九年里，法国人俘获了600艘美国商船。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tʊk] - .

and	the	British	took	900	.
和	这	英国	采取	-	.

英国人拿走了900人。

[ɪn] [ðɪs] [lɔ:ŋ] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['wɪliɪst] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [moʊst]

In	this	long	controversy	the	French	were	the	wiliest	,	the	British	were	the	most
在	这	长的	争议	这	法语	是	这	最狡猾的	,	这	英国	是	这	最多

['ærəgənt] .

arrogant	.
傲慢的	.

在这场旷日持久的争论中，法国人最为狡猾，英国人最为傲慢。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

The	United	States	would	have	been
这	团结的	各州	会	有	到过

美国本应是

[[ˌpi: 'dʒi:] [θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [wɔ:r] [ə'genst] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] ['paʊɝz] ,

justified	in	war	against	either	of	these	powers	,
合理的	在	战争	反对	任何一个	的	这些	权力	,

对这两个强权中的任何一个发动战争都是正当的。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌdɪsrɪ'gɑ:rd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [raɪt] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] ['nu:trəl] [treɪd]

on	the	basis	of	their	disregard	of	our	right	to	keep	up	neutral	trade
在	这	基础	的	他们的	漠视	的	我们的	正确的	到	保持	向上	中性的	贸易

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [bə'lɪdʒərənts] .

with	both	belligerents	.
和	两个都	交战方	.

因为他们无视我们与交战双方保持中立贸易的权利。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌndiz] [leɪn]

THE	BATTLE	OF	LUNDY'S	LANE
这	战斗	的	伦迪的	车道

伦迪巷之战

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - , [ænd; ənd]['læstɪd][frʌm; frəm]['sʌnset][tuː; tə]
In this battle , which took place on July 25 , 1814 , and lasted from sunset to
在 这 战斗 , 哪个 采取 地方 在 七月 - , - , 和 持续 从 日落 到
['mɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,

这场战役发生在1814年7月25日，从日落持续到午夜。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl]['dʒeɪkəb] [braʊn] [wɜːr; wər][left][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
the Americans under General Jacob Brown were left in possession of the field ,
这 美国人 在下面 一般的 雅各布 棕色的 是 左边 在 拥有 的 这 场地 ,

美军在雅各布·布朗将军的指挥下继续占领了战场。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hevi] [ɑːr'tɪlәri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd]
but were unable to carry away the heavy artillery which they had captured
但 是 无法 到 携带 离开 这 重的 炮兵 哪个 他们 有 捕获

但他们却无法运走缴获的重型火炮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['remədi] .
At that time the United States found it hard to provide a remedy .
在 那 时间 这 团结的 各州 成立 它 难的 到 提供 一个 补救 .

当时美国发现很难提供补救措施。

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] ['meθəd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The most obvious method was to refuse to trade with either of the
这 最多 明显的 方法 曾是 到 拒绝 到 贸易 和 任何一个 的 这
[neiʃəns] .
nations .
国家 .

最直接的方法就是拒绝与这两个国家中的任何一个进行贸易。

[ə'kɔːrdɪŋli] [æn; ən][ɪm'bɑːrgoʊ][wʌz; wəz][leɪd][baɪ] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] - ,
Accordingly an Embargo was laid by Congress in 1807 ,
因此 一个 禁运 曾是 铺设 经过 国会 在 - ,

因此，国会于1807年颁布了禁运令。

[baɪ] [wɪtʃ] [noʊ] ['kɑːgəuz][ʌv; əv]['eni][kaɪnd][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ə'merɪkən] [pɔːrts] ,
by which no cargoes of any kind were allowed to leave American ports ,
经过 哪个 不 货物 的 任何 种类 是 允许 到 离开 美国人 端口 ,

根据该法令，任何类型的货物都不允许离开美国港口。

[baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
bound to a foreign destination .
边界 到 一个 外国的 目的地 .

前往国外目的地。

[ðə; ði][ɪm'bɑːrgoʊ] ['veri] ['nɪrli] [brɔːt] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə][tɜːrmz] ;
The embargo very nearly brought England to terms ;
这 禁运 非常 几乎 带来 英格兰 到 条款 ;

禁运几乎迫使英国屈服；

[bʌt; bət][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][nɑːt] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
but the United States had not patience to wait for its results .
但 这 团结的 各州 有 不是 耐心 到 等待 为了 它是 结果 .

但美国没有耐心等待结果。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [treɪd] [wʌz; wəz] ['perəlaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmɚz][ænd; ənd] ['plæntəz] [kʊd; kəd][nɑːt]
The shipping trade was paralyzed , and the farmers and planters could not
这 船运 贸易 曾是 瘫痪 , 和 这 农民 和 花盆 可以 不是
[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ðer; ðər]['sɜːrplʌs] .
export their surplus .
出口 他们的 剩余 .

航运贸易瘫痪，农民和种植园主无法出口剩余产品。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːsɪz] , ['kɑːŋgrəs] ['æftər] [ˌfɔːr'tiːn] [mʌnθs] - [ɪk'spɪriəns] [rɪ'piːld] [ðə; ði]

In	view	of	these	losses	,	Congress	after	fourteen	months	'	experience	repealed	the
在	看法	的	这些	损失	,	国会	后	十四	几个月	-	经验	废除	这

[ɪm'bɑːrgoʊ] .

embargo	.
禁运	.

鉴于这些损失，国会在经历了十四个月的考验后废除了禁运。

['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr]

CAUSES	OF	THE	WAR
原因	的	这	战争

战争起因

[sɪns] ['niːðər] [fræns] [nɔːr] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [frend]

Since	neither	France	nor	Great	Britain	would	accept	the	opportunity	to	make	a	friend
自从	两者都不	法国	也不	伟大的	英国	会	接受	这	机会	到	制作	一个	朋友

[ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

of	the	United	States	,
的	这	团结的	各州	,

由于法国和英国都不愿接受与美国交好的机会，

[ðə; ði] ['kæptʃəz] [went] [ɑːn] ; [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] ['ædɪd] [ðə; ði] [ɪm'presmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['siːmən]

the	captures	went	on	;	and	England	added	the	impressment	of	American	seamen
这	捕捉	去	在	;	和	英格兰	额外	这	征用	的	美国人	海员

[frʌm; frəm] [ə'merɪkən] ['mɜːrtʃənt] ['ves(ə)lz] .

from	American	merchant	vessels	.
从	美国人	商人	船只	.

俘虏行动仍在继续；英国还强征美国商船上的美国海员。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns]

The	idea	that	a	subject	of	the	British	Empire	could	change	his	allegiance
这	主意	那	一个	主题	的	这	英国	帝国	可以	改变	他的	忠诚

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['neɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]

and	become	the	citizen	of	another	nation	seemed	to	England	a	dangerous
和	变得	这	公民	的	其他	国家	似乎	到	英格兰	一个	危险的

['nɑːv(ə)lti] .

novelty	.
新奇	.

在英国看来，大英帝国的臣民可以改变效忠对象，成为另一个国家的公民，这似乎是一种危险的新奇事物。

[stɪl] , [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [siː] - ['paʊər] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['weɪdʒɪz]

Still	,	if	the	great	sea	-	power	had	been	willing	to	pay	a	little	more	wages
仍然	,	如果	这	伟大的	海	-	力量	有	到过	愿意的	到	支付	一个	小的	更多的	工资

[tuː; tə][hɜːr; hər][men] - [ʌv; əv] - - ,

to	her	men	-	of	-	warsmen	,
到	她	男人	-	的	-	-	,

然而，如果这个海上强国愿意给它的水兵们多支付一些薪水，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [fɪld] [hɜːr; hər] [ʃɪps] [baɪ] [ɪn'lɪstmənt] .

she	could	have	filled	her	ships	by	enlistment	.
她	可以	有	已填	她	船舶	经过	征募	.

她本可以通过征兵来填满她的船只。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə] " [pres] " [men][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ,

If	she	had	been	content	to	"	press	"	men	from	her	own	merchant	ships	,
如果	她	有	到过	内容	到	"	按	"	男人	从	她	自己的	商人	船舶	,

如果她仅仅满足于从自己的商船上"强征"男子，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [æn'tɪpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

she	would	not	have	aroused	the	antipathy	of	the	Americans	.
她	会	不是	有	被唤醒	这	反感	的	这	美国人	.

她不会引起美国人的反感。

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kleɪm]

To	save	a	few	hundred	thousand	pounds	and	to	assert	a	right	to	claim
到	节省	一个	很少	百	千	磅	和	到	断言	一个	正确的	到	宣称

['ɪŋglɪʃmən] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] ,

Englishmen	who	had	become	American	citizens	,
英国人	WHO	有	变得	美国人	公民	,

为了节省几十万英镑，并主张有权要求获得已成为美国公民的英国人的国籍，

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [geɪv] [ʌn'pɑːrdnəbl] [ə'fens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

Great	Britain	gave	unpardonable	offense	to	the	little	United	States	.
伟大的	英国	给予	不可饶恕的	罪行	到	这	小的	团结的	各州	.

英国对弱小的美国犯下了不可饶恕的罪行。

[wen] [ðə; ði] [wɔːr] [broʊk] [aʊt] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ,

When	the	war	broke	out	,	more	than	5	,
什么时候	这	战争	打破	出去	,	更多的	比	5	,

战争爆发时，超过5,

- [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɔːr] [ə'nʌðər] [ɪm'prest] ; [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] , - [ɔːr] [θriː] ,

000	Americans	had	been	at	one	time	or	another	impressed	;	and	2	,	000	or	3	,
-	美国人	有	到过	在	一	时间	或者	其他	印象深刻	;	和	2	,	-	或者	3	,

曾有 000 名美国人被征召入伍；还有 2000 或 3000 人。

- [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːn] [bɔːrd] ['brɪtɪʃ] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [tɪl] [ðə; ði] [hɔs'tilitiz] [bɪ'gæn] .

000	were	actually	serving	on	board	British	men	-	of	-	war	till	the	hostilities	began	.
-	是	实际上	服务	在	木板	英国	男人	-	的	-	战争	直到	这	敌对行动	开始	.

战争爆发前，有 000 人在英国军舰上服役。

[ðen] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [siːzd] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['prizənəz] [ʌv; əv] [wɔːr] .

Then	,	having	been	originally	seized	without	reason	,	they	were	made	prisoners	of	war	.
然后	,	拥有	到过	起初	查获	没有	原因	,	他们	是	制成	囚犯	的	战争	.

然后，由于最初是无故被抓捕的，他们成了战俘。

['kɜːrn(ə)l] ['mɪlər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]

COLONEL	MILLER	AT	THE	BATTLE	OF	CHIPPEWA
上校	磨坊主	在	这	战斗	的	奇佩瓦

米勒上校在奇佩瓦战役中

[æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] [faɪv] , - .

At	the	Battle	of	Chippewa	on	July	5	,	1814	.
在	这	战斗	的	奇佩瓦	在	七月	5	,	-	.

1814年7月5日，奇佩瓦战役爆发。

['kɜːrn(ə)l] ['mɪlər] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [haɪt] , [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Colonel	Miller	with	three	hundred	men	captured	a	height	,	the	key	to	the	British	position	.
上校	磨坊主	和	三	百	男人	捕获	一个	高度	,	这	钥匙	到	这	英国	位置	.

米勒上校率领三百人攻占了一处高地，这是英军阵地的关键所在。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪk'splɔɪt]
It **was** **a** **desperate** **and** **courageous** **exploit**
它 曾是 一个 绝望的 和 勇敢 开发

这是一次孤注一掷、英勇无畏的冒险。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
Considering **the** **eventual** **result** **of** **the** **war** **,**
考虑 这 最终 结果 的 这 战争 ,

考虑到战争的最终结果，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['straɪkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [pleɪst] ['lɪt(ə)l] [dɪ'pendəns] [ɑːn][ɪts]['neɪvi] ,
it **is** **striking** **that** **the** **United** **States** **government** **placed** **little** **dependence** **on** **its** **navy** **,**
它 是 引人注目 那 这 团结的 各州 政府 放置 小的 依赖性 在 它是 海军 ,

令人惊讶的是，美国政府对海军的依赖程度很低。

[bʌt; bət] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ] ['brɪliənt] [lænd] [kæm'peɪn] .
but **expected** **to** **carry** **on** **a** **brilliant** **land** **campaign** **.**
但 预期的 到 携带 在 一个 杰出的 土地 活动 .

但预计会继续开展一场精彩的土地征战。

['kænədə][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkəd] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] ['henri] [kleɪ] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
Canada **was** **to** **be** **conquered** **,** **and** **then** **,** **as** **Henry** **Clay** **put** **it** **,**
加拿大 曾是 到 是 征服 , 和 然后 , 作为 亨利 黏土 放 它 ,

加拿大将被征服，然后，正如亨利·克莱所说，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] " [nɪ'goʊʃieɪt] [ə; eɪ] [piːs] [æt; ət] [kə'bek] [ɔːr]['hælɪfæks] .
they **could** **"** **negotiate** **a** **peace** **at** **Quebec** **or** **Halifax** **.**
他们 可以 " 谈判 一个 和平 在 魁北克 或者 哈利法克斯 .

他们可以"在魁北克或哈利法克斯谈判和平"。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] .
" **This** **was** **not** **a** **new** **thought** **.**
" 这 曾是 不是 一个 新的 想法 .

这并非什么新想法。

[ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr]['kænədə][wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ] [mənt'gʌməri] [ænd; ənd]['ɑːrnəld][ænd; ənd]
In **the** **Revolutionary** **War** **Canada** **was** **invaded** **by** **Montgomery** **and** **Arnold** **and**
在 这 革命者 战争 加拿大 曾是 入侵 经过 蒙哥马利 和 阿诺德 和
[ɔːl][bʌt; bət]['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
all **but** **annexed** **to** **the** **new** **United** **States** **.**
全部 但 附件 到 这 新的 团结的 各州 .

在独立战争期间，加拿大遭到蒙哥马利和阿诺德的入侵，几乎被并入新成立的美国。

[haʊ] [kʊd; kəd]['kænədə] [rɪ'zɪst] ?
How **could** **Canada** **resist** **?**
如何 可以 加拿大 抵抗 ?

加拿大怎能抵挡得住?

[ɪts][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] - [wʌz; wəz][ə'baʊt] - , - ; [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz]
Its **population** **in** **1812** **was** **about** **50** **,** **000** **;** **that** **of** **the** **United** **States** **was**
它是 人口 在 - 曾是 关于 - , - ; 那 的 这 团结的 各州 曾是
['nɪrli] [eɪt] , - , - .
nearly **8** **,** **000** **,** **000** **.**
几乎 8 , - , - .

1812年，该地人口约5万；而美国人口接近800万。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][naɪn] ['jɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][traɪd] ['evri]
During **the** **nine** **years** **from** **1803** **to** **1812** **the** **United** **States** **had** **tried** **every**
期间 这 九 年 从 - 到 - 这 团结的 各州 有 尝试 每一个
[miːnz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][wɔːr] ;
means **short** **of** **war** **;**
方法 短的 的 战争 ;

从 1803 年到 1812 年的九年间，美国尝试了除战争之外的所有手段；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪgərəs] [jʌŋ] " [wɔːr] [hɔːks] ,
and **the** **vigorous** **young** **"** **war** **hawks** **,**
和 这 蓬勃 年轻的 " 战争 老鹰 ,

以及那些精力充沛的年轻"鹰派"

" ['hedɪd] [baɪ] ['henri] [kleɪ] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [ænd; ənd][dʒɑːn][siː] . [kæl'huːn] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,
" **headed** **by** **Henry** **Clay** **of** **Kentucky** **and** **John** **C** **.** **Calhoun** **of** **South** **Carolina** **,**
" 标题 经过 亨利 黏土 的 肯塔基州 和 约翰 C . 卡尔霍恩 的 南 卡罗莱纳 ,

"由肯塔基州的亨利·克莱和南卡罗来纳州的约翰·C·卡尔霍恩领导，

[wɜːr; wər]['taɪərd][ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [felt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ə'fens] [tuː; tə][ðer; ðər]
were **tired** **of** **accepting** **what** **they** **felt** **to** **be** **a** **standing** **offence** **to** **their**
是 疲劳的 的 接受 什么 他们 毛毡 到 是 一个 常设 罪行 到 他们的
['neɪʃ(ə)n] .
nation **.**
国家 .

他们厌倦了忍受他们认为是对国家的持续侮辱。

[dʒeɪmz] ['mædɪsn]
JAMES **MADISON**
詹姆斯 麦迪逊

詹姆斯·麦迪逊

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , - – -
President **of** **the** **United** **States** **,** **1809** **–** **1817**
总统 的 这 团结的 各州 , - – -

美国总统，1809–1817年

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [baɪ] ['gɪlbərt] ['stjʊt]
From **the** **portrait** **by** **Gilbert** **Stuart**
从 这 肖像 经过 吉尔伯特 斯图尔特

出自吉尔伯特·斯图尔特的肖像画

[ðə; ði] [lænd] [wɔːr]
THE **LAND** **WAR**
这 土地 战争

陆战

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ɪnˈveɪʒ(ə)n] , ['sevrəl] " ['ɑːmiz] " [ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] , - [ɔːr][θriː]
In **accordance** **with** **the** **plan** **of** **invasion** **,** **several** **"** **armies** **"** **of** **2** **,** **000** **or** **3**
在 根据 和 这 计划 的 入侵 , 一些 " 军队 " 的 2 , - 或者 3
,
,
,

根据入侵计划，数支由2000人或3000人组成的"军队"……

- [men][wɜːr; wər] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kəˈneɪdiən] [frʌnˈtɪr] ;
000 **men** **were** **pushed** **to** **the** **Canadian** **frontier** **;**
- 男人 是 推动 到 这 加拿大 边境 ;

000名男子被驱赶到加拿大边境；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [faɪt] [ðə; ði][teiblz][wɜːr; wər] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [dɪˈtrɔɪt] [wʌz; wəz]
but **in** **the** **very** **first** **fight** **the** **tables** **were** **turned** **,** **and** **Detroit** **was**
但 在 这 非常 第一的 斗争 这 表格 是 转向 , 和 底特律 曾是
['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
captured **by** **the** **British** **.**
捕获 经过 这 英国 .

但在第一场战斗中，局势就发生了逆转，底特律被英国人占领。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] - , - [men][tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntuː]

It	took	more	than	a	year	and	20	,	000	men	to	push	back	the	British	into
它	采取	更多的	比	一个	年	和	-	,	-	男人	到	推	后退	这	英国	进入

['kænədə] .

Canada	.
加拿大	.

花了超过一年的时间，动用了 2 万多人，才将英国人赶回加拿大。

[faɪv] ['dɪfrənt] [ə'merɪkən] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ˌɪgnə'mɪniəsli] ['hedɪd] [ɔːr] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]

Five	different	American	commanders	were	ignominiously	headed	or	defeated	in
五	不同的	美国人	指挥官	是	耻辱地	标题	或者	战败	在

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['kænədə] [ə'krɔːs] [ðə; ði][naɪ'ægrə] ['rɪvər] [ɔːr][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['rɪvər] .

attempting	to	invade	Canada	across	the	Niagara	River	or	the	St	.	Lawrence	River	.
尝试	到	入侵	加拿大	穿过	这	尼亚加拉	河	或者	这	英石	.	劳伦斯	河	.

五位不同的美国指挥官在试图越过尼亚加拉河或圣劳伦斯河入侵加拿大时，都以失败告终，或遭遇耻辱。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['hɛrɪsənz] ['lɪt(ə)l] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l]

Except	for	Harrison's	little	victory	at	the	Battle
除了	为了	哈里森的	小的	胜利	在	这	战斗

除了哈里森在战役中取得的小小胜利之外

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ʌv; əv][ðə; ði] [temz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [drɔːn] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['lʌndiz] [leɪn] ,

of	the	Thames	,	and	for	the	drawn	Battle	of	Lundy's	Lane	,
的	这	泰晤士河	,	和	为了	这	绘制	战斗	的	伦迪的	车道	,

泰晤士河畔，以及势均力敌的伦迪巷之战，

[ðə; ði][kə'neɪdiən] [kæm'peinz] [wɜːr; wər][ɔːl] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [di'fiːts] .

the	Canadian	campaigns	were	all	humiliating	defeats	.
这	加拿大	竞选活动	是	全部	羞辱	失败	.

加拿大军队的战役全部以惨败告终。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [rɑːs] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔːr]

THE	DEATH	OF	GENERAL	ROSS	AT	BALTIMORE
这	死亡	的	一般的	罗斯	在	巴尔的摩

罗斯将军在巴尔的摩之死

[ɑːn] [sep'tembər] - , - , ['dʒen(ə)rəl] [rɑːs] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] [əd'vænsɪŋ] [ɑːn]

On	September	12	,	1814	,	General	Ross	in	command	of	the	British	force	advancing	on
在	九月	-	,	-	,	一般的	罗斯	在	命令	的	这	英国	力量	前进	在

['bɔːltɪmɔːr] ,

Baltimore	,
巴尔的摩	,

1814年9月12日，罗斯将军率领英军向巴尔的摩进军，

[wʌz; wəz] [ʃɑːt] [æz; əz][hiː; hi][roʊd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [baɪ] [tuː] [ə'merɪkən] ['truːpəz]

was	shot	as	he	rode	at	the	head	of	his	troops	by	two	American	troopers
曾是	射击	作为	他	骑	在	这	头	的	他的	军队	经过	二	美国人	骑警

[kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] .

concealed	in	a	hollow	.
暗	在	一个	空洞的	.

他率领部队骑马行进时，被两名藏在山沟里的美国士兵射杀。

['bɔːltɪmɔːr] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] ['breɪvli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜːr; wər] [rɪ'pʌlst]

Baltimore	was	defended	bravely	,	and	the	British	were	repulsed
巴尔的摩	曾是	辩护	勇敢地	,	和	这	英国	是	反感

巴尔的摩遭到英勇抵抗，英军被击退。

[ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['tʃæptər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['mɪlətəri]['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

This	disagreeable	chapter	in	our	military	history	was	due	to	the	fact	that
这	令人不快的	章	在	我们的	军队	历史	曾是	到期的	到	这	事实	那

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [meɪd] [noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men][ɔːr] [mə'tɪriəlz] ,

the	government	had	made	no	sufficient	preparation	of	men	or	materials	,
这	政府	有	制成	不	充足的	准备	的	男人	或者	材料	,

我国军事史上这一令人不快的篇章，是由于政府在人员和物资方面准备不足造成的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑːn] [ˌʌn'treɪnd] [ˌvɑːlən'tɪr] [mə'lɪʃə] .

and	was	obliged	to	rely	upon	untrained	volunteer	militia	.
和	曾是	有义务	到	依靠	之上	未经训练的	志愿者	民兵	.

因此不得不依靠未经训练的志愿民兵。

[ðiːz] [wɜːr; wər][men][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ;

These	were	men	of	personal	courage	and	intelligence	;
这些	是	男人	的	个人的	勇气	和	智力	;

这些人都是具有个人勇气和智慧的人；

[ænd; ənd]['ʌndər] [sʌtʃ] [kə'mɑːndəz] [æz; əz]['dʒeɪkəb] [braʊn] [ænd; ənd] ['ændruː] ['dʒæksən] [ðeɪ] [ʃoʊd]

and	under	such	commanders	as	Jacob	Brown	and	Andrew	Jackson	they	showed
和	在下面	这样的	指挥官	作为	雅各布	棕色的	和	安德鲁	杰克逊	他们	显示

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

that	they	had	the	instincts	of	soldiers	.
那	他们	有	这	本能	的	士兵	.

在雅各布·布朗和安德鲁·杰克逊等指挥官的指挥下，他们展现出了军人的本能。

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['pʊrliˌpɔːrli] [drɪld] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] .

Nevertheless	they	were	poorly	drilled	and	equipped	.
尽管如此	他们	是	差	钻孔	和	配备	.

然而，他们的训练和装备都很差。

[ɪn][wʌn] [kæm'peɪn] [ðeɪ] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kə'neɪdiən][laɪn] ,

In	one	campaign	they	stopped	short	when	they	reached	the	Canadian	line	,
在	一	活动	他们	停止	短的	什么时候	他们	达到	这	加拿大	线	,

在一次战役中，他们到达加拿大边境时便停止了前进。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [baʊnd][tuː; tə] [faɪt] ,

because	they	said	they	were	not	constitutionally	bound	to	fight	,
因为	他们	说	他们	是	不是	合宪地	边界	到	斗争	,

因为他们说他们没有宪法义务参战，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

except	for	the	defense	of	their	own	country	.
除了	为了	这	防御	的	他们的	自己的	国家	.

除了保卫本国之外。

[dʒeɪmz] [mən'roʊ]

JAMES	MONROE
詹姆斯	门罗

詹姆斯·门罗

['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] , - – - .

Secretary	of	State	,	1811	–	1817	.
秘书	的	状态	,	-	–	-	.

国务卿，1811–1817 年。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['æktɪd][æz; əz] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr][ɪn] - – - .

He	also	acted	as	Secretary	of	War	in	1814	–	1815	.
他	还	行动	作为	秘书	的	战争	在	-	–	-	.

1814年至1815年，他还担任过陆军部长。

['prezɪdənt] , - – - .
President , 1817 – 1825 .
总统 , - – - .

总统，1817–1825 年。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [baɪ][dʒɑːn] ['vændərˌlɪn]
From the portrait by John Vanderlyn
从 这 肖像 经过 约翰 范德林

约翰·范德林所绘肖像

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] , ['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['regjələr]['ɑːrmi][ʌv; əv]['oʊnli]['sɛvən] , - ,
The result was that , starting with a regular army of only 7 , 000 ,
这 结果 曾是 那 , 开始 和 一个 常规的 军队 的 仅有的 7 , - ,

结果是，从最初只有7000人的正规军开始，

[wɪtʃ] ['faɪnəli] [ɪn'kluːdɪd] [ə'baʊt] - , - [men] , - , - [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'kruːts] [wɜːr; wər] [reɪzd]
which finally included about 50 , 000 men , 400 , 000 additional recruits were raised
哪个 最后 包括 关于 - , - 男人 , - , - 额外的 新兵 是 提高
['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
during the war .
期间 这 战争 .

最终约有 5 万名士兵，战争期间又招募了 40 万名新兵。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][kə'neɪdiːənz][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]
The total number of Canadians and British troops engaged in the war was
这 全部的 数字 的 加拿大人 和 英国 军队 已订婚的 在 这 战争 曾是
[nɑːt]['oʊvər] - , - .
not over 20 , 000 .
不是 超过 - , - .

参与这场战争的加拿大和英国军队总人数不超过 20,000 人。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [lɔːst] - , - [men] ;
The Americans lost 30 , 000 men ;
这 美国人 丢失的 - , - 男人 ;

美军损失了3万人；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
and when the war was over the United States was not in possession of
和 什么时候 这 战争 曾是 超过 这 团结的 各州 曾是 不是 在 拥有 的
[wʌn] [fʊt] [ʌv; əv][kə'neɪdiən] ['terətɔːri] ,
one foot of Canadian territory ,
一 脚 的 加拿大 领土 ,

战争结束后，美国连加拿大领土的一半都没占到。

[waɪl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜːr; wər] ['ɔkjupaɪŋ] [ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] .
while the British were occupying about half of the present state of Maine .
尽管 这 英国 是 占领 关于 一半 的 这 展示 状态 的 缅因州 .

当时英国人占领了现在缅因州大约一半的领土。

[ðɪs] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]
This heartbreaking result ought not to be charged to the soldiers so much as
这 令人心碎 结果 应该 不是 到 是 带电 到 这 士兵 所以 很多 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
to the administration .
到 这 行政 .

这一令人心碎的结果不应过多归咎于士兵，而应更多地归咎于政府。

[dʒɑːn] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] , [ə'laʊd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tuː; tə][lænd][faɪv] ,
John Armstrong , Secretary of War , allowed the British to land 5 ,
约翰 阿姆斯特朗 , 秘书 的 战争 , 允许 这 英国 到 土地 5 ,

陆军大臣约翰·阿姆斯特朗允许英国人登陆5人。

- [men] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʃesəˌpik] [ænd; ənd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['fɪfti] [maɪlz] ['oʊvərlænd] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] .

000	**men**	**on**	**the**	**Chesapeake**	**and**	**to**	**march**	**fifty**	**miles**	**overland**	**to**	**Washington**	**.**
-	男人	在	这	切萨皮克	和	到	行进	五十	英里	陆路	到	华盛顿	.

000名士兵驻扎在切萨皮克湾，然后徒步跋涉50英里前往华盛顿。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [tuː] [deɪz] - [lænd] ['træv(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sɪti] [lɪvd] ['nɪrli] - ,

Within	**a**	**distance**	**of**	**two**	**days**	**'**	**land**	**travel**	**from**	**that**	**city**	**lived**	**nearly**	**100**	**,**
之内	一个	距离	的	二	天	-	土地	旅行	从	那	城市	居住地	几乎	-	,

距离该城市陆路行程两天的范围内，居住着近100人。

- ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ə; eɪ] [gʌn] .

000	**able**	**-**	**bodied**	**men**	**,**	**most**	**of**	**them**	**accustomed**	**to**	**handle**	**a**	**gun**	**.**
-	有能力的	-	有形的	男人	,	最多	的	他们	习惯	到	处理	一个	枪	.

000名身强力壮的男子，其中大多数都习惯使用枪支。

[jet] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['wɑːʃɪŋtən] , [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

Yet	**the**	**British**	**force**	**was**	**allowed**	**to**	**capture**	**Washington**	**,**	**to**	**burn**	**the**	**public**
然而	这	英国	力量	曾是	允许	到	捕获	华盛顿	,	到	烧伤	这	民众

['bɪldɪŋz] ,

buildings **,**
建筑物 ,

然而，英军却被允许占领华盛顿，并焚毁公共建筑。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪˈtaɪər] [tuː; tə] [ɪts] [fliːt] ['ɔːlmoʊst] [wɪˈðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] .

and	**to**	**retire**	**to**	**its**	**fleet**	**almost**	**without**	**losing**	**a**	**man**	**.**
和	到	退休	到	它是	舰队	几乎	没有	输	一个	男人	.

并且几乎没有损失一人就撤回了舰队。

[tɪl]

Till
直到

直到

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[第6页]

[dʒeɪmz] [mən'roʊ] [bɪ'keɪm] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [wɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] [slæk] [ænd; ənd]

James	**Monroe**	**became**	**Secretary**	**of**	**War**	**the**	**whole**	**administration**	**was**	**slack**	**and**
詹姆斯	门罗	成为	秘书	的	战争	这	所有的	行政	曾是	松弛	和

[ɪn'kɑːmpɪtənt] .

incompetent **.**
不称职的 .

詹姆斯·门罗担任陆军部长时，整个政府松懈无能。

['ændruː] ['dʒæksən]

ANDREW	**JACKSON**
安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊

[vɪk'tɔːriəs] ['liːdər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] .

Victorious	**leader**	**at**	**the**	**Battle**	**of**	**New**	**Orleans**	**.**
胜利者	领导者	在	这	战斗	的	新的	奥尔良	.

新奥尔良战役的胜利领袖。

['prezɪdənt] , - – - .

President	**,**	**1829**	**–**	**1837**	**.**
总统	,	-	–	-	.

总统，1829–1837 年。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][laɪf][baɪ][dʒeɪ] . [biː] . ['lɔŋˌeɪkɝ]

From	a	drawing	from	life	by	J	.	B	.	Longacre
从	一个	绘画	从	生活	经过	J	.	B	.	朗艾克

出自 JB Longacre 的写生作品

[wɔːr] [æt; ət] [siː]

WAR	AT	SEA
战争	在	海

海上战争

[ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [diˈfiːts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [wɜːr; wər][nɑːt] [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv]

A	proof	that	the	defeats	of	the	War	of	1812	were	not	due	to	lack	of
一个	证明	那	这	失败	的	这	战争	的	-	是	不是	到期的	到	缺少	的

['faɪbər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['piːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

fiber	among	the	American	people	as	a	whole	,
纤维	之中	这	美国人	人们	作为	一个	所有的	,

这证明1812年战争的失败并非由于美国人民整体缺乏勇气和毅力。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['brɪliənt] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .

was	the	brilliant	success	of	the	operations	on	the	high	seas	.
曾是	这	杰出的	成功	的	这	运营	在	这	高的	海域	.

是公海上行动的辉煌成功。

['dʒefərsən][ænd; ənd] ['mædɪsn] [bəuθ] [θɔːt] [ðə; ði]['neɪvi] [wʊd] [duː] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [gʊd] .

Jefferson	and	Madison	both	thought	the	navy	would	do	more	harm	than	good	.
杰斐逊	和	麦迪逊	两个都	想法	这	海军	会	做	更多的	伤害	比	好的	.

杰斐逊和麦迪逊都认为海军弊大于利。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd] [twaɪs] [siːzd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['neɪvi][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪnz] ,

The	British	had	twice	seized	the	little	navy	of	the	Danes	,
这	英国	有	两次	查获	这	小的	海军	的	这	丹麦人	,

英国人曾两次缴获丹麦的小型海军。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [wet] [tuː; tə][ðə; ði]

and	it	seemed	as	though	our	ships	would	only	be	a	whet	to	the
和	它	似乎	作为	尽管	我们的	船舶	会	仅有的	是	一个	磨刀	到	这

['æpɪtaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪv(ə)l]['dʒaɪənt] .

appetite	of	the	British	naval	giant	.
食欲	的	这	英国	海军	巨大的	.

看来我们的舰船只不过是英国海军巨头的开胃菜而已。

[əˈgenst] ['aʊər; ɑːr] - [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][sɪks][wɜːr; wər]['saɪzəbl] ['frɪgəts] ,

Against	our	18	ships	of	war	,	of	which	only	six	were	sizable	frigates	,
反对	我们的	-	船舶	的	战争	,	的	哪个	仅有的	六	是	相当大的	护卫舰	,

而我们拥有18艘战舰，其中只有6艘是大型护卫舰。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kʊd; kəd] [əˈpoʊz] - [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [ænd; ənd] - ['ʌðər] .

the	British	could	oppose	170	large	ships	and	700	others	.
这	英国	可以	反对	-	大的	船舶	和	-	其他的	.

英国人可以对抗 170 艘大型舰船和 700 艘其他舰船。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l] [suːˈpreməsi] ;

They	had	the	prestige	of	a	hundred	years	of	naval	supremacy	;
他们	有	这	声望	的	一个	百	年	的	海军	霸权	;

他们拥有百年海上霸权的威望；

[ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

they	had	driven	the	French	and	Spanish	ships	of	war	from	the	sea	.
他们	有	驱动	这	法语	和	西班牙语	船舶	的	战争	从	这	海	.

他们将法国和西班牙的战舰赶出了大海。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wen] , ['sev(ə)n] [wiːks] ['æftər][ðə; ði]

Therefore	**it**	**was**	**a**	**joy**	**to**	**the**	**nation**	**when**	**,**	**seven**	**weeks**	**after**	**the**
所以	它	曾是	一个	喜悦	到	这	国家	什么时候	,	七	周	后	这

['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,

outbreak	**of**	**the**	**war**	**,**
暴发	的	这	战争	,

因此，在战争爆发七周后，举国上下都感到无比欣喜。

[ðə; ði] ['frɪgət] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['gɛriˌɛr] [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði]['dʒɑːvə] ; [ðen] [ðə; ði]

the	**frigate**	**Constitution**	**captured**	**the**	**Guerriere**	**and**	**later**	**the**	**Java**	**;**	**then**	**the**
这	护卫舰	宪法	捕获	这	格里埃	和	之后	这	Java	;	然后	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kæptʃərd] [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] ;

United	**States**	**captured**	**the**	**Macedonian**	**;**
团结的	各州	捕获	这	马其顿	;

“宪法”号护卫舰俘获了“格里埃”号，后来又俘获了“爪哇”号；之后，美国俘获了“马其顿”号；

[ðə; ði]['frɑːlɪk] [tʊk] [ðə; ði][wɑːsp] ; [ðə; ði] ['esɪks] ,

the	**Frolic**	**took**	**the**	**Wasp**	**;**	**the**	**Essex**	**,**
这	嬉戏	采取	这	黄蜂	;	这	埃塞克斯	,

嬉戏号带走了黄蜂号；埃塞克斯号，

[ðə; ði][fɜːrst][ə'merɪkən] [ʃɪp] [ʌv; əv][wɔːr][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] , ['kæptʃərd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

the	**first**	**American**	**ship**	**of**	**war**	**to**	**appear**	**in**	**the**	**Pacific**	**,**	**captured**	**numbers**	**of**
这	第一的	美国人	船	的	战争	到	出现	在	这	太平洋	,	捕获	数字	的

['brɪtɪʃ] ['hweɪləz] [ðer; ðər] .

British	**whalers**	**there**	**.**
英国	捕鲸者	那里	.

这是第一艘出现在太平洋的美国军舰，在那里俘获了多艘英国捕鲸船。

[ɪn] [ˌθɜːr'tiːn] ['duːəlz] , [wʌn] [ʃɪp] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wʌn] [ɪ'lev(ə)n] ['viktəriz] .

In	**thirteen**	**duels**	**,**	**one**	**ship**	**on**	**each**	**side**	**,**	**the**	**Americans**	**won**	**eleven**	**victories**	**.**
在	十三	决斗	,	一	船	在	每个	边	,	这	美国人	韩元	十一	胜利	.

在十三次交锋中，双方各派出一艘战舰，美国人赢得了十一次胜利。

['grædʒuəli] [ðə; ði] [fliːt] [wʌz; wəz][wɔːrn] [daʊn] ; [ðə; ði] ['tʃesəˌpik] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ʃænən]

Gradually	**the**	**fleet**	**was**	**worn**	**down**	**;**	**the**	**Chesapeake**	**was**	**taken**	**by**	**the**	**Shannon**
逐步地	这	舰队	曾是	磨损	向下	;	这	切萨皮克	曾是	已采取	经过	这	香农

;

;

;

舰队逐渐被消耗殆尽；切萨皮克号被香农号俘获；

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædəmz][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] ;

the	**President**	**and**	**the**	**Adams**	**were**	**captured**	**;**
这	总统	和	这	亚当斯	是	捕获	;

总统和亚当斯夫妇被俘；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

and	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**war**	**there**	**was**	**not**	**a**	**public**	**ship**	**on**	**the**	**ocean**
和	在	这	结尾	的	这	战争	那里	曾是	不是	一个	民众	船	在	这	海洋

['flaɪɪŋ] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

flying	**the**	**flag**	**of**	**the**	**United**	**States**	**.**
飞行	这	旗帜	的	这	团结的	各州	.

战争结束时，海上没有一艘悬挂美国国旗的公共船只。

[haʊ'evər] [ðə; ði]['neɪvi][ɪn] [tuː] [ˌʌnɪk'spektɪd] [də'rekʃ(ə)nz] [wʌn] [nuː] ['lɔrəlz] .

However	**the**	**navy**	**in**	**two**	**unexpected**	**directions**	**won**	**new**	**laurels**	**.**
然而	这	海军	在	二	意外	方向	韩元	新的	月桂树	.

然而，海军却在两个意想不到的方向上赢得了新的荣誉。

[ɑːn] [leɪk] ['iəri] ['ɑːlɪvər] ['hæzərd] ['peri] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [pʊt] - [ɪn]

On	Lake	Erie	Oliver	Hazard	Perry	defeated	the	British	fleet	at	the	battle	of	Put	-	in
在	湖	伊利	奥利弗	冒险	佩里	战败	这	英国	舰队	在	这	战斗	的	放	-	在

[beɪ] ,

Bay	,
湾	,

在伊利湖，奥利弗·哈泽德·佩里在普特因湾海战中击败了英国舰队。

[ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] ['evər] ['memərəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] , " [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]

and	sent	his	ever	memorable	despatch	,	"	We	have	met	the	enemy	and
和	发送	他的	曾经	难忘	调度	,	"	我们	有	遇见	这	敌人	和

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['aʊərz] :

they	are	ours	:
他们	是	我们的	:

他发出了那份令人难忘的电报："我们已经与敌人交战，他们已被我们击败：

[tuː] [ʃɪps] , [tuː] [brɪg] , [wʌn] ['skuːnər] [ænd; ənd] [wʌn] [sluːp] .

two	ships	,	two	brigs	,	one	schooner	and	one	sloop	.
二	船舶	,	二	布里格斯	,	一	大篷车	和	一	单桅帆船	.

两艘船，两艘双桅帆船，一艘纵帆船和一艘单桅帆船。

" [ɑːn] [leɪk] [ʃæm'plein] , ['kɑːmədɔːr] [mək'dɑːnəf] [biːt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ;

"	On	Lake	Champlain	,	Commodore	Macdonough	beat	the	British	;
"	在	湖	尚普兰	,	准将	麦克唐纳	打	这	英国	;

在尚普兰湖上，麦克唐纳准将击败了英国人；

[waɪl] [mə'koʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [mə'lɪʃə] [wɪð'stʊd] [ænd; ənd] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk] [æt; ət]

while	McComb	with	his	militia	withstood	and	repelled	the	British	attack	at
尽管	麦库姆	和	他的	民兵	经受住了考验	和	排斥	这	英国	攻击	在

['plætsbɜːrg] .

Plattsburg	.
普拉茨堡	.

与此同时，麦库姆率领民兵在普拉茨堡抵御并击退了英军的进攻。

['wɪljəm] ['henri] ['hærisn]

WILLIAM	HENRY	HARRISON
威廉	亨利	哈里森

威廉·亨利·哈里森

['hærisn] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['eɪb(ə)l] ['lidər] [ðæt] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] ['dʊrɪŋ]

Harrison	was	one	of	the	few	able	leaders	that	the	United	States	had	during
哈里森	曾是	一	的	这	很少	有能力的	领导人	那	这	团结的	各州	有	期间

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] - .

the	War	of	1812	.
这	战争	的	-	.

哈里森是美国在1812年战争期间为数不多的能干的领导人之一。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [wʌn] [mʌnθ] [ɪn] - .

He	was	President	for	only	one	month	in	1841	.
他	曾是	总统	为了	仅有的	一	月	在	-	.

他在1841年只担任了一个月的总统。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['ɑːfɪs] .

He	died	in	office	.
他	死亡	在	办公室	.

他死于任上。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . ['læmdɪn]

From	the	portrait	of	by	J	.	B	.	Lambdin
从	这	肖像	的	经过	J	.	B	.	兰姆丁

JB Lambdin 的肖像画

[wen] [ðə; ði] ['kru:zəz] [wɜ:r; wər] ['drɪvn] [ɔ:f][ðə; ði] [si:] , [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði]['neɪv(ə)l]
When **the** **cruisers** **were** **driven** **off** **the** **sea** **,** **the** **privateers** **continued** **the** **naval**
什么时候 这 巡洋舰 是 驱动 离开 这 海 , 这 私掠船 持续 这 海军
[wɔ:r] .
war **.**
战争 .

当巡洋舰被赶出大海后，私掠船继续进行海战。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɜ:rtʃəntmən] [kʊd; kəd][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ʃɪp] [baɪ]
At **that** **time** **a** **merchantman** **could** **be** **turned** **into** **a** **capable** **fighting** **ship** **by**
在 那 时间 一个 商船 可以 是 转向 进入 一个 有能力的 斗争 船 经过

当时，一艘商船可以通过以下方式改装成一艘强大的战斗舰：

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

['ædɪŋ] ['streŋθənɪŋ] ['tɪmbɝz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] ['gʌnz] .
adding **strengthening** **timbers** **and** **providing** **the** **necessary** **guns** **.**
添加 强化 木材 和 提供 这 必要的 枪支 .

增加加固木材并提供必要的枪支。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [wen] [kə'mɪʃnd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpraɪvə'tɪr] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt]
Such **a** **ship** **,** **when** **commissioned** **as** **a** **privateer** **by** **the** **United** **States** **government**
这样的 一个 船 , 什么时候 委托 作为 一个 私掠船 经过 这 团结的 各州 政府
,
,
,

这样一艘船，如果被美国政府征用为私掠船，

[kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['mə:tʃəntmən] [ænd; ənd][ɑ:n] [ə'keɪʒn] [faɪt] [smɔ:l] ['kru:zəz] .
could **capture** **the** **enemy's** **merchantmen** **and** **on** **occasion** **fight** **small** **cruisers** **.**
可以 捕获 这 敌人的 商船 和 在 场合 斗争 小的 巡洋舰 .

可以俘获敌方商船，偶尔还能与小型巡洋舰交战。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][brɪg] ['jæŋki] , - [tʌnz] ['bɜ:rd(ə)n] , [ˌeɪ'ti:n] ['gʌnz] , - [men] , ['kæptʃərd]
For **instance** **,** **the** **brig** **Yankee** **,** **160** **tons** **burden** **,** **eighteen** **guns** **,** **120** **men** **,** **captured**
为了 实例 , 这 布里格 扬基 , - 吨 负担 , 十八 枪支 , - 男人 , 捕获
['twenti] - [naɪn]['praɪzɪz] ,
twenty **-** **nine** **prizes** **,**
二十 - 九 奖品 ,

例如，排水量160吨、配备18门火炮、船员120人的双桅帆船“扬基号”俘获了29艘敌舰。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊld][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $500 , - .
one **of** **which** **sold** **for** **more** **than** **$500** **,** **000** **.**
一 的 哪个 卖 为了 更多的 比 $500 , - .

其中一件售价超过 50 万美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] ['i:kwəli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ænd; ənd][ðə; ði][men][ɑ:n] [bɔ:rd] .
The **money** **was** **divided** **equally** **between** **the** **owners** **and** **the** **men** **on** **board** **.**
这 钱 曾是 分割 同样地 之间 这 所有者 和 这 男人 在 木板 .

这笔钱由船东和船上的船员平分。

[ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [tə'geðər] ['kæptʃərd] [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] , - ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)lz] ; [ðoʊ] ['oʊvər][wʌn] ,
The **privateers** **together** **captured** **about** **2** **,** **000** **British** **vessels** **;** **though** **over** **1** **,**
这 私掠船 一起 捕获 关于 2 , - 英国 船只 ; 尽管 超过 1 ,

私掠船队共俘获了约2000艘英国船只；尽管超过1000艘英国船只被私掠船队俘获。

- [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz][wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
500 **American** **vessels** **were** **captured** **by** **the** **English** **.**
- 美国人 船只 是 捕获 经过 这 英语 .

500艘美国船只被英国人俘获。

[ðə; ði] [hoʊl] ['brɪtɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] [felt] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['neɪv(ə)l] [rɪ'zɪstəns] ;

The	whole	British	nation	felt	the	shock	of	this	unexpected	naval	resistance	;
这	所有的	英国	国家	毛毡	这	震惊	的	这	意外	海军	反抗	;

整个英国都感受到了这场出乎意料的海军抵抗带来的震惊；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪpərz] [ænd; ənd] ['ʃɪpoʊnər] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd]

and	it	was	the	pressure	of	the	shippers	and	shipowners	of	England
和	它	曾是	这	压力	的	这	托运人	和	船东	的	英格兰

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðæt] ['paʊər] [tuː; tə] [meɪk] ['feɪvərəbl] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [piːs] .

which	caused	that	power	to	make	favorable	terms	of	peace	.
哪个	导致	那	力量	到	制作	有利	条款	的	和平	.

正是英国的托运人和船东的压力，才迫使英国做出有利于英国的和平条款。

['peri] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mɑːndəz] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] "

PERRY	RECEIVING	THE	SURRENDER	OF	THE	BRITISH	COMMANDERS	ABOARD	THE	"
佩里	接收	这	投降	的	这	英国的	指挥官	船上	这	"

['lɔːrəns]

LAWRENCE
劳伦斯

佩里接受了"劳伦斯"号上英国指挥官的投降书。

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['eɪlwɚd]

"	From	the	painting	by	W	.	J	.	Aylward
"	从	这	绘画	经过	W	.	J	.	艾尔沃德

"出自WJ Aylward的画作

['kɜːrtəsi] , ['hɑːrpɚz] ['mægəziːn]

Courtesy	,	Harper's	Magazine
礼貌	,	哈珀斯	杂志

图片由《哈珀斯杂志》提供

['kɑːpiraɪt] , ['hɑːrpər] & ['brʌðərz]

Copyright	,	Harper	&	Brothers
版权	,	哈珀	&	兄弟

版权所有，哈珀兄弟公司。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['ekspɜːrts] [hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [waɪ] [ðə; ði]

For	a	hundred	years	experts	have	been	trying	to	find	out	just	why	the
为了	一个	百	年	专家	有	到过	尝试	到	寻找	出去	只是	为什么	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [wɔːr] .

United	States	was	so	successful	in	the	naval	war	.
团结的	各州	曾是	所以	成功的	在	这	海军	战争	.

一百年来，专家们一直在试图找出美国在海战中取得如此巨大成功的原因。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

The	British	newspapers	of	the	day	tried	to	prove	that	it	was	because	they
这	英国	报纸	的	这	天	尝试	到	证明	那	它	曾是	因为	他们

[kɔːld] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ə; eɪ] ['frɪgət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən]

called	a	vessel	a	frigate	when	it	was	really	bigger	and	stronger	than
称为	一个	血管	一个	护卫舰	什么时候	它	曾是	真的	大	和	更强	比

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['frɪgət] .

the	British	frigate	.
这	英国	护卫舰	.

当时的英国报纸试图证明，这是因为他们把一艘实际上比英国护卫舰更大更坚固的船称为护卫舰。

[ðæt] [dɪd] [nɑːt] [ə'fekt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɛriˌɛr] [wen] [hiː; hi] [ək'septɪd] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ]

That	did	not	affect	the	captain	of	the	Guerriere	when	he	accepted	battle	with
那	做过	不是	影响	这	队长	的	这	格里埃	什么时候	他	公认	战斗	和

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] :

the	Constitution	:
这	宪法	:

但这并没有影响格里埃号的船长接受与宪法号的战斗：

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][saɪz][ænd; ənd] ['paʊər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪz; ɪz]

he	evidently	thought	that	he	had	size	and	power	enough	to	capture	his
他	显然	想法	那	他	有	尺寸	和	力量	足够的	到	捕获	他的

['ædvərseri] .

adversary	.
对手	.

他显然认为自己体型和力量足够强大，可以制服对手。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['hevɪərðən'er]['gʌnz] , ['betər] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['hændlɪŋ]

The	Americans	appear	to	have	had	heavier	guns	,	better	training	in	handling
这	美国人	出现	到	有	有	较重	枪支	,	更好的	训练	在	处理

[ðə; ði]['gʌnz] ,

the	guns	,
这	枪支	,

美国人似乎拥有更重型的枪支，而且枪械操作训练也更好。

['betər] ['mɑːrksmənʃɪp] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kwɪkər] [ænd; ənd][smɑːrtər] .

better	marksmanship	,	to	have	been	quicker	and	smarter	.
更好的	枪法	,	到	有	到过	更快	和	更聪明	.

更好的射击技巧，更快更聪明。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

It	was	the	privateers	that	were	in	the	long	run	most	effective	.
它	曾是	这	私掠船	那	是	在	这	长的	跑步	最多	有效的	.

从长远来看，私掠船才是最有效的。

[ðə; ði] ['lʌndən] [taɪmz] [kəm'pleɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] - [ðæt] " [ðer; ðər][ɑːr; ər]

The	London	Times	complained	toward	the	end	of	1814	that	"	there	are
这	伦敦	《时代周刊》	抱怨	朝向	这	结尾	的	-	那	"	那里	是

1814年底，《伦敦时报》抱怨说："有……"

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ˌpraɪvə'tɪr] [ɔːf] [ðɪs] ['hɑːrbər] [wɪtʃ] ['plʌndər] ['evri] ['ves(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ɔːr]['goʊɪŋ] [aʊt] ,

privateers	off	this	harbor	which	plunder	every	vessel	coming	in	or	going	out	,
私掠船	离开	这	港口	哪个	掠夺	每一个	血管	未来	在	或者	去	出去	,

这个港口附近有私掠船，它们劫掠所有进出港口的船只。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [laɪn][ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [sɪks] ['frɪgəts] , [ænd; ənd] [fɔːr] [sluːp]

notwithstanding	we	have	three	line	of	battle	,	six	frigates	,	and	four	sloops
虽然	我们	有	三	线	的	战斗	,	六	护卫舰	,	和	四	单桅帆船

[hɪr] .

here	.
这里	.

尽管如此，我们这里有三列战列舰、六艘护卫舰和四艘单桅帆船。

" [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['krɑ:nɪk(ə)l] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['aɪərlənd]
" The Morning Chronicle complained that a great part of the coast of Ireland
" 这 早晨 编年史 抱怨 那 一个 伟大的 部分 的 这 海岸 的 爱尔兰
[hæd; həd] " [bɪn] [fɔ:r; fər] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'zɪstɪd] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ə; eɪ][fju:]
had " been for above a month under the unresisted dominion of a few
有 " 到过 为了 多于 一个 月 在下面 这 未受抵抗 统治权 的 一个 很少
['peti] - [flai] - [baɪ] - [naɪts] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [blɔ'keɪdid] [pɔ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ə; eɪ]
petty ' fly - by - nights ' from the blockaded ports of the United States — a
小气 - 飞 - 经过 - 夜晚 - 从 这 封锁 端口 的 这 团结的 各州 — 一个
['gri:vəns] ['i:kwəli] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] .
grievance equally intolerable and disgraceful .
不满 同样地 无法容忍 和 可耻 .

《晨报》抱怨说，爱尔兰海岸的大部分地区"在一个多月的时间里，一直处于少数来自被封锁的美国港口的'飞贼'的肆意统治之下——这种不满既令人无法容忍，又令人不齿。"

" [ðə; ði] ['ænjuəl] ['redʒɪstər] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['mɔ:rtɪfaɪɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ]
" The Annual Register thought it a mortifying reflection that , notwithstanding a
" 这 年度的 登记 想法 它 一个 令人羞愧 反射 那 , 虽然 一个
['neɪvi][ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] ,
navy of a thousand ships ,
海军 的 一个 千 船舶 ,

《年度纪事报》认为，尽管拥有上千艘舰船的海军，但这却是一个令人羞愧的现实。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [seɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['ves(ə)l][tu:; tə][seɪl] [wɪ'ðaʊt] ['kɑ:nvɔɪ][frʌm; frəm][wʌn][pɑ:rt]
" it was not safe for a vessel to sail without convoy from one part
" 它 曾是 不是 安全的 为了 一个 血管 到 帆 没有 护航 从 一 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:r] ['aɪrɪʃ] ['tʃæn(ə)l] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .
of the English or Irish Channel to another .
的 这 英语 或者 爱尔兰 渠道 到 其他 .

"船只在没有护航的情况下从英吉利海峡或爱尔兰海峡的某一部分航行到另一部分是不安全的。"

" [ðə; ði] [naɪ'ægrə] [breɪks] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪn]
" THE NIAGARA BREAKS THE ENGLISH LINE
" 这 尼亚加拉 休息 这 英语 线

"尼亚加拉瀑布打破了英国的防线"

[wen] ['pɛri:z] ['flægʃɪp] , [ðə; ði] " ['lɔ:rəns] , " [wʌz; wəz] ['rɪdl] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
When Perry's flagship , the " Lawrence , " was riddled by the enemy ,
什么时候 佩里的 旗舰 , 这 " 劳伦斯 , " 曾是 布满谜团 经过 这 敌人 ,

当佩里的旗舰"劳伦斯"号被敌人击穿时，

[hi:; hi] [træns'fə:d] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][smɔ:l] [boʊt][tu:; tə][ðə; ði] " [naɪ'ægrə] .
he transferred himself in a small boat to the " Niagara .
他 转移 他自己 在 一个 小的 船 到 这 " 尼亚加拉 .

他乘小船转移到了"尼亚加拉"。

" [ðɪs] [ʃɪp] [broʊk][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][wʌn] .
" This ship broke the British line , and then the battle was won .
" 这 船 打破 这 英国 线 , 和 然后 这 战斗 曾是 韩元 .

"这艘船突破了英国的防线，然后战斗就取得了胜利。"

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['kɑ:rltən][ti:] . ['tʃæpmən]
From a painting by Carlton T . Chapman
从 一个 绘画 经过 卡尔顿 T . 查普曼

出自卡尔顿·T·查普曼的画作

[frʌm; frəm] " ['neɪv(ə)l] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑ:rnz] .
From " Naval Actions of The War of 1812 , " by James Barnes .
从 " 海军 行动 的 这 战争 的 - , " 经过 詹姆斯 巴恩斯 .

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争海战》。

['kɑ:piraɪt] - , [baɪ]['hɑ:rpər] & ['brʌðərz]

Copyright	1896	,	by	Harper	&	Brothers
版权	-	,	经过	哈珀	&	兄弟

版权所有 1896 年，哈珀兄弟公司

[ɪn] [mɑ:rtʃ] , - ,

In	March	,	1915	,
在	行进	,	-	,

1915年3月，

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['skwɑ:drən] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['frɪgət] ['drezdən] [ɪn][ðə; ði] ['nu:trəl] ['tʃɪliən] ['wɔ:tərz]

a	British	squadron	captured	the	German	frigate	Dresden	in	the	neutral	Chilean	waters
一个	英国	中队	捕获	这	德语	护卫舰	德累斯顿	在	这	中性的	智利	水

[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][wɑ:n; hwɑ:n][fɜ'nændɛz, fɛr'nændɛz, fɜ'nɑ:ndɛz, fɛr'nɑ:ndɛz] .

of	the	Island	of	Juan	Fernandez	.
的	这	岛	的	胡安	费尔南德斯	.

英国舰队在智利胡安·费尔南德斯岛的中立水域俘获了德国护卫舰"德累斯顿"号。

[ə; eɪ]['sɪmələr]['epɪsoʊd] [ə'kɜ:rd] [ɪn] - ,

A	similar	episode	occurred	in	1814	,
一个	相似的	插曲	发生	在	-	,

1814年也发生过类似事件。

[wen] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃɪp] ['esɪks] [wʌz; wəz] ['kɔ:rnərd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [tu:] ['brɪtɪʃ]

when	the	United	States	ship	Essex	was	cornered	and	destroyed	by	two	British
什么时候	这	团结的	各州	船	埃塞克斯	曾是	被逼到绝境	和	损毁	经过	二	英国

['ves(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər][ʌv; əv][,vælpə'raisəu] .

vessels	in	the	harbor	of	Valparaiso	.
船只	在	这	港口	的	瓦尔帕莱索	.

美国军舰埃塞克斯号在瓦尔帕莱索港被两艘英国军舰围困并摧毁。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpraɪvə'tɪr] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][kʌt] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]

The	American	privateer	General	Armstrong	was	also	cut	out	and	destroyed	by
这	美国人	私掠船	一般的	阿姆斯特朗	曾是	还	切	出去	和	损毁	经过

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ʌndər][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [fɔ:rt][æt; ət][fə'jæl][ɪn][ðə; ði] [ə'zɔ:z] .

the	British	under	the	guns	of	the	Portuguese	fort	at	Fayal	in	the	Azores	.
这	英国	在下面	这	枪支	的	这	葡萄牙语	堡	在	法亚尔	在	这	亚速尔群岛	.

美国私掠船"阿姆斯特朗将军号"也被英国人在亚速尔群岛法亚尔的葡萄牙堡垒的炮火下截击并摧毁。

[ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz]

EFFECT	ON	THE	AMERICANS
影响	在	这	美国人

对美国人的影响

[ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][wɔ:r]

On	the	face	of	it	there	was	not	much	cause	for	congratulation	in	a	war
在	这	脸	的	它	那里	曾是	不是	很多	原因	为了	恭喜	在	一个	战争

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['trebəld][ɪts]['næʃ(ə)nəl] [det] [ænd; ənd][lɔ:st] - ,

in	which	the	United	States	trebled	its	national	debt	and	lost	30	,
在	哪个	这	团结的	各州	三倍	它是	国家的	债务	和	丢失的	-	,

表面上看，这场战争并没有太多值得祝贺的地方，美国在这场战争中国债增加了两倍，损失了3000万美元。

- [men][ænd; ənd][wʌn] , - ['mɜ:rtʃənt] [ʃɪps] ,

000	men	and	1	,	500	merchant	ships	,
-	男人	和	1	,	-	商人	船舶	,

000名士兵和1500艘商船，

[wɪ'ðaʊt] ['geɪnɪŋ] ['eni] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [si'kjuəiŋ] ['eni] ['prɑ:mɪs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]

without	gaining	any	territory	and	without	securing	any	promise	at	the	end	of
没有	获得	任何	领土	和	没有	确保	任何	承诺	在	这	结尾	的

[ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ʌv; əv] ['nu:trəl] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'presmənt] [ʌv; əv]

the	war	that	the	disturbance	of	neutral	trade	and	the	impressment	of
这	战争	那	这	干扰	的	中性的	贸易	和	这	征用	的

[ə'merɪkən] ['si:mən] [wʊd] [nɑ:t] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .

American	seamen	would	not	begin	again	.
美国人	海员	会	不是	开始	再次	.

既没有获得任何领土，也没有在战争结束时确保不会再次扰乱中立国贸易和强征美国海员的承诺。

['kɑ:mədɔ:r] ['deɪvɪd] ['potər]

COMMODORE	DAVID	PORTER
准将	大卫	搬运工

大卫·波特准将

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['esɪks]

The	Commander	of	the	"	Essex
这	指挥官	的	这	"	埃塞克斯

“埃塞克斯”号的指挥官

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['tʃæpəl]

"	From	the	painting	by	Chappel
"	从	这	绘画	经过	查佩尔

“出自查佩尔的画作”

[ə'nʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] ['trʌblz] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] ['ɪŋglənd] [steɪts]

Another	group	of	troubles	arose	from	the	fact	that	the	New	England	States
其他	团体	的	麻烦	出现	从	这	事实	那	这	新的	英格兰	各州

[wɜ:r; wər] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

were	against	the	war	from	the	beginning	,
是	反对	这	战争	从	这	开始	,

另一系列问题源于新英格兰各州从一开始就反对这场战争。

[rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðer; ðər] [mə'lɪʃə] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rsɪz]

refused	to	allow	their	militia	to	join	in	the	forces
拒绝	到	允许	他们的	民兵	到	加入	在	这	力量

拒绝允许其民兵加入军队

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] ['kænədə] , [ænd; ənd][ɪn] - [sent] ['deligits] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [æt; ət]

intended	to	invade	Canada	,	and	in	1814	sent	delegates	to	a	convention	at
故意的	到	入侵	加拿大	,	和	在	-	发送	代表们	到	一个	习俗	在

['hɑ:rtfərd] .

Hartford	.
哈特福德	.

意图入侵加拿大，并于 1814 年派代表参加在哈特福德举行的会议。

[ðæt] [kən'venʃ(ə)n] [sæt][ɪn]['si:krət] , [ænd; ənd]['noʊbɑ:di] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ;

That	convention	sat	in	secret	,	and	nobody	knows	exactly	what	was	said	;
那	习俗	卫星	在	秘密	,	和	无人	知道	确切地	什么	曾是	说	;

那次会议是秘密举行的，没有人确切知道会议内容；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌrɛzə'luːʃənz] [pæst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sent] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [di'mɑːndid]

but	the	resolutions	passed	by	it	and	sent	out	to	the	country	demanded
但	这	决议	通过了	经过	它	和	发送	出去	到	这	国家	要求

['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ]

changes	in	the	Constitution	which	would	have	made	it	hard	to	carry	on	a
变化	在	这	宪法	哪个	会	有	制成	它	难的	到	携带	在	一个

['fedərəl] ['gʌvərnmənt] .

federal	government	.
联邦	政府	.

但该委员会通过并向全国发布的决议要求修改宪法，这将使联邦政府难以运作。

['fɔːrtʃənətli] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [piːs]

Fortunately	before	they	could	be	presented	to	Congress	the	news	of	peace
幸运的是	前	他们	可以	是	呈现	到	国会	这	消息	的	和平

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .

was	received	.
曾是	已收到	.

幸运的是，在这些文件提交国会之前，和平的消息就传来了。

[ðə; ði] " ['esɪks] " ['biːɪŋ] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz]

THE	"	ESSEX	"	BEING	CUT	TO	PIECES
这	"	埃塞克斯	"	存在	切	到	件

“埃塞克斯”被切成碎片

[ðə; ði] " ['esɪks] " [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ['potər] , [ænd; ənd][droʊv] ['brɪtɪʃ]

The	"	Essex	"	was	under	the	command	of	David	Porter	,	and	drove	British
这	"	埃塞克斯	"	曾是	在下面	这	命令	的	大卫	搬运工	,	和	驾驶	英国

['ʃɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

shipping	from	the	Pacific	Ocean	.
船运	从	这	太平洋	海洋	.

“埃塞克斯”号由大卫·波特指挥，将英国船只逐出了太平洋。

[ðə; ði]['ves(ə)l][wʌz; wəz]['faɪnəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] " ['fiːbiː] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['tʃerəb] .

The	vessel	was	finally	destroyed	by	the	"	Phoebe	"	and	the	"	Cherub	.
这	血管	曾是	最后	损毁	经过	这	"	菲比	"	和	这	"	小天使	.

这艘船最终被“菲比”号和“基路伯”号摧毁。

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['kɑːrltən][tiː] . ['tʃæpmən]

"	From	a	painting	by	Carlton	T	.	Chapman
"	从	一个	绘画	经过	卡尔顿	T	.	查普曼

“出自卡尔顿·T·查普曼的画作”

[frʌm; frəm] " ['neɪv(ə)l] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːrnz] .

From	"	Naval	Actions	of	the	War	of	1812	,	"	by	James	Barnes	.
从	"	海军	行动	的	这	战争	的	-	,	"	经过	詹姆斯	巴恩斯	.

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːrpər] & ['brʌðərz]

Copyright	,	1886	,	by	Harper	&	Brothers
版权	,	-	,	经过	哈珀	&	兄弟

版权所有，1886年，哈珀兄弟公司

[ðiːz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fækts] [meɪ] [biː; bi] ['tʃɪrfəli] [əd'mɪtɪd] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv]

These	uncomfortable	facts	may	be	cheerfully	admitted	in	view	of	a	strong	list	of
这些	不舒服	事实	可能	是	愉快地	承认	在	看法	的	一个	强的	列表	的

['riːz(ə)nz][fɔːr; fər]['næʃ(ə)nəl][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] .

reasons	for	national	congratulation	.
原因	为了	国家的	恭喜	.

考虑到一系列值得举国欢庆的理由，这些令人不快的现实或许可以被欣然接受。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['noʊtəb(ə)l] ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] , ['dʒænjueri] [eɪt] ,

One	was	the	notable	victory	of	Andrew	Jackson	at	New	Orleans	,	January	8	,
一	曾是	这	值得注意的	胜利	的	安德鲁	杰克逊	在	新的	奥尔良	,	一月	8	,

其中之一是安德鲁·杰克逊于1月8日在新奥尔良取得的重大胜利。

- , ['æftər] [piːs] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [ðoʊ] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

1815	,	after	peace	had	been	made	,	though	neither	of	the	armies	knew	it	.
-	,	后	和平	有	到过	制成	,	尽管	两者都不	的	这	军队	知道	它	.

1815 年，和平已经缔结，尽管双方军队对此都毫不知情。

['krɪtɪks] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['dʒæksən] [wʌz; wəz] [sloʊ] [ɪn] [dɪ'vaɪnɪŋ] [wer] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd]

Critics	have	pointed	out	that	Jackson	was	slow	in	divining	where	the	British	would
评论家	有	尖	出去	那	杰克逊	曾是	慢的	在	占卜	在哪里	这	英国	会

[straɪk] ;

strike	;
罢工	;

评论家指出，杰克逊未能迅速预判英国人的进攻方向；

[ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

that	he	threw	up	no	sufficient	intrenchments	;
那	他	扔	向上	不	充足的	防御工事	;

他没有构筑足够的防御工事；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd] [pleɪst] ['kænən] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

that	if	the	British	had	placed	cannon	on	the	west	side	of	the	river	,
那	如果	这	英国	有	放置	大炮	在	这	西方	边	的	这	河	,

如果英国人在河西岸部署了大炮，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['faɪərd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [rɪr] [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

they	could	have	fired	into	his	rear	and	compelled	him	to	retreat	.
他们	可以	有	被解雇	进入	他的	后部	和	被迫	他	到	撤退	.

他们本可以向他的后方开火，迫使他撤退。

[ɔːl] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['dʒæksənz] ['vɪktəri] .

All	that	does	not	diminish	the	glory	of	Jackson's	victory	.
全部	那	做	不是	减少	这	荣耀	的	杰克逊的	胜利	.

这一切都丝毫不会减损杰克逊胜利的荣耀。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔːt] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]

He	showed	the	energy	and	determination	which	brought	together	a	force	of
他	显示	这	活力	和	决心	哪个	带来	一起	一个	力量	的

[θriː] ,

3	,
3	,

他展现出了将三人团结起来的活力和决心。

- [men] , ['moʊstli] [rɔː] [mə'lɪʃə] .

500	men	,	mostly	raw	militia	.
-	男人	,	大多	生的	民兵	.

500人，大部分是未经训练的民兵。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kə'mænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] [æt; ət] [ʃæl'mɛt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv] [sɪks]

This	little	command	lying	behind	the	lines	at	Chalmette	received	the	attack	of	6
这	小的	命令	说谎	在后面	这	线条	在	查尔梅特	已收到	这	攻击	的	6

, - [men] .

,	000	men	.
,	-	男人	.

位于沙尔梅特战线后方的这个小指挥部遭到了6000人的进攻。

['oʊvər][ˌtuːˈtuː] , - [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tækɪŋ] ['kɑːləm] [wɜːr; wər] ['sækrifaist] , [ænd; ənd]['dʒæksən]

Over	2	,	000	of	the	British	attacking	column	were	sacrificed	,	and	Jackson
超过	2	,	-	的	这	英国	攻击	柱子	是	牺牲	,	和	杰克逊

[rɪˈmeɪnd] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

remained	master	of	the	field	,
剩余	掌握	的	这	场地	,

超过2000名英军进攻纵队士兵阵亡，杰克逊仍然掌控着战场。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] - [wʌn] .

with	a	loss	of	seventy	-	one	.
和	一个	损失	的	七十	-	一	.

输了71分。

[ðɪs] ['brɪliənt] [sək'ses] [pruːvd] [ðæt] ['dʒæksən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər] ,

This	brilliant	success	proved	that	Jackson	was	a	good	soldier	,
这	杰出的	成功	已证实	那	杰克逊	曾是	一个	好的	士兵	,

这次辉煌的胜利证明了杰克逊是一名优秀的军人。

[wɪtʃ] [ɪn] [duː] [taɪm] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

which	in	due	time	helped	to	make	him	President	of	the	United	States	.
哪个	在	到期的	时间	帮助	到	制作	他	总统	的	这	团结的	各州	.

这最终帮助他当选为美国总统。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ə'merɪkən] [mə'lɪʃə] [bɪ'haɪnd] ['brɛstˌwɜːrks] [kʊd; kəd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ə'tæks]

It	proved	also	that	American	militia	behind	breastworks	could	repel	the	attacks
它	已证实	还	那	美国人	民兵	在后面	胸工	可以	击退	这	攻击

[ʌv; əv] [twaɪs] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriənst] ['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [helpt] [tuː; tə]

of	twice	their	number	of	experienced	soldiers	who	had	recently	helped	to
的	两次	他们的	数字	的	经验丰富的	士兵	WHO	有	最近	帮助	到

[ˌoʊvərˈθroʊ] [nə'poʊliən] .

overthrow	Napoleon	.
推翻	拿破仑	.

这也证明，美国民兵躲在胸墙后，能够击退人数是他们两倍的经验丰富的士兵的进攻，而这些士兵不久前还帮助推翻了拿破仑。

['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['lɔːrəns]

CAPTAIN	JAMES	LAWRENCE
队长	詹姆斯	劳伦斯

詹姆斯·劳伦斯上尉

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['gɪlbərt] ['stjʊt]

From	the	painting	by	Gilbert	Stuart
从	这	绘画	经过	吉尔伯特	斯图尔特

出自吉尔伯特·斯图尔特的画作

[ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['riːəlaɪz]

The	greatest	result	of	the	War	of	1812	was	to	make	the	Americans	realize
这	最	结果	的	这	战争	的	-	曾是	到	制作	这	美国人	意识到

[æt; ət][wʌns][ðer; ðər] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ðer; ðər] [streŋθ] .

at	once	their	weakness	and	their	strength	.
在	一次	他们的	弱点	和	他们的	力量	.

1812 年战争最大的成果是让美国人立刻认识到自己的弱点和优势。

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]['rɑːbərt] ['fʊltən] [pʊt][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]

Just	at	the	end	of	the	war	Robert	Fulton	put	on	the	waters	of
只是	在	这	结尾	的	这	战争	罗伯特	富尔顿	放	在	这	水	的

战争即将结束时，罗伯特·富尔顿开始在水上作业。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[ðə; ði] ['hʌdsn] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] [ʌv; əv][wɔːr] , ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒestɪk] [stiːm] [fliːts] [ʌv; əv]

the	Hudson	a	steamship	of	war	,	forerunner	of	the	majestic	steam	fleets	of
这	哈德逊	一个	轮船	的	战争	,	先行者	的	这	雄伟	蒸汽	舰队	的

[tə'deɪ] .

today	.
今天	.

哈德逊号是一艘战舰，是当今雄伟蒸汽舰队的先驱。

['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][roʊdz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'veɪ] [ðer; ðər]

Our	forefathers	suffered	for	want	of	roads	by	which	they	could	convey	their
我们的	祖先	遭受	为了	想	的	道路	经过	哪个	他们	可以	传达	他们的

['ɑːmiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] .

armies	and	their	supplies	to	the	frontiers	.
军队	和	他们的	补给品	到	这	前沿	.

我们的先辈们因为缺乏道路而饱受苦难，他们无法通过这些道路将军队和补给运送到边境。

['ðerfɔːr] [ðeɪ] [set] [aʊt][tuː; tə] ['remədi] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Therefore	they	set	out	to	remedy	that	condition	,
所以	他们	放	出去	到	补救	那	状况	,

因此，他们着手解决这个问题。

[ænd; ənd] [fɔːr] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] [piːs] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌmbərlənd] [roʊd] [kəm'pliːtɪd]

and	four	years	after	the	peace	they	had	the	Cumberland	Road	completed
和	四	年	后	这	和平	他们	有	这	坎伯兰	路	完全的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [pə'toʊmək][tuː; tə][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .

from	the	upper	Potomac	to	the	Ohio	River	.
从	这	上	波托马克河	到	这	俄亥俄州	河	.

和平协议签订四年后，他们完成了从波托马克河上游到俄亥俄河的坎伯兰公路。

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði]['iəri][kə'næl][wʌz; wəz]['oʊpənd][tuː; tə] [leɪk] ['iəri] .

Six	years	later	the	Erie	Canal	was	opened	to	Lake	Erie	.
六	年	之后	这	伊利	运河	曾是	打开	到	湖	伊利	.

六年之后，伊利运河与伊利湖通航。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] :

The	people	had	suffered	for	want	of	a	national	bank	during	the	war	:
这	人们	有	遭受	为了	想	的	一个	国家的	银行	期间	这	战争	:

战争期间，由于缺乏国家银行，人民遭受了苦难：

[ɪn] - ['kɑːŋgrəs] [kri'eɪtɪd] [wʌn] .

in	1816	Congress	created	one	.
在	-	国会	创建	一	.

1816年，国会创建了它。

[ðer; ðər] [treɪd] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] : [ɪn] - [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ]

Their	trade	had	been	disturbed	for	over	twenty	years	:	in	1816	they	passed	a
他们的	贸易	有	到过	不安	为了	超过	二十	年	:	在	-	他们	通过了	一个

['tærɪf] ,

tariff	,
关税	,

他们的贸易已经中断了二十多年：1816年，他们通过了一项关税法案，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə'merɪkən] [ˌmænju'fæktʃərz] .

designed	to	establish	American	manufactures	.
设计	到	建立	美国人	制成品	.

旨在建立美国制造业。

[wɔːr] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [wɔːr][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] - ,

War	,	and	especially	such	a	disappointing	war	as	that	of	1812	,
战争	,	和	尤其	这样的	一个	令人失望	战争	作为	那	的	-	,

战争，尤其是像1812年那场令人失望的战争，

[hæz; həz] ['meni] [bæd] [ɪ'fekts] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ;

has	many	bad	effects	upon	a	nation	;
有	许多	坏的	效果	之上	一个	国家	;

对一个国家有很多不良影响;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['deɪndʒər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑ:mən]

but	it	does	strengthen	the	feeling	of	a	common	danger	and	a	common
但	它	做	加强	这	感觉	的	一个	常见的	危险	和	一个	常见的

['du:ti] .

duty	.
责任	.

但这确实增强了人们对共同危险和共同责任的感受。

['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]

WILLIAM	BAINBRIDGE
威廉	班布里奇

威廉·班布里奇

['kɑ:mədɔ:r] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] .

Commodore	in	the	United	States	Navy	.
准将	在	这	团结的	各州	海军	.

美国海军准将。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [baɪ][dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dʒɑ:vis]

From	the	portrait	by	J	.	W	.	Jarvis
从	这	肖像	经过	J	.	W	.	贾维斯

出自 JW Jarvis 的肖像画

[ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - ['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [geɪv] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æn; ən]

The	War	of	1812	also	for	the	first	time	gave	the	United	States	an
这	战争	的	-	还	为了	这	第一的	时间	给予	这	团结的	各州	一个

[ʌn'kwestʃənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstərhʊd] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][neiʃəns] .

unquestioned	place	in	the	sisterhood	of	modern	nations	.
毋庸置疑	地方	在	这	姐妹情谊	的	现代的	国家	.

1812 年战争也首次使美国在现代国家姐妹联盟中获得了无可置疑的地位。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - [wʌz; wəz]['oʊnli][ə'baʊt] [eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['mɪljənz] ,

Though	the	population	in	1815	was	only	about	eight	and	a	half	millions	,
尽管	这	人口	在	-	曾是	仅有的	关于	八	和	一个	一半	百万	,

尽管1815年的人口只有大约八百五十万,

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi][ɪn'spaɪərd][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['jæŋki] [ʃɪps] [ænd; ənd]

the	success	of	the	navy	inspired	a	wholesome	respect	for	Yankee	ships	and
这	成功	的	这	海军	灵感	一个	健康	尊重	为了	扬基	船舶	和

['jæŋki] ['seɪləz] .

Yankee	sailors	.
扬基	水手们	.

海军的成功激发了人们对美国军舰和美国水兵的由衷敬意。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] [ʃɪps] [ə; eɪ] [nu:] ['mɜ:rtʃənt] [mə'ri:n] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [prə'vaɪdɪd] ,

In	place	of	the	captured	ships	a	new	merchant	marine	was	quickly	provided	,
在	地方	的	这	捕获	船舶	一个	新的	商人	海洋	曾是	迅速地	假如	,

为了取代缴获的船只，一支新的商船队迅速到位。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['feɪməs] ['klɪpər] [ʃɪps] ,

which	developed	into	the	famous	clipper	ships	,
哪个	发达	进入	这	著名的	快艇	船舶	,

后来发展成为著名的快速帆船。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [skɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z] .

the	triumph	of	American	skill	and	the	glory	of	the	seas	.
这	胜利	的	美国人	技能	和	这	荣耀	的	这	海域	.

美国技艺的胜利和海洋的荣耀。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [deɪts] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] , [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv]

From	this	time	dates	the	friendship	of	several	European	nations	,	particularly	of
从	这	时间	日期	这	友谊	的	一些	欧洲的	国家	,	特别	的

['rʌʃə] ,

Russia	,
俄罗斯	,

自此以后，几个欧洲国家，特别是俄罗斯，建立了友谊。

[huːz] [zɑːr] [ˌælɪg'zændər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [ʌv; əv] ['tɔməs] ['dʒefərsən] .

whose	Czar	Alexander	was	a	friend	and	correspondent	of	Thomas	Jefferson	.
谁	沙皇	亚历山大	曾是	一个	朋友	和	通讯员	的	托马斯	杰斐逊	.

他的沙皇亚历山大是托马斯·杰斐逊的朋友和通信者。

[ðə; ði] " ['tʃesəˌpik] " ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrbər]

THE	"	CHESAPEAKE	"	LEAVING	THE	HARBOR
这	"	切萨皮克	"	离开	这	港口

“切萨皮克”号驶离港口

['kæptɪn] ['lɔːrəns] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] " ['tʃesəˌpik] , " [wʌz; wəz] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] ,

Captain	Lawrence	,	commanding	the	"	Chesapeake	,	"	was	mortally	wounded	,
队长	劳伦斯	,	指挥	这	"	切萨皮克	,	"	曾是	致命的	受伤	,

“切萨皮克”号舰长劳伦斯上尉身负重伤，最终不治身亡。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ves(ə)l][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] " ['ʃænən] " [ɔːf]['bɔːstən; 'bɑːstən] [roʊdz] .

and	his	vessel	was	captured	by	the	"	Shannon	"	off	Boston	Roads	.
和	他的	血管	曾是	捕获	经过	这	"	香农	"	离开	波士顿	道路	.

他的船在波士顿锚地被“香农”号俘获。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] [hiː; hi] ['ʌtəd] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [wɜːrdz] , " [dəunt] [gɪv] [ʌp]

It	was	in	this	engagement	that	he	uttered	his	famous	words	,	"	Don't	give	up
它	曾是	在	这	订婚	那	他	说出	他的	著名的	字	,	"	不	给	向上

[ðə; ði] [ʃɪp] .

the	ship	.
这	船	.

正是在这次战斗中，他发表了那句名言：“不要放弃这艘船。”

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['kɑːrltən][tiː] . ['tʃæpmən]

"	From	a	painting	by	Carlton	T	.	Chapman
"	从	一个	绘画	经过	卡尔顿	T	.	查普曼

“出自卡尔顿·T·查普曼的画作”

[frʌm; frəm] " ['neɪv(ə)l] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːrnz] .

From	"	Naval	Actions	of	the	War	of	1812	,	"	by	James	Barnes	.
从	"	海军	行动	的	这	战争	的	-	,	"	经过	詹姆斯	巴恩斯	.

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːrpər] & ['brʌðərz]

Copyright	,	1896	,	by	Harper	&	Brothers
版权	,	-	,	经过	哈珀	&	兄弟

版权所有，1896年，哈珀兄弟公司

['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] ['enəmi] , [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [frend] [huː]

Our	former	enemy	,	Great	Britain	,	was	converted	into	a	respectful	friend	who
我们的	以前的	敌人	,	伟大的	英国	,	曾是	转换	进入	一个	尊重	朋友	WHO

[sɔː] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

saw	the	advantages	of	friendship	.
锯	这	优势	的	友谊	.

我们以前的敌人英国已经转变为一个尊重我们、看到友谊益处的朋友。

[ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [ðæt] [eɪt] ['jɪrz] ['leɪtər] [dʒɔːrdʒ] ['kænɪŋ] [æskt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]

The	proof	is	that	eight	years	later	George	Canning	asked	the	United	States	to	join	in
这	证明	是	那	八	年	之后	乔治	罐头	问	这	团结的	各州	到	加入	在

[ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [wɪð; wɪθ]

a	declaration	with
一个	宣言	和

证据是，八年后，乔治·坎宁请求美国加入一项宣言。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] - [ə'merɪkən] [steɪts] ; [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə] [dɪ'veləpt]

Great	Britain	in	favor	of	the	Latin	-	American	States	;	and	the	idea	developed
伟大的	英国	在	偏爱	的	这	拉丁	-	美国人	各州	;	和	这	主意	发达

['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [ˌɪndɪ'pendənt] [mən'roʊ] ['dɑːktrɪn] .

into	our	independent	Monroe	Doctrine	.
进入	我们的	独立的	门罗	教义	.

英国支持拉丁美洲国家；这一思想发展成为我们独立的门罗主义。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][fər'get][ðer; ðər] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [di'fiːts] ;

The	American	people	were	entitled	to	forget	their	weakness	and	defeats	;
这	美国人	人们	是	标题	到	忘记	他们的	弱点	和	失败	;

美国人民有理由忘记他们的软弱和失败；

[fɔːr; fər][ðə; ði][net] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪnˈspaɪər][ðə; ði] ['gretɪst]

for	the	net	result	of	the	War	of	1812	was	to	inspire	the	greatest
为了	这	网	结果	的	这	战争	的	-	曾是	到	启发	这	最

['neɪv(ə)l][ænd; ənd][kə'loʊniəl] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ə'merɪkən] ['kærəktər]

naval	and	colonial	power	in	the	world	with	a	respect	for	American	character
海军	和	殖民	力量	在	这	世界	和	一个	尊重	为了	美国人	特点

[ænd; ənd][æn; ən] [əkˈseptəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['paʊər] .

and	an	acceptance	of	the	United	States	as	a	great	National	power	.
和	一个	验收	的	这	团结的	各州	作为	一个	伟大的	国家的	力量	.

1812 年战争的最终结果是，它使当时世界上最强大的海军和殖民强国对美国性格产生了敬意，并承认美国是一个伟大的国家强国。

[ðə; ði] " [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] " ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] " ['saɪəni]

THE	"	CONSTITUTION	"	TAKING	THE	"	CYANE
这	"	宪法	"	采取	这	"	氰化物

《宪法》采取"氰化物"

" [ðə; ði] " ['saɪəni] " [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kræk] [sluːp] [ʌv; əv][wɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːrvɪs] .

"	The	"	Cyane	"	was	one	of	the	crack	sloops	of	war	in	the	English	service	.
"	这	"	氰化物	"	曾是	一	的	这	裂缝	单桅帆船	的	战争	在	这	英语	服务	.

"塞恩"号是英国海军中一艘顶尖的单桅帆船。

[ðə; ði] " [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] " ['æftər][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] ['kæptʃərd] [bəuθ] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] " [ləˈvænt]

The	"	Constitution	"	after	a	running	fight	captured	both	this	ship	and	the	"	Levant
这	"	宪法	"	后	一个	跑步	斗争	捕获	两个都	这	船	和	这	"	黎凡特

.

:

.

"宪法"号经过一番激战，俘获了这艘船和"黎凡特"号。

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['kɑːrltən][tiː] . ['tʃæpmən]

"	From	a	painting	by	Carlton	T	.	Chapman
"	从	一个	绘画	经过	卡尔顿	T	.	查普曼

"出自卡尔顿·T·查普曼的画作"

[frʌm; frəm] " ['neɪv(ə)l] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑ:rnz] .

From	"	Naval	Actions	of	the	War	of	1812	,	"	by	James	Barnes	.
从	"	海军	行动	的	这	战争	的	-	,	"	经过	詹姆斯	巴恩斯	.

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]['hɑ:rpər] & ['brʌðərz]

Copyright	,	1896	,	by	Harper	&	Brothers
版权	,	-	,	经过	哈珀	&	兄弟

版权所有，1896年，哈珀兄弟公司

[ˌsʌplɪ'mentri] ['ri:dɪŋ]

SUPPLEMENTARY	READING
补充	阅读

补充阅读材料

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

HISTORY	OF	THE	UNITED	STATES	OF	AMERICA
历史	的	这	团结的	各州	的	美国

美国历史

[baɪ] ['henri] ['ædəmz]

By	Henry	Adams
经过	亨利	亚当斯

作者：亨利·亚当斯

[vɑ:lz] .

Vols	.
卷	.

卷

['vaɪ, 'vi:] - [ˌaɪ'ɛks][kən'teɪn][ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - .

VI	-	IX	contain	the	best	account	of	the	War	of	1812	.
六年级	-	第九章	包含	这	最好的	帐户	的	这	战争	的	-	.

第六至第九章包含了对1812年战争的最佳记述。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['ændru:] ['dʒæksən]

THE	LIFE	OF	ANDREW	JACKSON
这	生活	的	安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊的一生

[baɪ][dʒɑ:n] ['spensər] ['bæsɪt]

By	John	Spencer	Bassett
经过	约翰	斯宾塞	巴塞特

约翰·斯宾塞·巴塞特

['vɑ:l] . [wʌn] , ['tʃæptərz] ['vaɪ, 'vi:] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [tri:t] [ʌv; əv]['dʒæksənz][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][wɔ:r] .

Vol	.	1	,	chapters	vi	-	xiii	,	treat	of	Jackson's	part	in	the	war	.
沃尔	.	1	,	章节	六	-	十三	,	对待	的	杰克逊的	部分	在	这	战争	.

第 1 卷，第六章至第十三章，论述了杰克逊在战争中的作用。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [wɔ:r] [ʌv; əv] -

THE	NAVAL	WAR	OF	1812
这	海军	战争	的	-

1812年海战

[baɪ] ['θiədɔ:] ['rəuzəvelt]

By	Theodore	Roosevelt
经过	西奥多	罗斯福

西奥多·罗斯福

[best] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l]['strætədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .

Best	account	of	the	naval	strategy	of	the	war	.
最好的	帐户	的	这	海军	战略	的	这	战争	.

对这场战争的海军战略的最佳描述。

[ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt]

A	FULL	AND	CORRECT	ACCOUNT	OF	THE	MILITARY	OCCURRENCES	OF	THE	LATE
一个	满的	和	正确的	帐户	的	这	军队	发生	的	这	晚的

[wɔːr] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

WAR	BETWEEN	GREAT	BRITAIN	AND	THE	UNITED	STATES	OF	AMERICA
战争	之间	伟大的	英国	和	这	团结的	各州	的	美国

对英国与美国之间最近战争的军事事件的完整而准确的描述

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪmz]

By	William	James
经过	威廉	詹姆斯

威廉·詹姆斯

([ˌtuː'tuː][vɑːlz] .)

(	2	vols	.	)
(	2	卷	.	)

（2卷）

[ðə; ði]['stændərd] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kaʊnt] .

The	standard	English	account	.
这	标准	英语	帐户	.

标准英文账户。

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] [wɔːr] [ʌv; əv] -

THE	CANADIAN	WAR	OF	1812
这	加拿大	战争	的	-

1812年加拿大战争

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['prɛsˌtwʊd] ['luːkəs]

By	Charles	Prestwood	Lucas
经过	查尔斯	普雷斯特伍德	卢卡斯

作者：查尔斯·普雷斯特伍德·卢卡斯

['riːs(ə)nt] ['ɪŋglɪʃ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

Recent	English	point	of	view	.
最近的	英语	观点	的	看法	.

近期英国观点。

[siː] ['paʊər] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] -

SEA	POWER	IN	ITS	RELATIONS	TO	THE	WAR	OF	1812
海	力量	在	它是	关系	到	这	战争	的	-

海权与1812年战争的关系

[baɪ] ['ælfred] ['θeɪɚ] [mə'hæn]

By	Alfred	Thayer	Mahan
经过	阿尔弗雷德	泰耶	马汉

作者：阿尔弗雷德·塞耶·马汉

([ˌtuː'tuː][vɑːlz] .)

(	2	vols	.	)
(	2	卷	.	)

（2卷）

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['nuːtrəl] [raɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] .

A	study	of	the	whole	struggle	for	neutral	rights	,	and	the	war	.
一个	学习	的	这	所有的	斗争	为了	中性的	权利	,	和	这	战争	.

对争取中立权利的整个斗争以及战争的研究。

[raɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ˌnæʃə'nælətɪ] , - – -

RISE	OF	AMERICAN	NATIONALITY	,	1811	–	1819
上升	的	美国人	国籍	,	-	–	-

美国民族性的兴起，1811-1819年

[baɪ] [kɛndrɪk] [tʃɑːrlz] ['bæbkɔk]
By **Kendric** **Charles** **Babcock**
经过 肯德里克 查尔斯 巴布科克

作者：肯德里克·查尔斯·巴布科克

([ə'merɪkən] ['neɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .)
(American Nation , Vol . XIII .)
(美国人 国家 , 沃尔 . 十三 .)

（《美国民族》，第十三卷。）

[moʊst] [kən'viːniənt] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Most convenient brief account of the war .
最多 方便的 简短的 帐户 的 这 战争 .

最简明扼要的战争记述。

['riːs(ə)nt][ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
Recent and impartial .
最近的 和 公正 .

最新且公正。

['neɪv(ə)l] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] -
NAVAL ACTIONS OF THE WAR OF 1812
海军 行动 的 这 战争 的 -

1812年战争中的海战

[baɪ][dʒeɪmz] [bɑːrnz]
By James Barnes
经过 詹姆斯 巴恩斯

作者：詹姆斯·巴恩斯

['pɑːpjələr][ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .
Popular and well illustrated .
受欢迎的 和 出色地 插图 .

广受欢迎，图文并茂。

⁂ [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɑːn]
⁂ Information concerning the above books and articles may be had on
⁂ 信息 有关 这 多于 图书 和 文章 可能 是 有 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] .
application to the Editor of The Mentor .
应用 到 这 编辑 的 这 导师 .

⁂ 有关上述书籍和文章的信息可向《导师》杂志编辑提出申请。

[ðə; ði]['oʊpən] ['letər]
THE OPEN LETTER
这 打开 信

公开信

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz]
THE BATTLE OF NEW ORLEANS
这 战斗 的 新的 奥尔良

新奥尔良之战

[ɪf] [ðə; ði] ['telɪgræf] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] ,
If the telegraph had been in existence a century ago ,
如果 这 电报 有 到过 在 存在 一个 世纪 前 ,

如果一百年前电报就已经存在了，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] .
the battle of New Orleans would not have taken place .
这 战斗 的 新的 奥尔良 会 不是 有 已采取 地方 .

新奥尔良战役就不会发生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juˈniːk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːt] ['æftər][ə; eɪ][wɔːr][wʌz; wəz]['oʊvər] .

It	was	unique	in	history	as	a	battle	fought	after	a	war	was	over	.
它	曾是	独特的	在	历史	作为	一个	战斗	战斗	后	一个	战争	曾是	超过	.

这场战役在历史上是独一无二的，因为它发生在战争结束后。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['riːəl] ['vɪktəri] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][əˈmerɪkə] [ɪn]

And	it	was	the	only	real	victory	won	by	the	land	forces	of	America	in
和	它	曾是	这	仅有的	真实的	胜利	韩元	经过	这	土地	力量	的	美国	在

[ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .

the	War	of	1812	.
这	战争	的	-	.

这也是美国陆军在1812年战争中取得的唯一一场真正胜利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kənˈkluːsɪv] ['bætlz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

It	was	one	of	the	most	conclusive	battles	in	history	,
它	曾是	一	的	这	最多	确凿	战斗	在	历史	,

这是历史上最具决定性的战役之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] .

and	a	brilliant	demonstration	of	the	military	ability	of	Andrew	Jackson	.
和	一个	杰出的	示范	的	这	军队	能力	的	安德鲁	杰克逊	.

也充分展现了安德鲁·杰克逊的军事才能。

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [biˈliːvd] [ɪn] [prɪ'perdnəs] .

General	Jackson	believed	in	preparedness	.
一般的	杰克逊	相信	在	准备	.

杰克逊将军信奉未雨绸缪。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [plænd]

During	the	second	year	of	the	War	of	1812	he	learned	that	the	British	planned
期间	这	第二	年	的	这	战争	的	-	他	学习	那	这	英国	计划

[tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [luˌiːziˈænə] ,

to	invade	Louisiana	,
到	入侵	路易斯安那州	,

在1812年战争的第二年，他得知英国人计划入侵路易斯安那州。

[soʊ][hiː; hi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [truːps] [fɔːr] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [nuː] [ɔː'liənz] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ɪn'trentʃmənt]

so	he	concentrated	troops	four	miles	below	New	Orleans	in	a	line	of	entrenchments
所以	他	集中	军队	四	英里	以下	新的	奥尔良	在	一个	线	的	战壕

[ə; eɪ][maɪl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

a	mile	in	length	,
一个	英里	在	长度	,

于是他将部队集中在新奥尔良以南四英里处，构筑了一条长达一英里的战壕线。

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ['rɪvər][fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði][swɑːmp] , ['meɪkɪŋ] [bəuθ]['ɛndz]

extending	from	the	Mississippi	River	far	into	the	swamp	,	making	both	ends
扩展	从	这	密西西比州	河	远的	进入	这	沼泽	,	制作	两个都	结束

[ɪmˈpæsəb(ə)l] .

impassable	.
不可逾越	.

从密西西比河一直延伸到沼泽深处，使得两端都无法通行。

['dʒæksən][hæd; həd][θriː] , - ['ekspɜːrt]['mɑːksmən][æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

Jackson	had	3	,	500	expert	marksmen	at	his	command	.
杰克逊	有	3	,	-	专家	神射手	在	他的	命令	.

杰克逊麾下有3500名神枪手。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][streɪndʒ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɔːŋ] - [lɪmd] , [hɑːrd] - [feɪst]

They	were	a	strange	mixture	of	men	,	including	long	-	limbed	,	hard	-	faced
他们	是	一个	奇怪的	混合物	的	男人	,	包括	长的	-	有肢的	,	难的	-	面对

['bæk,wudzmən] , [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [ænd; ənd][nɔːr'wiːdʒən] ['siːmən] ,

backwoodsmen	,	Portuguese	and	Norwegian	seamen	,
偏远地区的人们	,	葡萄牙语	和	挪威	海员	,

他们是由形形色色的人组成的，包括身材修长、面容冷峻的乡野居民，以及葡萄牙和挪威水手。

[dɑːrk] - [skɪnd] ['spænjərdz][ænd; ənd] ['swɔːrði] ['frentʃmən] , [bɪ'saɪdz] [ə'baʊt][wʌn] , - [mɪ'lɪʃəmən]

dark	-	skinned	Spaniards	and	swarthy	Frenchmen	,	besides	about	1	,	000	militiamen
黑暗的	-	去皮	西班牙人	和	黝黑的	法国人	,	除了	关于	1	,	-	民兵

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kriːoʊlz] [ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə] .

selected	from	the	Creoles	of	Louisiana	.
已选	从	这	克里奥尔人	的	路易斯安那州	.

除了肤色黝黑的西班牙人和肤色黝黑的法国人之外，还有大约 1000 名从路易斯安那州克里奥尔人中挑选出来的民兵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd]['vaɪələnt][lɑːt] .

They	were	a	rough	and	violent	lot	.
他们	是	一个	粗糙的	和	暴力	很多	.

他们是一群粗暴暴力的人。

['θiədɔː] ['rəuzəvelt] ['kærəktəraɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] : " ['soʊldʒərz] [huː] , ['ʌndər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]

Theodore	Roosevelt	characterizes	them	as	:	"	Soldiers	who	,	under	an	ordinary
西奥多	罗斯福	具有特征	他们	作为	:	"	士兵	WHO	,	在下面	一个	普通的

[kə'mændər] ,

commander	,
指挥官	,

西奥多·罗斯福将他们描述为："在普通指挥官的指挥下，士兵们

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [æz; əz]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] [æz; əz]

would	have	been	fully	as	dangerous	to	themselves	and	their	leaders	as
会	有	到过	完全	作为	危险的	到	他们自己	和	他们的	领导人	作为

[tuː; tə][ðer; ðər][foʊz] .

to	their	foes	.
到	他们的	敌人	.

对自身及其领导人而言，其危险性丝毫不亚于对敌人的危险性。

[bʌt; bət] , " [hiː; hi] [ædz] ,

But	,	"	he	adds	,
但	,	"	他	添加	,

但他补充道："

" ['ændruː] ['dʒæksən][wʌz; wəz][ʌv; əv][ɔːl][men][ðə; ði][wʌn][best] ['fɪtɪd] [tuː; tə]['mænɪdʒ] [sʌtʃ] [truːps] .

"	Andrew	Jackson	was	of	all	men	the	one	best	fitted	to	manage	such	troops	.
"	安德鲁	杰克逊	曾是	的	全部	男人	这	一	最好的	适配	到	管理	这样的	军队	.

"在所有男人中，安德鲁·杰克逊最适合管理这样的军队。"

['iːv(ə)n][ðer; ðər] [fɪrs] ['neɪtʃɝz] [kweɪld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʌn'gʌvərnəbl] ['fjʊri][ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['greɪtər]

Even	their	fierce	natures	quailed	before	the	ungovernable	fury	of	a	spirit	greater
甚至	他们的	凶猛的	自然	畏缩	前	这	无法治理的	愤怒	的	一个	精神	更大的

[ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ;

than	their	own	;
比	他们的	自己的	;

即使是他们凶猛的本性，在比他们自身更强大的、无法控制的狂怒面前也会感到畏惧；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌlən] , ['stʌbərn] [wɪlz] [wɜːr; wər] [bent] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] ['tempər] [ænd; ənd]

and	their	sullen	,	stubborn	wills	were	bent	before	his	unyielding	temper	and
和	他们的	忧郁	,	固执的	遗嘱	是	弯曲	前	他的	不屈	脾气	和

['aɪərn][hænd] .

iron	hand	.
铁	手	.

他们阴郁顽固的意志在他冷酷无情的脾气和铁腕之下屈服了。

" [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,

"	On	the	morning	of	the	8th	of	January	,	1815	,
"	在	这	早晨	的	这	8th	的	一月	,	-	,

“1815年1月8日上午，

['dʒen(ə)rəl] ['pækənəm] [əd'vænst] [ə'pɑːn] [nuː] [ɔː'liənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə'baʊt][sɪks] ,

General	Pakenham	advanced	upon	New	Orleans	with	a	force	of	about	6	,
一般的	帕肯汉姆	先进的	之上	新的	奥尔良	和	一个	力量	的	关于	6	,

帕克纳姆将军率领大约6000名士兵向新奥尔良进军。

- [treɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənst] ['faɪtɪŋ] [men] .

000	trained	and	experienced	fighting	men	.
-	受过训练	和	经验丰富的	斗争	男人	.

000名训练有素、经验丰富的战斗人员。

['dʒæksən] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] [hɪz; ɪz] [ɪn'trentʃmənt] [bɪ'fɔːr]

Jackson	knew	that	the	British	would	have	to	cross	his	entrenchments	before
杰克逊	知道	那	这	英国	会	有	到	叉	他的	战壕	前

['entərɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] .

entering	the	city	.
进入	这	城市	.

杰克逊知道，英军必须穿过他的防御工事才能进入城内。

[soʊ][hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ʌv; əv] [fɪrs] [ænd; ənd] ['dedli] ['faɪtərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz]

So	he	placed	his	force	of	fierce	and	deadly	fighters	within	the	trenches
所以	他	放置	他的	力量	的	凶猛的	和	致命	战士	之内	这	战壕

[ænd; ənd]['oʊpənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['vɑːli] ['æftər] ['vɑːli] .

and	opened	upon	the	enemy	with	volley	after	volley	.
和	打开	之上	这	敌人	和	截击	后	截击	.

于是，他将自己骁勇善战的精锐部队部署在战壕内，向敌人发起了一轮又一轮的猛烈射击。

[ðə; ði][mɔːr'tæləti][ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [saɪd][wʌz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .

The	mortality	on	the	British	side	was	frightful	.
这	死亡	在	这	英国	边	曾是	可怕	.

英军方面的伤亡惨重。

[ðə; ði][laɪnz] ['weɪvəd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['pækənəm] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

The	lines	wavered	and	General	Pakenham	fell	in	front	of	his	troops	.
这	线条	犹豫不决	和	一般的	帕肯汉姆	跌倒	在	正面	的	他的	军队	.

战线摇摇欲坠，帕肯汉姆将军倒在了他的部队面前。

['ʌtərli] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [blæst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mʌskɪt] ,

Utterly	demoralized	by	the	withering	blast	of	the	American	muskets	,
完全地	士气低落	经过	这	枯萎	爆炸	的	这	美国人	滑膛枪	,

被美国步枪震耳欲聋的炮火彻底击垮了士气，

[ðiːz] ['hɑːrdi] ['brɪtɪʃ] ['vetərənz] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ʃɪps] .

these	hardy	British	veterans	hurried	to	their	camp	and	escaped	to	ships	.
这些	耐寒的	英国	退伍军人	慌忙	到	他们的	营	和	逃脱	到	船舶	.

这些意志坚强的英国老兵匆匆赶回营地，然后逃往船上。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɔːst] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [men] [kɪld] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['prizənəz] ,

The	British	lost	about	2	,	000	men	killed	,	wounded	and	prisoners	,
这	英国	丢失的	关于	2	,	-	男人	被杀	,	受伤	和	囚犯	,

英国方面约有2000人伤亡或被俘。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [laɪnz] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə'baʊt]['sev(ə)nti] ['kæʒuəltiz] .

while	in	the	American	lines	there	were	only	about	seventy	casualties	.
尽管	在	这	美国人	线条	那里	是	仅有的	关于	七十	伤亡	.

而美军方面只有大约七十人伤亡。

[soʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɔːrsɪz] [ɪn]

So	weak	and	ineffective	had	been	the	showing	of	the	American	forces	in
所以	虚弱的	和	无效	有	到过	这	显示	的	这	美国人	力量	在

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [kən'tempt] [ʌv; əv]

several	of	the	battles	of	this	war	that	they	had	incurred	the	contempt	of
一些	的	这	战斗	的	这	战争	那	他们	有	已发生	这	鄙视	的

[ðə; ði] ['enəmi] .

the	enemy	.
这	敌人	.

美军在这场战争的几场战役中表现得如此软弱无力，以至于招致了敌人的蔑视。

[ɪn][wʌn]['faɪn(ə)l] , ['brɪliənt] [bloʊ] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ɑːrmz] .

In	one	final	,	brilliant	blow	General	Jackson	restored	the	prestige	of	American	arms	.
在	一	最终的	,	杰出的	吹	一般的	杰克逊	恢复	这	声望	的	美国人	武器	.

杰克逊将军以最后一击，重振了美国军队的威望。

['edɪtər]

Editor
编辑

编辑

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

The	Mentor	Association
这	导师	协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːpjələr] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːrt] ,

ESTABLISHED	FOR	THE	DEVELOPMENT	OF	A	POPULAR	INTEREST	IN	ART	,
已确立的	为了	这	发展	的	一个	受欢迎的	兴趣	在	艺术	,

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] , [ænd; ənd]['trævə(l)]

LITERATURE	,	SCIENCE	,	HISTORY	,	NATURE	,	AND	TRAVEL
文学	,	科学	,	历史	,	自然	,	和	旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而成立

[ðə; ði] [əd'vaɪzəri] [bɔːrd]

THE	ADVISORY	BOARD
这	咨询	木板

顾问委员会

[dʒɑːn][dʒiː] . ['hɪbən] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv] ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

JOHN	G	.	HIBBEN	,	President	of	Princeton	University
约翰	G	.	希本	,	总统	的	普林斯顿	大学

约翰·G·希本，普林斯顿大学校长

['hæmɪltən] ['dʌbljuː] . ['mæbi] , ['ɔːθər] [ænd; ənd]['edɪtər]

HAMILTON	W	.	MABIE	,	Author	and	Editor
汉密尔顿	W	.	玛比	,	作者	和	编辑

作者兼编辑：汉密尔顿·W·马比

[dʒɑːn][siː] . [væn] [daɪk] , [prə'fesər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] , ['rʌtgɝz] ['kɑːlɪdʒ]

JOHN	C	.	VAN	DYKE	,	Professor	of	the	History	of	Art	,	Rutgers	College
约翰	C	.	VAN	堤防	,	教授	的	这	历史	的	艺术	,	罗格斯大学	大学

约翰·C·范·戴克，罗格斯学院艺术史教授

['ælbərt] ['buʃnəl] [hɑːrt] , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , ['hɑːrvərd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

ALBERT	BUSHNELL	HART	,	Professor	of	Government	,	Harvard	University
阿尔伯特	布什内尔	哈特	,	教授	的	政府	,	哈佛大学	大学

阿尔伯特·布什内尔·哈特，哈佛大学政府学教授

['wɪljəm] [tiː] . ['hɔrnəˌdeɪ] , [də'rektər] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk]

WILLIAM	T	.	HORNADAY	,	Director	New	York	Zoological	Park
威廉	T	.	霍纳迪	,	导演	新的	约克	动物学	公园

威廉·T·霍纳迪，纽约动物园园长

[dwaɪt] [el] . ['ɛlmɪndɔrf] , ['lektʃərər] [ænd; ənd] ['trævələr]

DWIGHT	L	.	ELMENDORF	,	Lecturer	and	Traveler
德怀特	L	.	埃尔门多夫	,	讲师	和	游客

德怀特·L·埃尔门多夫，讲师兼旅行家

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [tu:; tə] [gɪv] [ɪts] ['membər] , [ɪn] [æn; ən]

he	purpose	of	The	Mentor	Association	is	to	give	its	members	,	in	an
他	目的	的	这	导师	协会	是	到	给	它是	成员	,	在	一个

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [wei] ,

interesting	and	attractive	way	,
有趣的	和	吸引人的	方式	,

导师协会的宗旨是以有趣且吸引人的方式，为会员提供.....

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veriəs] [fi:ldz] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪtʃ] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['wɒnts] [tu:; tə]

the	information	in	various	fields	of	knowledge	which	everybody	wants	to
这	信息	在	各种各样的	字段	的	知识	哪个	大家	想要	到

[hæv; həv] .

have	.
有	.

每个人都想了解的各个知识领域的信息。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [im'pa:tid] [baɪ] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] ['mætər] , [prɪ'perd] ['ʌndər] [ðə; ði]

The	information	is	imparted	by	interesting	reading	matter	,	prepared	under	the
这	信息	是	传授	经过	有趣的	阅读	事情	,	准备	在下面	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'θɔ:rətiz] ,

direction	of	leading	authorities	,
方向	的	领导	当局	,

这些信息通过引人入胜的阅读材料传递，这些材料是在权威专家的指导下编写的。

[ænd; ənd] [baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] , [prə'du:st] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['haɪli] [pɝ'fɛktəd] ['mɑ:dərn] ['prɑ:sesɪz]

and	by	beautiful	pictures	,	produced	by	the	most	highly	perfected	modern	processes
和	经过	美丽的	图片	,	生产	经过	这	最多	高度	完善	现代的	流程

.

:
.

并通过最先进的工艺制作出的精美图片。

[ðə; ði] ['mentər] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]

THE	MENTOR	IS	PUBLISHED	TWICE	A	MONTH
这	导师	是	已发布	两次	一个	月

《导师》杂志每月出版两次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [θri:] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] [ə; eɪ] [jɪr] .

SUBSCRIPTION	,	THREE	DOLLARS	A	YEAR	.
订阅	,	三	美元	一个	年	.

订阅费，每年三美元。

['fɔ:rən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

FOREIGN	POSTAGE	75	CENTS	EXTRA	.
外国的	邮资	-	分	额外的	.

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

CANADIAN	POSTAGE	50	CENTS	EXTRA	.
加拿大	邮资	-	分	额外的	.

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:piz] [ˌfɪf'ti:n] [sents] .
SINGLE COPIES FIFTEEN CENTS .
单身的 副本 十五 分 .

单份十五美分。

['prezɪdənt] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔ:ltər] [pi:] . [ten] [aɪk] ; ['sekrəteri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌblju:] . [di:] . ['mɑ:fət] ; ['treʒərər] , ['rɑ:bərt] [em] . ['dɑ:nəldsən] ; ['əst] .
W . D . MOFFAT ; TREASURER , ROBERT M . DONALDSON ; ASST .
W . D . 莫法特 ; 财务主管 , 罗伯特 M . 唐纳森 ; 助理 .

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；财务主管：罗伯特·M·唐纳森；助理：

['treʒərər] [ænd; ənd] ['əst] .
TREASURER AND ASST .
财务主管 和 助理 .

财务主管和助理

['sekrəteri] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmbl]
SECRETARY , J . S . CAMPBELL
秘书 , J . S . 坎贝尔

秘书，JS 坎贝尔

[kəm'pli:t] [jʊr; jər] ['mentər] ['laɪbreri]
COMPLETE YOUR MENTOR LIBRARY
完全的 你的 导师 图书馆

完善您的导师资料库

[səb'skrɪpʃənz] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['ɪʃu:] .
Subscriptions always begin with the current issue .
订阅 总是 开始 和 这 当前的 问题 .

订阅总是从最新一期开始。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [kɔ:rs] , [ɔ:l'redi] ['ɪʃu:d] ,
The following numbers of The Mentor Course , already issued ,
这 下列的 数字 的 这 导师 课程 , 已经 发布 ,

以下是已发行的《导师课程》的编号：

[wɪl] [bi:; bi] [sent] [ˌpoʊst'peɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [sents] [i:tʃ] .
will be sent postpaid at the rate of fifteen cents each .
将要 是 发送 后付费 在 这 速度 的 十五 分 每个 .

将以邮资支付的方式寄出，每封邮资为十五美分。

['sɪriəl]
Serial
序列号

序列号

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[wʌn] . ['bju:tɪf(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] Art2 .
1 . Beautiful Children in Art2 .
1 . 美丽的 孩子们 在 Art2 .

1. 艺术中的漂亮孩子2.

['meɪkɝz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] Poetry3 .
Makers of American Poetry3 .
创客 的 美国人 Poetry3 .

美国诗歌的缔造者3.

['wɑːʃɪŋtən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Washington	,	the	Capital
华盛顿	,	这	首都

华盛顿，首都

[fɔːr] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ɑːrt]

4	.	Beautiful	Women	in	Art
4	.	美丽的	女性	在	艺术

4. 艺术中的美丽女性

[faɪv] . [roʊ'mæntɪk] Ireland6 .

5	.	Romantic	Ireland6	.
5	.	浪漫的	Ireland6	.

5.浪漫的爱尔兰6.

['mæstərz][ʌv; əv]['mjuːzɪk]

Masters	of	Music
大师	的	音乐

音乐大师

['sɛvən] . ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndɝz] [ʌv; əv] America8 .

7	.	Natural	Wonders	of	America8	.
7	.	自然的	奇迹	的	America8	.

7. 美国自然奇观8.

['pɪktʃərz] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] With9 .

Pictures	We	Love	to	Live	With9	.
图片	我们	爱	到	居住	With9	.

我们喜欢与这些图片相伴9.

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] Peaks10 .

The	Conquest	of	the	Peaks10	.
这	征服	的	这	Peaks10	.

征服山峰10。

['skɑːtlənd] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [sɔːŋ] [ænd; ənd] Scenery11 .

Scotland	,	the	Land	of	Song	and	Scenery11	.
苏格兰	,	这	土地	的	歌曲	和	Scenery11	.

苏格兰，歌声与风景之乡11。

['tʃerəbz] [ɪn] Art12 .

Cherubs	in	Art12	.
小天使	在	Art12	.

Art12中的小天使。

['stætʃuːz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] Story13 .

Statues	With	a	Story13	.
雕像	和	一个	Story13	.

有故事的雕像13.

['stɔːri][ʌv; əv][ə'merɪkə][ɪn] ['pɪktʃərz] : [ðə; ði] Discoverers14 .

Story	of	America	in	Pictures	:	The	Discoverers14	.
故事	的	美国	在	图片	:	这	Discoverers14	.

美国图解：发现者14。

London15 .

London15	.
London15	.

伦敦15。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] Panama16 .

The	Story	of	Panama16	.
这	故事	的	Panama16	.

巴拿马的故事16。

[əˈmerɪkən] [bɜːrdz][ʌv; əv] Beauty17 .

American	**Birds**	**of**	**Beauty17**	**.**
美国人	鸟类	的	Beauty17	.

美国美丽鸟类17。

[dʌtʃ] Masterpieces18 .

Dutch	**Masterpieces18**	**.**
荷兰语	Masterpieces18	.

荷兰杰作18。

['pærɪs] , [ðə; ði] Incomparable19 .

Paris	**,**	**the**	**Incomparable19**	**.**
巴黎	,	这	Incomparable19	.

巴黎，无与伦比19。

['flaʊərz] [ʌv; əv] Decoration20 .

Flowers	**of**	**Decoration20**	**.**
花朵	的	Decoration20	.

装饰花卉20.

['meɪkɚz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] Humor21 .

Makers	**of**	**American**	**Humor21**	**.**
创客	的	美国人	Humor21	.

美国幽默的缔造者21。

[əˈmerɪkən] [siː] Painters22 .

American	**Sea**	**Painters22**	**.**
美国人	海	Painters22	.

美国海洋画家22。

['stɔːri] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [ɪn] ['pɪktʃərz] : [ðə; ði] Explorers23 .

Story	**of**	**America**	**in**	**Pictures**	**:**	**The**	**Explorers23**	**.**
故事	的	美国	在	图片	:	这	Explorers23	.

美国故事图片集：探险家23。

['spɔːrtɪŋ] Vacations24 .

Sporting	**Vacations24**	**.**
体育	Vacations24	.

体育假期24。

['swɪtsərlənd] :

Switzerland	**:**
瑞士	:

瑞士：

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['siːnɪk] Splendors25 .

The	**Land**	**of**	**Scenic**	**Splendors25**	**.**
这	土地	的	风景优美	Splendors25	.

风景秀丽之地25.

[əˈmerɪkən] Novelists26 .

American	**Novelists26**	**.**
美国人	Novelists26	.

美国小说家26.

[əˈmerɪkən] ['lændskeɪp] Painters27 .

American	**Landscape**	**Painters27**	**.**
美国人	景观	Painters27	.

美国风景画家27。

['venɪs] , [ðə; ði]['aɪlənd] City28 .

Venice	**,**	**the**	**Island**	**City28**	**.**
威尼斯	,	这	岛	City28	.

威尼斯，岛城28。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn] Art29 .

The	Wife	in	Art29	.
这	妻子	在	Art29	.

《艺术29》中的妻子。

[greɪt] [əˈmerɪkən] Inventors30 .

Great	American	Inventors30	.
伟大的	美国人	Inventors30	.

美国伟大的发明家30.

[ˈfɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪts] Makers31 .

Furniture	and	Its	Makers31	.
家具	和	它是	Makers31	.

家具及其制造者31.

[speɪn] [ænd; ənd] Gibraltar32 .

Spain	and	Gibraltar32	.
西班牙	和	Gibraltar32	.

西班牙和直布罗陀32。

[hɪˈstɔːrɪk] [spɑːts] [ʌv; əv] America33 .

Historic	Spots	of	America33	.
历史性	地点	的	America33	.

美国历史名胜33。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] World34 .

Beautiful	Buildings	of	the	World34	.
美丽的	建筑物	的	这	World34	.

世界美丽建筑34。

[geɪm] [bɜːrdz] [ʌv; əv] America35 .

Game	Birds	of	America35	.
游戏	鸟类	的	America35	.

美国猎禽35.

[ˈstɔːri] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [ɪn] [ˈpɪktʃərz] : [ðə; ði] [ˈkɑːntest] [fɔːr; fər] [nɔːrθ] America36 .

Story	of	America	in	Pictures	:	The	Contest	for	North	America36	.
故事	的	美国	在	图片	:	这	竞赛	为了	北	America36	.

美国故事图片集：北美竞赛36。

[ˈfeɪməs] [əˈmerɪkən] Sculptors37 .

Famous	American	Sculptors37	.
著名的	美国人	Sculptors37	.

美国著名雕塑家37.

[ðə; ði] [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] Poles38 .

The	Conquest	of	the	Poles38	.
这	征服	的	这	Poles38	.

征服波兰38。

Napoleon39 .

Napoleon39	.
Napoleon39	.

拿破仑39。

[ðə; ði] Mediterranean40 .

The	Mediterranean40	.
这	Mediterranean40	.

地中海40。

[ˈeɪndʒəlz] [ɪn] Art41 .

Angels	in	Art41	.
天使	在	Art41	.

艺术中的天使41。

['feɪməs] Composers42 .
Famous **Composers42** **.**
著名的 Composers42 .

著名作曲家42.

['iːdʒɪpt] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] Mystery43 .
Egypt **,** **the** **Land** **of** **Mystery43** **.**
埃及 , 这 土地 的 Mystery43 .

埃及，神秘之地43。

['stɔːri][ʌv; əv][ə'merɪkə][ɪn] ['pɪktʃərz] : [ðə; ði] Revolution44 .
Story **of** **America** **in** **Pictures** **:** **The** **Revolution44** **.**
故事 的 美国 在 图片 : 这 Revolution44 .

美国图说：革命44。

['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] Poets45 .
Famous **English** **Poets45** **.**
著名的 英语 Poets45 .

英国著名诗人45。

['meɪkɚz][ʌv; əv][ə'merɪkən] Art46 .
Makers **of** **American** **Art46** **.**
创客 的 美国人 Art46 .

美国艺术的创造者46。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] Rome47 .
The **Ruins** **of** **Rome47** **.**
这 废墟 的 Rome47 .

罗马遗址47。

['meɪkɚz][ʌv; əv]['mɑːdərn] Opera48 .
Makers **of** **Modern** **Opera48** **.**
创客 的 现代的 Opera48 .

现代歌剧的缔造者48。

['djʊrər][ænd; ənd] Holbein49 .
Dürer **and** **Holbein49** **.**
丢勒 和 Holbein49 .

丢勒和霍尔拜因49。

[vi'enə] , [ðə; ði] [kwiːn] City50 .
Vienna **,** **the** **Queen** **City50** **.**
维也纳 , 这 女王 City50 .

维也纳，皇后之城50。

['eɪnʃənt] Athens51 .
Ancient **Athens51** **.**
古老的 Athens51 .

古雅典51.

[ðə; ði] ['bɑːbizɔn] Painters52 .
The **Barbizon** **Painters52** **.**
这 巴比松 Painters52 .

巴比松画家52。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]
Abraham **Lincoln**
亚伯拉罕 林肯

亚伯拉罕·林肯

['vɑːljəm] - .
Volume **253** **.**
体积 - .

第253卷。

[dʒɔːrdʒ] Washington54 .
George **Washington54** **.**
乔治 Washington54 .

乔治·华盛顿54。

Mexico55 .
Mexico55 **.**
Mexico55 .

墨西哥55。

['feɪməs] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] Painters56 .
Famous **American** **Women** **Painters56** **.**
著名的 美国人 女性 Painters56 .

美国著名女画家56.

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] Air57 .
The **Conquest** **of** **the** **Air57** **.**
这 征服 的 这 Air57 .

征服空中57。

[kɔːrt] ['peɪntəz] [ʌv; əv] France58 .
Court **Painters** **of** **France58** **.**
法庭 画家 的 France58 .

法国宫廷画家58.

Holland59 .
Holland59 **.**
Holland59 .

Holland59。

['aʊər; ɑːr] ['feðərd] Friends60 .
Our **Feathered** **Friends60** **.**
我们的 羽毛 Friends60 .

我们的羽毛朋友60。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl] Park61 .
Glacier **National** **Park61** **.**
冰川 国家的 Park61 .

冰川国家公园61.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(The Mentor The War of 1812 Volume)

Michelangelo62 .
Michelangelo62 .
Michelangelo62 .

米开朗基罗62。

[ə'merɪkən] [kə'loʊniəl] Furniture63 .
American Colonial Furniture63 .
美国人 殖民 Furniture63 .

美式殖民风格家具63.

[ə'merɪkən] [waɪld] Flowers64 .
American Wild Flowers64 .
美国人 荒野 Flowers64 .

美国野生花卉64。

['gɑːθɪk] Architecture65 .
Gothic Architecture65 .
哥特 Architecture65 .

哥特式建筑65。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] Rhine66 .
The Story of the Rhine66 .
这 故事 的 这 Rhine66 .

莱茵河的故事66。

Shakespeare67 .
Shakespeare67 .
Shakespeare67 .

莎士比亚67。

[ə'merɪkən] ['mjʊrəl] Painters68 .
American Mural Painters68 .
美国人 壁画 Painters68 .

美国壁画画家68。

['selɪbreɪtɪd] ['ænɪm(ə)l] Characters69 .
Celebrated Animal Characters69 .
著名 动物 Characters69 .

著名动物角色69。

Japan70 .
Japan70 .
Japan70 .

日本70。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] Revolution71 .
The Story of the French Revolution71 .
这 故事 的 这 法语 Revolution71 .

法国大革命的故事71.

[rʌgz] [ænd; ənd] [rʌg] Making72 .
Rugs and Rug Making72 .
地毯 和 小地毯 Making72 .

地毯和地毯制作72。

Alaska73 .
Alaska73 .
Alaska73 .

阿拉斯加73。

[tʃɑ:rlz] Dickens74 .
Charles **Dickens74** .
查尔斯 Dickens74 .

查尔斯·狄更斯74。

['gri:ʃn] Masterpieces75 .
Grecian **Masterpieces75** .
希腊 Masterpieces75 .

希腊杰作75。

['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] Constitution76 .
Fathers **of** **the** **Constitution76** .
父亲们 的 这 Constitution76 .

宪法之父76。

['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][pi'ænoʊ]
Masters **of** **the** **Piano**
大师 的 这 钢琴

钢琴大师

['vɑ:ljəm] - .
Volume **377** .
体积 - .

第377卷。

[ə'merɪkən] [hɪ'stɔ:rɪk] Homes78 .
American **Historic** **Homes78** .
美国人 历史性 Homes78 .

美国历史住宅78。

['bju:ti] [spɑ:ts][ʌv; əv] India79 .
Beauty **Spots** **of** **India79** .
美丽 地点 的 India79 .

印度的美景79。

['etʃər] [ænd; ənd] Etching80 .
Etchers **and** **Etching80** .
蚀刻师 和 Etching80 .

蚀刻师和蚀刻80。

['ɑ:lɪvər] Cromwell81 .
Oliver **Cromwell81** .
奥利弗 Cromwell81 .

奥利弗·克伦威尔81。

China82 .
China82 .
China82 .

中国82。

['feɪvərɪt] Trees83 .
Favorite **Trees83** .
最喜欢的 Trees83 .

最喜欢的树83。

['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl] Park84 .
Yellowstone **National** **Park84** .
黄石公园 国家的 Park84 .

黄石国家公园84。

['feɪməs] ['wɪmɪn] ['raɪtɝz] [ʌv; əv] England85 .

Famous	**Women**	**Writers**	**of**	**England85**	**.**
著名的	女性	作家	的	England85	.

英国著名女作家85.

['peɪntəz] [ʌv; əv] ['westərn] Life86 .

Painters	**of**	**Western**	**Life86**	**.**
画家	的	西	Life86	.

西方生活画家86。

['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɑːtəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] Forefathers87 .

China	**and**	**Pottery**	**of**	**Our**	**Forefathers87**	**.**
中国	和	陶器	的	我们的	Forefathers87	.

中国和我们祖先的陶器87。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] Railroad88 .

The	**Story**	**of**	**The**	**American**	**Railroad88**	**.**
这	故事	的	这	美国人	Railroad88	.

美国铁路的故事88。

Butterflies89 .

Butterflies89	**.**
Butterflies89	.

蝴蝶89。

[ðə; ði] Philippines90 .

The	**Philippines90**	**.**
这	Philippines90	.

菲律宾90。

[greɪt] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] : [ðə; ði] Louvre91 .

Great	**Galleries**	**of**	**The**	**World**	**:**	**The**	**Louvre91**	**.**
伟大的	画廊	的	这	世界	:	这	Louvre91	.

世界著名美术馆：卢浮宫91。

['wɪljəm] [em] . Thackeray92 .

William	**M**	**.**	**Thackeray92**	**.**
威廉	M	.	Thackeray92	.

威廉·M·萨克雷92。

[grænd] ['kænjən] [ʌv; əv] Arizona93 .

Grand	**Canyon**	**of**	**Arizona93**	**.**
盛大	峡谷	的	Arizona93	.

亚利桑那州大峡谷93。

['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn] [ə'merɪkən] ['kʌntri] Homes94 .

Architecture	**in**	**American**	**Country**	**Homes94**	**.**
建筑学	在	美国人	国家	Homes94	.

美国乡村住宅建筑94。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] Danube95 .

The	**Story**	**of**	**The**	**Danube95**	**.**
这	故事	的	这	Danube95	.

多瑙河的故事95。

['ænɪmlz] [ɪn] Art96 .

Animals	**in**	**Art96**	**.**
动物	在	Art96	.

艺术中的动物96。

[ðə; ði]['hoʊli] Land97 .

The	**Holy**	**Land97**	**.**
这	圣	Land97	.

圣地97。

[dʒɑ:n] Milton98 .
John **Milton98** **.**
约翰 Milton98 .

约翰·弥尔顿98。

['dʒoʊn][ʌv; əv] Arc99 .
Joan **Of** **Arc99** **.**
琼 的 Arc99 .

圣女贞德99。

['fɜ:rnɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] Period100 .
Furniture **of** **the** **Revolutionary** **Period100** **.**
家具 的 这 革命者 Period100 .

革命时期的家具100。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:bəluŋ]
The **Ring** **of** **the** **Nibelung**
这 戒指 的 这 尼伯龙根

尼伯龙根的指环

['vɑ:ljəm] - .
Volume **4101** **.**
体积 - .

第4101卷。

[ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ][ʌv; əv] Greece102 .
The **Golden** **Age** **of** **Greece102** **.**
这 金的 年龄 的 Greece102 .

希腊的黄金时代102。

[ˌtʃaɪ'ni:z] [rʌgz]
Chinese **Rugs**
中国人 地毯

中国地毯

['nʌmbərz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ]
NUMBERS **TO** **FOLLOW**
数字 到 跟随

接下来是数字

['eɪprəl][wʌn] .
April **1** **.**
四月 1 .

4月1日

[greɪt] [ɑ:rt] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] — [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] .
GREAT **ART** **GALLERIES** **OF** **THE** **WORLD** **—** **THE** **NATIONAL** **GALLERY** **,** **LONDON** **.**
伟大的 艺术 画廊 的 这 世界 — 这 国家的 画廊 , 伦敦 .

世界著名美术馆——伦敦国家美术馆。

[baɪ] [prə'fesər] [dʒɑ:n][si:] . [væn] [daɪk] .
By **Professor** **John** **C** **.** **Van** **Dyke** **.**
经过 教授 约翰 C . 范 堤防 .

作者：约翰·C·范戴克教授。

['eɪprəl] - .
April **15** **.**
四月 - .

4月15日。

['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] — [ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm] , [ˌpægə'niːni] , [oʊl] [bʊl] , [mɔːd] ['pəuəl] , ['ɪˌzaɪ] ,
MASTERS **OF** **THE** **VIOLIN** **—** **Joachim** **,** **Paganini** **,** **Ole** **Bull** **,** **Maud** **Powell** **,** **Ysaye** **,**
大师 的 这 小提琴 — 约阿希姆 , 帕格尼尼 , 奥莱 公牛 , 莫德 鲍威尔 , 伊萨耶 ,
['kraislə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Kreisler **,** **and** **others** **.**
克莱斯勒 , 和 其他的 .

小提琴大师——约阿希姆、帕格尼尼、奥勒·布尔、莫德·鲍威尔、伊萨伊、克莱斯勒等人。

[baɪ] ['henri] [tiː] . ['fɪŋk] , ['ɔːθər] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['krɪtɪk] .
By **Henry** **T** **.** **Finck** **,** **Author** **and** **Music** **Critic** **.**
经过 亨利 T . 芬克 , 作者 和 音乐 评论家 .

作者：亨利·T·芬克，作家兼音乐评论家。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
THE **MENTOR** **ASSOCIATION** **,** **Inc** **.**
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [iːst] 19th [striːt] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
52 **EAST** **19th** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.**
- 东方 19th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市东19街52号

[ðə; ði] ['mentər]
THE **MENTOR**
这 导师

导师

[æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] ['laɪbreri]
AS **A** **REFERENCE** **LIBRARY**
作为 一个 参考 图书馆

作为参考图书馆

[iː]
E
E

E

['veri] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [ɪz]['væljuəb(ə)l] .
very **Number** **of** **The** **Mentor** **is** **valuable** **.**
非常 数字 的 这 导师 是 有价值的 .

导师的每一个数字都很有价值。

[ðə; ði] [bæk] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][æz; əz]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði]
The **back** **numbers** **are** **as** **useful** **and** **entertaining** **at** **any** **time** **as** **on** **the**
这 后退 数字 是 作为 有用 和 娱乐 在 任何 时间 作为 在 这
[deɪt] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
date **of** **publication** **.**
日期 的 发布 .

过刊的内容和出版之初一样实用有趣。

['ðerfɔːr] , ['meni] ['membər] [wɪʃ] [tuː; tə] [oʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [faɪl][ʌv; əv] [bæk] ['nʌmbərz] .
Therefore **,** **many** **members** **wish** **to** **own** **a** **complete** **file** **of** **back** **numbers** **.**
所以 , 许多 成员 希望 到 自己的 一个 完全的 文件 的 后退 数字 .

因此，许多会员希望拥有完整的过往号码文件。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [oʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set][ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['mentər][æz; əz][ə; eɪ]
For **those** **who** **own** **a** **complete** **set** **and** **desire** **to** **use** **The** **Mentor** **as** **a**
为了 那些 WHO 自己的 一个 完全的 放 和 欲望 到 使用 这 导师 作为 一个
['refrəns] ['laɪbreri] ,
reference **library** **,**
参考 图书馆 ,

对于那些拥有全套书籍并希望将《导师》用作参考资料库的人来说，

[wi:; wi][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [kən'vi:niənt] ['meθəd] [ʌv; əv]['faɪlɪŋ][ænd; ənd]

we	have	provided	a	simple	and	convenient	method	of	filing	and
我们	有	假如	一个	简单的	和	方便的	方法	的	备案	和

['kætəlɔ:gɪŋ] [ðə; ði]['mentər] .

cataloguing	The	Mentor	.
编目	这	导师	.

我们提供了一种简单便捷的方法来归档和编目《导师》杂志。

[ɪn][ə; eɪ] ['bʊklət] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪ'speʃəli] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['membər] ,

In	a	booklet	which	we	have	especially	provided	for	our	members	,
在	一个	小册子	哪个	我们	有	尤其	假如	为了	我们的	成员	,

在我们专门为会员提供的这本小册子中，

[ðə; ði] ['veriəs] ['menˌtɔ:z] [ɑ:r; ər] [gru:pt] ['ʌndər] ['hediŋs] [wɪtʃ] [lɪŋk]['sɪmələr] ['nʌmbərz] [tə'geðər] [ɪn]

the	various	Mentors	are	grouped	under	headings	which	link	similar	numbers	together	in
这	各种各样的	导师	是	分组	在下面	标题	哪个	关联	相似的	数字	一起	在

[sets] .

sets	.
套	.

各个导师按类别分组，将相似的编号关联到一组中。

[ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['mentər] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz]

Attached	to	the	name	of	each	Mentor	is	a	list	of	the	gravure	pictures
随附的	到	这	姓名	的	每个	导师	是	一个	列表	的	这	凹版印刷	图片

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

accompanying	it	,
随同	它	,

每位导师的名字后面都附有一份与其相关的版画图片清单。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [sɪ'nɑ:psɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents] .

together	with	a	short	synopsis	of	the	contents	.
一起	和	一个	短的	概要	的	这	内容	.

以及内容简介。

[ðɪs] ['gɪvz] [ɪ'mi:diət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [i:tʃ] ['mentər] [kən'teɪnz] .

This	gives	immediate	information	as	to	what	each	Mentor	contains	.
这	给予	即时	信息	作为	到	什么	每个	导师	包含	.

这可以立即提供每个导师包含的内容信息。

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][send] [ðɪs] ['bʊklət] [fri:] [ʌv; əv] [tʃɑ:rdʒ] .

We	will	be	glad	to	send	this	booklet	free	of	charge	.
我们	将要	是	高兴的	到	发送	这	小册子	自由的	的	收费	.

我们将乐意免费寄送这本小册子。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][prə'vaɪd][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['membər] [faɪl][bɑ:ksɪz][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] .

We	also	provide	for	our	members	file	boxes	the	size	of	The	Mentor	.
我们	还	提供	为了	我们的	成员	文件	盒子	这	尺寸	的	这	导师	.

我们还为会员提供与“导师”号大小相同的文件盒。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [stæmpt] [ɪn][goʊld] ['letərɪŋ] [fɔ:r; fər]['fɔ:rti] [sents] [ə'pi:s] .

These	are	furnished	stamped	in	gold	lettering	for	forty	cents	apiece	.
这些	是	提供	盖章	在	金子	字母	为了	四十	分	一块	.

这些商品均以金色字母印制，每个售价四十美分。

[ɪn] [ði:z] [ðə; ði] ['menˌtɔ:z] [meɪ] [bi:; bi] [gru:pt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][sets] .

In	these	The	Mentors	may	be	grouped	according	to	sets	.
在	这些	这	导师	可能	是	分组	根据	到	套	.

在这些导师中，导师们可以按类别分组。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['baɪndər] [wɪtʃ] [hoʊldz] [twelv] [ɔ:r] [ˌθɜ:r'ti:n] ['menˌtɔ:z] [ænd; ənd][hæz; həz]

We	also	supply	a	binder	which	holds	twelve	or	thirteen	Mentors	and	has
我们	还	供应	一个	活页夹	哪个	持有	十二	或者	十三	导师	和	有

[pru:vd] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['evri] [wei] .

proved	satisfactory	in	every	way	.
已证实	令人满意的	在	每一个	方式	.

我们还提供一种可容纳十二至十三位导师的活页夹，在各方面都令人满意。

[ðɪs] ['baɪndər][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['mentər] [kəm'pli:t] ,

This	binder	has	been	arranged	so	as	to	hold	The	Mentor	complete	,
这	活页夹	有	到过	安排	所以	作为	到	抓住	这	导师	完全的	,

这个活页夹的编排方式是为了完整地收录《导师》一书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][taɪ] - [pɪnz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] ,

and	it	has	tie	-	pins	to	which	the	pictures	are	attached	,
和	它	有	领带	-	别针	到	哪个	这	图片	是	随附的	,

它配有领带夹，照片就别在领带夹上。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [swɪŋ] ['fri:li] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd]

so	that	they	swing	freely	in	their	place	and	the	pictures	can	be	enjoyed
所以	那	他们	摇摆	自由	在	他们的	地方	和	这	图片	能	是	享受

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][tekst][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .

as	well	as	the	text	on	the	back	.
作为	出色地	作为	这	文本	在	这	后退	.

这样它们就可以在原地自由摆动，既可以欣赏图片，也可以阅读背面的文字。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ði:z] ['baɪndəz][ɪz][wʌn]['dɑ:lər] [i:tʃ] .

The	price	of	these	binders	is	one	dollar	each	.
这	价格	的	这些	活页夹	是	一	美元	每个	.

这些活页夹每个售价一美元。

[wen] ['aʊər; ɑ:r] ['membər] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɔ:r] [lʊk] [ʌp][ə; eɪ][fækt] ,

When	our	members	desire	to	refer	to	a	picture	or	look	up	a	fact	,
什么时候	我们的	成员	欲望	到	参考	到	一个	图片	或者	看	向上	一个	事实	,

当我们的会员想要查看图片或查找信息时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['bʊklət] ,

it	is	only	necessary	for	them	to	consult	the	booklet	,
它	是	仅有的	必要的	为了	他们	到	咨询	这	小册子	,

他们只需要查阅一下这本小册子即可。

['faɪndɪŋ] [ðer; ðər][ɪn] [wɪtʃ] ['mentər] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [sɔ:t] .

finding	there	in	which	Mentor	the	information	may	be	sought	.
寻找	那里	在	哪个	导师	这	信息	可能	是	寻求	.

在那里找到可以寻求信息的导师。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ɔ:l] [bæk] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [ɪz] [ˌfɪf'ti:n] [sents] [i:tʃ] .

The	price	of	all	back	numbers	of	The	Mentor	is	fifteen	cents	each	.
这	价格	的	全部	后退	数字	的	这	导师	是	十五	分	每个	.

《导师》杂志所有过刊的价格均为每期十五美分。

[raɪt] [ænd; ənd][let][ˌju: 'es][ɪk'spleɪn][ðə; ði][plæn] [mɔ:r] ['fʊli] .

Write	and	let	us	explain	the	plan	more	fully	.
写	和	让	我们	解释	这	计划	更多的	完全	.

请您来信，让我们更详细地解释一下方案。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
这	导师	协会	,	公司	.

导师协会有限公司

- [iːst] [ˌnaɪn'tiːnθ] [striːt] - [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .

52	East	Nineteenth	Street	-	New	York	City	,	N	.	Y	.
-	东方	第十九	街道	-	新的	约克	城市	,	N	.	是	.

纽约州纽约市东十九街52号

['kɑːmədɔːr] ['stiːvən] [dɪ'keɪtər]

COMMODORE	STEPHEN	DECATUR
准将	斯蒂芬	迪凯特

斯蒂芬·迪凯特准将

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rembrænt] ['piːl]

FROM	THE	PAINTING	BY	REMBRANDT	PEALE
从	这	绘画	经过	伦勃朗	皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]

IN	THE	POSSESSION	OF	THE	NEW	YORK	HISTORICAL	SOCIETY
在	这	拥有	的	这	新的	约克	历史	社会

现藏于纽约历史学会

['stiːvən] [dɪ'keɪtər]

STEPHEN	DECATUR
斯蒂芬	迪凯特

斯蒂芬·迪凯特

['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs]

Monograph	Number	Three	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	三	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第三册

[hiː; hi] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['stiːvən] [dɪ'keɪtər] , ['ɔːlsoʊ] [neɪmd] ['stiːvən] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]

he	father	of	Stephen	Decatur	,	also	named	Stephen	,	was	a	native	of
他	父亲	的	史蒂芬	迪凯特	,	还	命名	史蒂芬	,	曾是	一个	本国的	的

['nuːpɔːrt] ,

Newport	,
纽波特	,

斯蒂芬·迪凯特（Stephen Decatur，也叫斯蒂芬）的父亲是纽波特人。

['roʊd] ['aɪlənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] .

Rhode	Island	,	and	a	captain	in	the	United	States	navy	.
罗德岛	岛	,	和	一个	队长	在	这	团结的	各州	海军	.

罗德岛州人，也是美国海军上尉。

['stiːvən] [dɪ'keɪtər] , ['dʒunjɚ] . , [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] - , ['meriləɪnd] , [ɑːn]['dʒænjueri][faɪv] ,

Stephen	Decatur	,	Jr	.	,	was	born	at	Sinnepuxent	,	Maryland	,	on	January	5	,
史蒂芬	迪凯特	,	小	.	,	曾是	出生	在	-	,	马里兰州	,	在	一月	5	,

- .

1779	.
-	.

小斯蒂芬·迪凯特于 1779 年 1 月 5 日出生于马里兰州辛内普森特。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪvi][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [ɪn] - [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['frɪgət]

He	entered	the	American	navy	as	a	midshipman	in	1798	on	board	the	frigate
他	进入	这	美国人	海军	作为	一个	海军学员	在	-	在	木板	这	护卫舰

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

1798年，他以海军学员的身份加入美国海军，在“美国”号护卫舰上服役。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər][hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə] [lu:'tenənt] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ræŋk] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	year	later	he	was	promoted	to	lieutenant	and	in	that	rank	saw	a	little
一个	年	之后	他	曾是	推广	到	中尉	和	在	那	秩	锯	一个	小的

['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [wɔ:r][wɪð; wɪθ] [fræns] .

service	in	the	short	war	with	France	.
服务	在	这	短的	战争	和	法国	.

一年后他晋升为中尉，并以该军衔在与法国的短暂战争中服役了一段时间。

[ɪn] - [dɪ'keɪtər] [seɪld] [æz; əz][fɜ:rst] [lu:'tenənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['esɪks] , [wʌn][ʌv; əv] ['kɑ:mədɔ:r] ['deɪlz]

In	1801	Decatur	sailed	as	first	lieutenant	of	the	Essex	,	one	of	Commodore	Dale's
在	-	迪凯特	航行	作为	第一的	中尉	的	这	埃塞克斯	,	一	的	准将	戴尔的

['skwɑ:drən] ,

squadron	,
中队	,

1801年，迪凯特担任埃塞克斯号（Essex）的副舰长，该舰是戴尔准将（Commodore Dale）麾下的舰队之一。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

to	the	Mediterranean	.
到	这	地中海	.

前往地中海。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['du:əl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fɪsər] — [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] ['feɪtəli] [fɔ:r; fər]

As	a	result	of	a	duel	with	a	British	Officer	—	which	resulted	fatally	for
作为	一个	结果	的	一个	决斗	和	一个	英国	官	—	哪个	结果	致命的	为了

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] — [dɪ'keɪtər] [wʌz; wəz] [sent] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] .

the	Englishman	—	Decatur	was	sent	home	for	a	time	.
这	英国人	—	迪凯特	曾是	发送	家	为了	一个	时间	.

由于与一名英国军官决斗（结果导致该英国军官丧命），迪凯特被遣送回国一段时间。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪz] .

In	1803	he	was	back	in	the	Mediterranean	in	command	of	the	Enterprise	.
在	-	他	曾是	后退	在	这	地中海	在	命令	的	这	企业	.

1803年，他重返地中海，指挥"企业号"战舰。

[hi:; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self]['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] .

He	distinguished	himself	almost	immediately	.
他	杰出的	他自己	几乎	立即地	.

他几乎立刻就脱颖而出。

[kən'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['derɪŋ] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ri:'kæptʃərɪŋ] [ɔ:r] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['frɪgət] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

Conceiving	the	daring	idea	of	recapturing	or	destroying	the	frigate	Philadelphia	,
受孕	这	大胆	主意	的	重新捕获	或者	摧毁	这	护卫舰	费城	,

萌生了夺回或摧毁费城号护卫舰这一大胆想法，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['paiərits][ænd; ənd] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər][ʌv; əv] ['trɪpəli] ,

which	had	been	captured	by	the	pirates	and	lay	in	the	harbor	of	Tripoli	,
哪个	有	到过	捕获	经过	这	海盗	和	躺	在	这	港口	的	硅藻土	,

被海盗劫持后，停泊在的黎波里港的船只。

[ɑ:n] ['februeri] - , - , [hi:; hi] [mænd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][boʊt] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] , [wɪð; wɪθ]['sev(ə)nti]

on	February	31	,	1804	,	he	manned	a	little	boat	called	the	Intrepid	,	with	seventy
在	二月	-	,	-	,	他	有人值守	一个	小的	船	称为	这	强悍	,	和	七十

[ˌvɔlən'tiəz] ,

volunteers	,
志愿者	,

1804年2月31日，他与70名志愿者一起，驾驶一艘名为"无畏号"的小船。

[ænd; ənd] , ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] , [set][ˌaɪ 'tiː][ə'faɪr][ænd; ənd]

and	,	braving	the	enemy	,	he	reached	the	Philadelphia	,	set	it	afire	and
和	,	勇敢	这	敌人	,	他	达到	这	费城	,	放	它	着火	和

[gɑːt] [ə'weɪ] ,

got	away	,
得到	离开	,

他冒着敌人的危险，到达了费城号战舰，放火焚烧了战舰，然后逃脱了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn][mæn] .

with	the	loss	of	only	one	man	.
和	这	损失	的	仅有的	一	男人	.

仅损失一人。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['gælənt] [ə'tʃiːvmənt] ['kɑːŋgrəs] ['voʊtɪd] [dɪ'keɪtər] [θæŋks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] .

For	this	gallant	achievement	Congress	voted	Decatur	thanks	and	a	sword	.
为了	这	英勇	成就	国会	投票	迪凯特	谢谢	和	一个	剑	.

为了表彰迪凯特的英勇事迹，国会投票决定授予他一把剑作为感谢。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][prə'moʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] .

He	was	also	promoted	to	captain	.
他	曾是	还	推广	到	队长	.

他还被提拔为队长。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'keɪtər] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'tæks] [ɑːn] ['trɪpəli] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]

Following	this	,	Decatur	was	engaged	in	all	the	attacks	on	Tripoli	from	1804	to
下列的	这	,	迪凯特	曾是	已订婚的	在	全部	这	攻击	在	硅藻土	从	-	到

- .

1805	.
-	.

此后，迪凯特参与了 1804 年至 1805 年间对的黎波里的所有进攻。

[ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːndɪd] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

In	the	War	of	1812	the	ship	which	he	commanded	,	the	United	States	,
在	这	战争	的	-	这	船	哪个	他	命令	,	这	团结的	各州	,

在1812年战争中，他指挥的战舰是“美国”号。

['kæptʃərd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)l] , [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] , ['æftər][ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] .

captured	the	British	vessel	,	the	Macedonian	,	after	a	desperate	struggle	.
捕获	这	英国	血管	,	这	马其顿	,	后	一个	绝望的	斗争	.

经过一番殊死搏斗，俘获了英国船只“马其顿号”。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɑːmədɔːr] [tuː; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ]['skwɑːdrən][ɪn] [nuː] [jɔːk]

In	1813	he	was	appointed	commodore	to	command	a	squadron	in	New	York
在	-	他	曾是	任命	准将	到	命令	一个	中队	在	新的	约克

['hɑːrbər] ,

Harbor	,
港口	,

1813年，他被任命为准将，指挥纽约港的一个舰队。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [blɔ'keɪdid] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

which	was	blockaded	by	the	British	.
哪个	曾是	封锁	经过	这	英国	.

被英国封锁。

[ɪn] - [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [blɑː'keɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

In	1813	he	attempted	to	get	to	sea	to	break	the	blockade	with	the	United
在	-	他	尝试过	到	得到	到	海	到	休息	这	封锁	和	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

1813年，他试图出海打破美国对英国的封锁。

[ðə; ði] ['hɔːrnɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]
the **Hornet** **,** **and** **the** **Macedonian** **,** **which** **had** **been** **by** **this** **time** **converted** **into**
这 大黄蜂 , 和 这 马其顿 , 哪个 有 到过 经过 这 时间 转换 进入
[æn; ən] [ə'merɪkən] [ʃɪp] .
an **American** **ship** **.**
一个 美国人 船 .

"大黄蜂"号和"马其顿"号，后者此时已被改装成美国军舰。

[ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['brɪtɪʃ] ['skwɑːdrən] [fɔːrst] [dɪ'keɪtər] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [temz] ,
A **superior** **British** **squadron** **forced** **Decatur** **to** **run** **into** **the** **Thames** **,**
一个 优越的 英国 中队 强制 迪凯特 到 跑步 进入 这 泰晤士河 ,

英国一支实力更胜一筹的舰队迫使迪凯特号驶入泰晤士河。

[ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ɔːf] [nuː] ['lʌndən] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
and **he** **lay** **off** **New** **London** **for** **several** **months** **.**
和 他 躺 离开 新的 伦敦 为了 一些 几个月 .

他几个月都没再去新伦敦。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɔ'keɪdɪŋ] ['skwɑːdrən][tuː; tə] [kʌm]
He **sent** **a** **challenge** **to** **the** **commander** **of** **the** **blockading** **squadron** **to** **come**
他 发送 一个 挑战 到 这 指挥官 的 这 封锁 中队 到 来
[ɑːn][ænd; ənd] [faɪt] ,
on **and** **fight** **,**
在 和 斗争 ,

他向封锁舰队的指挥官发出挑战，让他来战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .
but **the** **challenge** **was** **not** **accepted** **.**
但 这 挑战 曾是 不是 公认 .

但挑战并未被接受。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə] [siː] , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [dis'mæntld] ,
At **length** **,** **unable** **to** **get** **to** **sea** **,** **two** **of** **the** **ships** **were** **dismantled** **,**
在 长度 , 无法 到 得到 到 海 , 二 的 这 船舶 是 拆卸 ,

最终，由于无法出海，其中两艘船被拆解了。

[ænd; ənd] [dɪ'keɪtər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ,
and **Decatur** **returned** **to** **New** **York** **,**
和 迪凯特 返回 到 新的 约克 ,

迪凯特返回了纽约。

[wer] [hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['skwɑːdrən] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .
where **he** **took** **command** **of** **a** **squadron** **destined** **for** **the** **East** **Indies** **.**
在哪里 他 采取 命令 的 一个 中队 注定 为了 这 东方 印第斯 .

他在那里指挥一支前往东印度群岛的飞行中队。

[ɪn][ðə; ði] ['frɪgət] ['prezɪdənt] [hiː; hi][pʊt][tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði] 14th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - .
In **the** **frigate** **President** **he** **put** **to** **sea** **on** **the** **14th** **of** **January** **,** **1815** **.**
在 这 护卫舰 总统 他 放 到 海 在 这 14th 的 一月 , - .

1815年1月14日，他乘坐"总统"号护卫舰出海。

[ðə; ði] [blɔ'keɪdɪŋ] ['brɪtɪʃ] ['skwɑːdrən] [pər'suːd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['despərət] ['rʌnɪŋ]
The **blockading** **British** **squadron** **pursued** **the** **ship** **,** **and** **after** **a** **desperate** **running**
这 封锁 英国 中队 追击 这 船 , 和 后 一个 绝望的 跑步
[faɪt] [fɔːrst] [dɪ'keɪtər] [tuː; tə] [sə'rendər] .
fight **forced** **Decatur** **to** **surrender** **.**
斗争 强制 迪凯特 到 投降 .

封锁该舰的英国舰队追击该舰，经过一场殊死搏斗，迫使迪凯特号投降。

[suːn] ['æftərwərd] [dɪ'keɪtər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [piːs] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

Soon	afterward	Decatur	returned	to	the	United	States	,	peace	between	England	and
很快	之后	迪凯特	返回	到	这	团结的	各州	,	和平	之间	英格兰	和

[ə'merɪkə] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .

America	was	declared	.
美国	曾是	声明	.

不久之后，迪凯特返回美国，英美两国宣布和平。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɑːrbəri]['paiərits][wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] ['gɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

But	the	Barbary	pirates	were	once	more	giving	trouble	.
但	这	巴巴里	海盗	是	一次	更多的	给予	麻烦	.

但是巴巴里海盗又开始作乱了。

[dɪ'keɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mænd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

Decatur	took	a	command	in	the	Mediterranean	.
迪凯特	采取	一个	命令	在	这	地中海	.

迪凯特在地中海地区担任指挥官。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [æl'dʒɪrz][ɑːn][dʒuːn] - , - , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [di'mɑːndid] [ə; eɪ] ['triːti]

He	arrived	before	Algiers	on	June	22	,	1815	,	and	immediately	demanded	a	treaty
他	到达的	前	阿尔及尔	在	六月	-	,	-	,	和	立即地	要求	一个	条约

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] .

from	the	Dey	.
从	这	戴伊	.

1815年6月22日，他抵达阿尔及尔，并立即要求与该邦统治者签订条约。

[hɪz; ɪz][tɜːrmz][wɜːr; wər] ['veri] [briːf] : [noʊ] [mɔːr] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt][ɔːr]['rænsəm][fɔːr; fər] ['prizənəz] ;

His	terms	were	very	brief	:	no	more	annual	tribute	or	ransom	for	prisoners	;
他的	条款	是	非常	简短的	:	不	更多的	年度的	贡	或者	赎金	为了	囚犯	;

他的条件非常简短：不再收取年度贡金或赎回战俘；

[ɔːl] [en'sleɪvd] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] ; [ænd; ənd][noʊ] [ə'merɪkən] ['evər] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi]

all	enslaved	Americans	to	be	released	;	and	no	American	ever	again	to	be
全部	奴隶	美国人	到	是	发布	;	和	不	美国人	曾经	再次	到	是

[held][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] .

held	as	a	slave	.
握住	作为	一个	奴隶	.

所有被奴役的美国人都应获得自由；并且任何美国人都不应再被奴役。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['set(ə)l] .

The	question	of	tribute	was	the	most	difficult	to	settle	.
这	问题	的	贡	曾是	这	最多	难的	到	定居	.

贡赋问题是最难解决的问题。

[ðə; ði] [deɪ] [fɪrd] [ðæt] ['ʌðər] [ˌjʊrə'piːən] ['paʊɚz] [wʊd] [dɪ'mænd][ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz] .

The	Dey	feared	that	other	European	powers	would	demand	the	same	terms	.
这	戴伊	害怕	那	其他	欧洲的	权力	会	要求	这	相同的	条款	.

德国统治者担心其他欧洲列强会提出同样的条件。

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['paʊdər] , " [sed] [ðə; ði] [deɪ] , " [maɪt] [pruːv] [ˌsætɪs'fæktəri] . "

"	Even	a	little	powder	,	"	said	the	Dey	,	"	might	prove	satisfactory	.	"
"	甚至	一个	小的	粉末	,	"	说	这	戴伊	,	"	可能	证明	令人满意的	.	"

“哪怕只是一点点粉末，”酋长说，“也可能奏效。”

" [ɪf] , " [rɪ'plaɪd] [dɪ'keɪtər] , " [juː; jʊ][ɪn'sɪst][ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] ['paʊdər] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ,

"	If	,	"	replied	Decatur	,	"	you	insist	upon	receiving	powder	as	tribute	,
"	如果	,	"	回复	迪凯特	,	"	你	坚持	之上	接收	粉末	作为	贡	,

“如果，”迪凯特回答说，“你坚持要接受火药作为贡品，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][bɔːlz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

you	must	expect	to	receive	the	balls	with	it	.
你	必须	预计	到	收到	这	球	和	它	.

你应该会收到随包裹一起寄来的球。

" [ɪn]['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz][ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz][nɪ'goʊʃieɪtɪd] ,
" In forty - eight hours the treaty was negotiated ,
" 在 四十 - 八 小时 这 条约 曾是 协商 ,

"条约在48小时内谈判达成。"

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌɪ'mjuːnɪtiːz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['græntɪd][baɪ][ə; eɪ]
giving to the United States privileges and immunities never before granted by a
给予 到 这 团结的 各州 特权 和 免疫力 绝不 前 的确 经过 一个
['bɑːrbəri] [steɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['paʊər] .
Barbary state to a Christian power .
巴巴里 状态 到 一个 基督教 力量 .

给予美国前所未有的特权和豁免权，这是巴巴里国家从未给予基督教国家的任何特权和豁免权。

[ɪn] - [ə; eɪ]['kwɑːrəl][ə'roʊz] [bɪ'twiːn] ['kɑːmədɔːr] [dʒeɪmz]['bærən][ænd; ənd][dɪ'keɪtər] .
In 1819 a quarrel arose between Commodore James Barron and Decatur .
在 - 一个 争吵 出现 之间 准将 詹姆斯 巴伦 和 迪凯特 .

1819年，詹姆斯·巴伦准将和迪凯特之间发生了争执。

[ðeɪ] [met][æt; ət]['bleɪdənsˌbɜːrg] , ['meriləndˌ] , [ɑːn][mɑːrtʃ] - , - .
They met at Bladensburg , Maryland , on March 22 , 1820 .
他们 遇见 在 布拉登斯堡 , 马里兰州 , 在 行进 - , - .

1820 年 3 月 22 日，他们在马里兰州布拉登斯堡相遇。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːts] ['bærən][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd] .
At the first shots Barron was dangerously wounded .
在 这 第一的 镜头 巴伦 曾是 危险地 受伤 .

在第一轮枪击中，巴伦身负重伤。

[dɪ'keɪtər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][hɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] .
Decatur was also hit , and he died the same evening .
迪凯特 曾是 还 打 , 和 他 死亡 这 相同的 晚上 .

迪凯特也中弹了，当晚便去世了。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] . [fɔːr] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL . 4 .
插图 为了 这 导师 , 卷 . 4 .

《导师》第四卷插图

[noʊ] . [θriː] , ['sɪriəl] [noʊ] . -
No . 3 , SERIAL No . 103
不 . 3 , 序列号 不 . -

编号 3，序列号 103

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1916 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['kɑːmədɔːr] ['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]
COMMODORE WILLIAM BAINBRIDGE
准将 威廉 班布里奇

威廉·班布里奇准将

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rembrænt] ['piːl]
FROM THE PAINTING BY REMBRANDT PEALE
从 这 绘画 经过 伦勃朗 皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]
IN **THE** **POSSESSION** **OF** **THE** **NEW** **YORK** **HISTORICAL** **SOCIETY**
在 这 拥有 的 这 新的 约克 历史 社会

现藏于纽约历史学会

['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]
WILLIAM **BAINBRIDGE**
威廉 班布里奇

威廉·班布里奇

['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] ['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs]
Monograph **Number** **Two** **in** **The** **Mentor** **Reading** **Course**
专著 数字 二 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第二册

['ɪliəm] ['beɪnbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æt; ət] ['prɪnstən] , [nuː] ['dʒɜːrzi] , [ɑːn] [meɪ] ['sɛvən] , - .
illiam **Bainbridge** **was** **born** **at** **Princeton** **,** **New** **Jersey** **,** **on** **May** **7** **,** **1774** **.**
威廉 班布里奇 曾是 出生 在 普林斯顿 , 新的 球衣 , 在 可能 7 , - .

威廉·贝恩布里奇于 1774 年 5 月 7 日出生于新泽西州普林斯顿。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['æbsələm] ['beɪnbrɪdʒ] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He **was** **a** **son** **of** **Dr** **.** **Absalom** **Bainbridge** **,** **a** **Physician** **of** **the**
他 曾是 一个 儿子 的 博士 . 押沙龙 班布里奇 , 一个 医生 的 这
[taʊn] .
town **.**
镇 .

他是镇上医生阿布萨隆·班布里奇博士的儿子。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
He **received** **comparatively** **little** **education** **;**
他 已收到 比较 小的 教育 ;

他接受的教育相对较少；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ['ves(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] .
for **he** **went** **to** **sea** **in** **a** **merchant** **vessel** **at** **the** **age** **of** **fourteen** **.**
为了 他 去 到 海 在 一个 商人 血管 在 这 年龄 的 十四 .

因为他十四岁时就上了商船出海了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['æftər] [ðɪs] , [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [meit] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [hoʊp] ,
A **few** **years** **after** **this** **,** **while** **he** **was** **the** **mate** **of** **the** **ship** **Hope** **,**
一个 很少 年 后 这 , 尽管 他 曾是 这 伴侣 的 这 船 希望 ,

几年后，当他担任“希望号”帆船的大副时，

[ɑːn] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪn] ,
on **a** **voyage** **to** **Holland** **he** **saved** **the** **life** **of** **his** **captain** **,**
在 一个 航程 到 荷兰 他 已保存 这 生活 的 他的 队长 ,

在前往荷兰的航程中，他救了船长的命。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['mjuːtənəs] [kruː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ]
who **had** **been** **seized** **by** **a** **mutinous** **crew** **with** **the** **intention** **of** **throwing**
WHO 有 到过 查获 经过 一个 叛逆的 全体人员 和 这 意图 的 投掷
[hɪm; ɪm] ['oʊvərbɔːrd] .
him **overboard** **.**
他 落水 .

他被叛变的船员抓住，船员们打算把他扔下船。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] ,
On **his** **return** **home** **,** **because** **of** **his** **good** **conduct** **and** **abilities** **,**
在 他的 返回 家 , 因为 的 他的 好的 执行 和 能力 ,

他回国后，由于他品行良好且能力出众，

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [treɪd] .

he	was	promoted	to	the	command	of	a	ship	in	the	Dutch	trade	.
他	曾是	推广	到	这	命令	的	一个	船	在	这	荷兰语	贸易	.

他被提拔为荷兰贸易船只的船长。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ʃɪps] [ʌnˈtɪl] - .

He	continued	in	command	of	various	ships	until	1798	.
他	持续	在	命令	的	各种各样的	船舶	直到	-	.

他一直担任多艘船只的舰长，直到 1798 年。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][wɔːr] [bɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]

During	this	time	the	war	between	France	and	Great	Britain	made	it	difficult	for
期间	这	时间	这	战争	之间	法国	和	伟大的	英国	制成	它	难的	为了

[nˈjuːtrəlz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn] [treɪd] .

neutrals	to	carry	on	trade	.
中立者	到	携带	在	贸易	.

在此期间，法国和英国之间的战争使得中立国难以进行贸易。

[ˈðerfɔːr] [æz; əz][ˈmæstər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [ˈbeɪnbrɪdʒ] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪˈluːd] ,

Therefore	as	master	of	a	ship	Bainbridge	had	to	elude	,
所以	作为	掌握	的	一个	船	班布里奇	有	到	躲避	,

因此，作为船长，贝恩布里奇不得不躲避追捕。

[ɔːr] [biːt] [ɔːf][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈfɪrəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ]

or	beat	off	a	great	deal	of	interference	on	the	part	of	French	and	British
或者	打	离开	一个	伟大的	交易	的	干涉	在	这	部分	的	法语	和	英国

[ʃɪps] [əˈlaɪk] .

ships	alike	.
船舶	同样	.

或者击退来自法国和英国船只的大量干扰。

[ɪn] - ,

In	1798	,
在	-	,

1798年，

[wen] [wɔːr][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

when	war	was	about	to	break	out	between	France	and	the	United	States
什么时候	战争	曾是	关于	到	休息	出去	之间	法国	和	这	团结的	各州

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈneɪvi][wʌz; wəz][ˈɔːrgənaɪzd] ,

and	the	American	navy	was	organized	,
和	这	美国人	海军	曾是	组织	,

当法国和美国之间即将爆发战争，而美国海军也正在组建时，

[ˈbeɪnbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈskuːnər] [rɪˌtæliˈeɪʃn] ,

Bainbridge	was	appointed	commander	of	the	United	States	Schooner	Retaliation	,
班布里奇	曾是	任命	指挥官	的	这	团结的	各州	大篷车	报复	,

[ʌv; əv] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈgʌnz] ,

of	fourteen	guns	,
的	十四	枪支	,

贝恩布里奇被任命为美国“报复”号双桅帆船的指挥官，该船配备14门火炮。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [luːˈtenənt] .

with	the	rank	of	lieutenant	.
和	这	秩	的	中尉	.

军衔为中尉。

[ɪn][noʊ'vembər][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz]['kæptʃərd][baɪ] [tuː] [frentʃ] ['frɪgəts] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

In	November	his	ship	was	captured	by	two	French	frigates	—	but	it	was
在	十一月	他的	船	曾是	捕获	经过	二	法语	护卫舰	—	但	它	曾是

[rɪ'liːst] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .

released	shortly	afterward	.
发布	不久	之后	.

11 月，他的船被两艘法国护卫舰俘获，但不久后便获释。

['beɪnbrɪdʒ] [seɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [æz; əz]['mæstər] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][brɪg] ['nɔːrfək]

Bainbridge	sailed	for	the	West	Indies	as	master	commandant	of	the	brig	Norfolk
班布里奇	航行	为了	这	西方	印第斯	作为	掌握	指挥官	的	这	布里格	诺福克

.

:

.

班布里奇以诺福克号双桅帆船船长的身份驶往西印度群岛。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [kruːz] [hiː; hi] [geɪv] [prə'tekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

During	this	cruise	he	gave	protection	to	the	merchant	trade	of	the	United	States
期间	这	巡航	他	给予	保护	到	这	商人	贸易	的	这	团结的	各州

[ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['məːtʃəntmən] .

and	captured	several	of	the	enemy's	merchantmen	.
和	捕获	一些	的	这	敌人的	商船	.

在这次航行中，他保护了美国的商船贸易，并俘获了敌方的几艘商船。

[ɪn] - ['beɪnbrɪdʒ] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][rɪŋk][ʌv; əv] ['kæptɪn] .

In	1800	Bainbridge	was	promoted	to	the	rink	of	captain	.
在	-	班布里奇	曾是	推广	到	这	溜冰场	的	队长	.

1800年，班布里奇被提拔为队长。

[ɑːn][ðə; ði] ['frɪgət] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][æl'dʒɪrz][wɪð; wɪθ]

On	the	frigate	George	Washington	he	sailed	to	the	Dey	of	Algiers	with
在	这	护卫舰	乔治	华盛顿	他	航行	到	这	戴伊	的	阿尔及尔	和

['prez(ə)nts] .

presents	.
礼物	.

他乘坐乔治·华盛顿号护卫舰，带着礼物前往阿尔及尔总督府。

[ðiːz] " ['prez(ə)nts] " [wɜːr; wər] [braɪbz] [wɪtʃ] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][æl'dʒɪriən]

These	"	presents	"	were	bribes	which	the	United	States	paid	to	the	Algerian
这些	"	礼物	"	是	贿赂	哪个	这	团结的	各州	有薪酬的	到	这	阿尔及利亚

['paiərits][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] ['kæptʃər][fɔːr; fər][ɪts] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði]

pirates	to	secure	exemption	from	capture	for	its	merchant	ships	in	the
海盗	到	安全的	豁免	从	捕获	为了	它是	商人	船舶	在	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] .

Mediterranean	.
地中海	.

这些"礼物"是美国向阿尔及利亚海盗支付的贿赂，以确保其在地中海的商船免遭俘虏。

['beɪnbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [t'rɪbjuːts] .

Bainbridge	was	disgusted	at	having	to	pay	the	tributes	.
班布里奇	曾是	厌恶	在	拥有	到	支付	这	致敬	.

贝恩布里奇对不得不缴纳贡品感到厌恶。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz][æt; ət][æl'dʒɪrz][wɔːr][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [baɪ][ðə; ði]['paiərits] [ə'genst] [fræns] ,

While	his	ship	was	at	Algiers	war	was	declared	by	the	pirates	against	France	,
尽管	他的	船	曾是	在	阿尔及尔	战争	曾是	声明	经过	这	海盗	反对	法国	,

当他的船停靠在阿尔及尔时，海盗们向法国宣战了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['kɑːns(ə)l][ænd; ənd] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]

and	the	French	consul	and	citizens	were	ordered	to	leave	the	country	in
和	这	法语	领事	和	公民	是	订购	到	离开	这	国家	在

['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] .

forty	-	eight	hours	.
四十	-	八	小时	.

法国领事和公民被勒令在四十八小时内离开该国。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd]['lændɪd][ðem; ðəm] ['seɪfli] .

Captain	Bainbridge	received	them	all	on	his	ship	and	landed	them	safely	.
队长	班布里奇	已收到	他们	全部	在	他的	船	和	登陆	他们	安全	.

班布里奇船长将他们全部接上船，并安全送他们上岸。

[wen] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [faʊnd] [ðæt] [braɪbz] [tuː; tə][ðə; ði]['paiərits][dɪd][nɑːt][prə'tekt][ðer; ðər]

When	the	United	States	found	that	bribes	to	the	pirates	did	not	protect	their
什么时候	这	团结的	各州	成立	那	贿赂	到	这	海盗	做过	不是	保护	他们的

['kɑːmɜːrs] ,

commerce	,
商业	,

当美国发现向海盗行贿并不能保护其商业活动时，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz] [fɔːrs] .

they	decided	to	use	force	.
他们	决定	到	使用	力量	.

他们决定使用武力。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɪgət] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ]

Captain	Bainbridge	was	given	command	of	the	frigate	Philadelphia	,	and	sailing
队长	班布里奇	曾是	给定	命令	的	这	护卫舰	费城	,	和	帆船

[tuː; tə][æl'dʒɪrz] , [blɔ'keɪdid] ['trɪpəli] .

to	Algiers	,	blockaded	Tripoli	.
到	阿尔及尔	,	封锁	硅藻土	.

班布里奇上尉被任命为费城号护卫舰的舰长，驶往阿尔及尔，封锁了的黎波里。

['biːɪŋ] ['drɪvn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kruːzɪŋ] [graʊndz] ,

Being	driven	from	his	cruising	grounds	,
存在	驱动	从	他的	巡航	理由	,

被驱逐出他的巡游区域，

['beɪnbrɪdʒ] [pər'suːd] [ə; eɪ][streɪndʒ] [ʃɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [blɑː'keɪd] .

Bainbridge	pursued	a	strange	ship	that	was	trying	to	break	the	blockade	.
班布里奇	追击	一个	奇怪的	船	那	曾是	尝试	到	休息	这	封锁	.

班布里奇追击一艘试图突破封锁线的奇怪船只。

[hiː; hi] [geɪv] [tʃeɪs] , [bʌt; bət][ræn][ə'pɑːn][ə; eɪ] [riːf] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - .

He	gave	chase	,	but	ran	upon	a	reef	on	the	morning	of	October	31	,	1803	.
他	给予	追赶	,	但	跑	之上	一个	礁	在	这	早晨	的	十月	-	,	-	.

1803年10月31日清晨，他追了上去，结果撞上了礁石。

[ðə; ði]['paiərits] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] ,

The	pirates	immediately	attacked	,
这	海盗	立即地	遭到攻击	,

海盗立即发动了攻击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [s'kʌtld]

and	when	the	ship	could	no	longer	be	defended	they	captured	and	scuttled
和	什么时候	这	船	可以	不	更长	是	辩护	他们	捕获	和	沉没

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

当这艘船再也无法守住时，他们俘获了它并将其凿沉。

[ɪm'prɪzənɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] [kru:] .
imprisoning **the** **officers** **and** **crew** **.**
监禁 这 警官 和 全体人员 .

将军官和船员监禁起来。

['æftər][ə; eɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [bɪn]
After **a** **treaty** **of** **peace** **between** **the** **Dey** **and** **the** **United** **States** **had** **been**
后 一个 条约 的 和平 之间 这 戴伊 和 这 团结的 各州 有 到过
[kən'klu:did] ,
concluded **,**
结束 ,

在德伊与美国缔结和平条约之后，

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] [ɑ:n] ['februeri] [θri:] , - .
the **Americans** **were** **released** **on** **February** **3** **,** **1805** **.**
这 美国人 是 发布 在 二月 3 , - .

美国人于1805年2月3日获释。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [rɪ'tɜ:rnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ['sɜ:rvɪs] ,
Captain **Bainbridge** **returned** **for** **a** **time** **to** **the** **merchant** **service** **,**
队长 班布里奇 返回 为了 一个 时间 到 这 商人 服务 ,

贝恩布里奇船长曾一度重返商船队。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - [broʊk] [aʊt] ,
but **when** **the** **War** **of** **1812** **broke** **out** **,**
但 什么时候 这 战争 的 - 打破 出去 ,

但1812年战争爆发后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [kə'mænd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['frɪgət] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .
he **was** **appointed** **to** **command** **the** **United** **States** **frigate** **Constitution** **.**
他 曾是 任命 到 命令 这 团结的 各州 护卫舰 宪法 .

他被任命为美国"宪法"号护卫舰舰长。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [hi:; hi] ['kæptʃərd] [tu:] ['brɪtɪʃ] ['frɪgəts] [ænd; ənd] ['meni] ['mə:tʃəntmən] .
In **this** **ship** **he** **captured** **two** **British** **frigates** **and** **many** **merchantmen** **.**
在 这 船 他 捕获 二 英国 护卫舰 和 许多 商船 .

他驾驶这艘船俘获了两艘英国护卫舰和许多商船。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['welkəm] [baɪ][hɪz; ɪz]
On **his** **return** **he** **was** **received** **with** **an** **enthusiastic** **welcome** **by** **his**
在 他的 返回 他 曾是 已收到 和 一个 热情的 欢迎 经过 他的
['kʌntri:mɪn] .
countrymen **.**
同胞们 .

他凯旋归来时受到了同胞们的热烈欢迎。

[ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][praɪd] ,
The **Constitution** **became** **an** **object** **of** **national** **pride** **,**
这 宪法 成为 一个 目的 的 国家的 自豪 ,

宪法成为民族自豪感的象征，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dæmɪdʒ][ˌaɪ 'ti:] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['nu:mərəs] [in'kauntəz]
and **because** **of** **the** **little** **damage** **it** **sustained** **in** **the** **numerous** **encounters**
和 因为 的 这 小的 损害 它 持续 在 这 很多的 遭遇
[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn'geɪdʒd] ,
in **which** **it** **engaged** **,**
在 哪个 它 已订婚的 ,

而且由于它在参与的众多战斗中受到的损伤很小，

[rɪ'si:vd] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] [neɪm] [ʌv; əv] " [oʊld]['aiənsaidz] .
received **the** **popular** **name** **of** **"** **Old** **Ironsides** **.**
已收到 这 受欢迎的 姓名 的 " 老的 铁骑 .

它获得了"老铁甲"的昵称。

" ['æftər][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - , ['beɪnbrɪdʒ] [wʌns] [mɔːr] [sɜːrvd] [ə'genst]

"	After	the	conclusion	of	the	War	of	1812	,	Bainbridge	once	more	served	against
"	后	这	结论	的	这	战争	的	-	,	班布里奇	一次	更多的	服务	反对

[ðə; ði]['bɑːrbəri]['paiərits] .

the	Barbary	pirates	.
这	巴巴里	海盗	.

"1812 年战争结束后，班布里奇再次参与了对抗巴巴里海盗的战斗。

['leɪtər][hiː; hi] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv]['neɪvi] [kə'mɪʃənəz] .

Later	he	served	on	the	board	of	navy	commissioners	.
之后	他	服务	在	这	木板	的	海军	专员	.

后来他担任海军委员会委员。

['kɑːmədɔːr] ['beɪnbrɪdʒ] [daɪd][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

Commodore	Bainbridge	died	in	Philadelphia	on	July	28	,	1833	.
准将	班布里奇	死亡	在	费城	在	七月	-	,	-	.

贝恩布里奇准将于 1833 年 7 月 28 日在费城去世。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[fɔːr] , [noʊ] . [θriː] , ['sɪriəl] [noʊ] . -

4	,	No	.	3	,	SERIAL	No	.	103
4	,	不	.	3	,	序列号	不	.	-

4，第3期，序列号103

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['kɑːmədɔːr] ['ɑːlɪvər] ['hæzərd] ['peri]

COMMODORE	OLIVER	HAZARD	PERRY
准将	奥利弗	冒险	佩里

准将奥利弗·哈扎德·佩里

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rembrænt] ['piːl]

FROM	THE	PAINTING	BY	REMBRANDT	PEALE
从	这	绘画	经过	伦勃朗	皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]

IN	THE	POSSESSION	Of	THE	NEW	YORK	HISTORICAL	SOCIETY
在	这	拥有	的	这	新的	约克	历史	社会

现藏于纽约历史学会

['ɑːlɪvər] ['hæzərd] ['peri]

OLIVER	HAZARD	PERRY
奥利弗	冒险	佩里

奥利弗·哈扎德·佩里

['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [faɪv] [ɪn][ðə; ði]['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs]

Monograph	Number	Five	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	五	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第五册

['lɪvər]['hæzərd] ['peri] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] , ['roʊd] ['aɪlənd] , [ɑːn] ['ɔːgəst] - , -

liver	Hazard	Perry	was	born	at	South	Kensington	,	Rhode	Island	,	on	August	23	,	1785
肝	冒险	佩里	曾是	出生	在	南	肯辛顿	,	罗德岛	岛	,	在	八月	-	,	-

.

:

.

利弗·哈扎德·佩里于 1785 年 8 月 23 日出生于罗德岛州南肯辛顿。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] ['krɪstəfər] ['reɪmənd] ['peri] , ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['neɪvi] .

His	father	was	Christopher	Raymond	Perry	,	captain	in	the	navy	.
他的	父亲	曾是	克里斯托弗	雷蒙德	佩里	,	队长	在	这	海军	.

他的父亲是海军上尉克里斯托弗·雷蒙德·佩里。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][pə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [ɑːn][ðə; ði] [sluːp] [ʌv; əv][wɔːr]['dʒen(ə)rəl]

His	first	position	was	that	of	a	midshipman	on	the	sloop	of	war	General
他的	第一的	位置	曾是	那	的	一个	海军学员	在	这	单桅帆船	的	战争	一般的

[griːn] , [ɪn] - .

Greene	,	in	1798	.
格林	,	在	-	.

1798 年，他的第一个职位是担任格林将军号战舰上的海军学员。

[ðə; ði][fɜːrst]['ækʃ(ə)n][ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði]['bɑːrbəri]['paiərits] .

The	first	action	that	he	saw	was	against	the	Barbary	pirates	.
这	第一的	行动	那	他	锯	曾是	反对	这	巴巴里	海盗	.

他看到的第一个行动是针对巴巴里海盗的。

[ɪn] [ðɪs] [wɔːr][hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][ɪn]

In	this	war	he	secured	the	affection	and	respect	of	the	officers	and	men	in
在	这	战争	他	安全	这	感情	和	尊重	的	这	警官	和	男人	在

[ðə; ði]['skwɑːdrən] .

the	squadron	.
这	中队	.

在这场战争中，他赢得了中队官兵的爱戴和尊敬。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [luː'tenənt] - ['kɑːməndænt] [ɪn][ðə; ði] ['skuːnər] [rɪ'vendʒ] .

In	1810	he	was	a	lieutenant	-	commandant	in	the	schooner	Revenge	.
在	-	他	曾是	一个	中尉	-	指挥官	在	这	大篷车	复仇	.

1810年，他担任双桅帆船"复仇号"的副舰长。

[ðɪs] ['ves(ə)l][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['skwɑːdrən]['ʌndər] ['kɑːmədɔːr] ['rɑːdʒərz] ,

This	vessel	was	attached	to	the	squadron	under	Commodore	Rodgers	,
这	血管	曾是	随附的	到	这	中队	在下面	准将	罗杰斯	,

这艘船隶属于罗杰斯准将指挥的舰队。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [lɔːŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði][ɪm'bɑːrgoʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	was	employed	in	Long	Island	Sound	to	uphold	the	embargo	which	the
和	曾是	受雇	在	长的	岛	声音	到	坚持	这	禁运	哪个	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [pʊt][ə'pɑːn] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] .

United	States	had	at	that	time	put	upon	trade	with	England	and	France	.
团结的	各州	有	在	那	时间	放	之上	贸易	和	英格兰	和	法国	.

他受雇于长岛海峡，以维护美国当时对英国和法国实施的贸易禁运。

['ʃɔːrtli] ['æftər] , [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [bɪ'gæn] .

Shortly	after	,	the	war	with	England	began	.
不久	后	,	这	战争	和	英格兰	开始	.

不久之后，与英国的战争爆发了。

['peri] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ][floʊ'tɪlə][æt; ət] ['nu:pɔ:rt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑ:t]

Perry	**was**	**placed**	**in**	**command**	**of**	**a**	**flotilla**	**at**	**Newport**	**,**	**but**	**was**	**not**
佩里	曾是	放置	在	命令	的	一个	船队	在	纽波特	,	但	曾是	不是

[pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

pleased	**with**	**this**	**commission**	**,**
高兴	和	这	委员会	,

佩里被任命为纽波特舰队的指挥官，但他对这项任命并不满意。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [leɪk] [ɑ:n'terioʊ] .

and	**begged**	**to**	**be**	**ordered**	**to**	**Lake**	**Ontario**	**.**
和	乞求	到	是	订购	到	湖	安大略省	.

并恳求被派往安大略湖。

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ,

His	**wish**	**was**	**granted**	**,**
他的	希望	曾是	的确	,

他的愿望实现了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] — [hu:] ['i:gərli] [ˌvɔlən'tiəd] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] —

and	**he**	**and**	**his**	**men**	**—**	**who**	**eagerly**	**volunteered**	**to**	**go**	**with**	**him**	**—**
和	他	和	他的	男人	—	WHO	急切地	自愿	到	去	和	他	—

[ˌɑ:r 'i:] - [ɪn'fɔ:rst] ['kɑ:mədɔ:r] ['tʃɔ:nsi] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

re	**-**	**inforced**	**Commodore**	**Chauncey**	**on**	**the**	**Great**	**Lakes**	**.**
关于	-	强制	准将	昌西	在	这	伟大的	湖泊	.

他和他的部下（他们都非常积极地自愿跟随他）增援了五大湖区的昌西准将。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [leɪk] [ɑ:n'terioʊ] , [haʊ'evər] ,

When	**he**	**arrived**	**at**	**Lake**	**Ontario**	**,**	**however**	**,**
什么时候	他	到达的	在	湖	安大略省	,	然而	,

然而，当他抵达安大略湖时，

['tʃɔ:nsi] ['ɔ:rdərd] ['peri] [tu:; tə] [leɪk] ['iəri][tu:; tə][ˌsu:pərɪn'tend][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv]['ves(ə)lz] .

Chauncey	**ordered**	**Perry**	**to**	**Lake**	**Erie**	**to**	**superintend**	**the**	**building**	**of**	**vessels**	**.**
昌西	订购	佩里	到	湖	伊利	到	督	这	建筑	的	船只	.

昌西命令佩里前往伊利湖监督造船工作。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [fɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

The	**English**	**had**	**a**	**powerful**	**force**	**on**	**the**	**Great**	**Lakes**	**and**	**the**	**United**	**States**
这	英语	有	一个	强大的	力量	在	这	伟大的	湖泊	和	这	团结的	各州

['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [bɪld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʃɪps] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .

wanted	**to**	**build**	**sufficient**	**ships**	**to**	**meet**	**them**	**.**
通缉	到	建造	充足的	船舶	到	见面	他们	.

英国在大湖区拥有强大的力量，美国希望建造足够的船只来与之对抗。

['peri] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['ɔ:gəst] [fɔ:r] , - ,

Perry	**worked**	**hard**	**,**	**and**	**on**	**August**	**4**	**,**	**1813**	**,**
佩里	工作	难的	,	和	在	八月	4	,	-	,

佩里努力工作，1813年8月4日，

[hi:; hi][gɑ:t][hɪz; ɪz]['skwɑ:drən]['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] ['wɔ:tərz][ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] .

he	**got**	**his**	**squadron**	**into**	**the**	**deep**	**waters**	**of**	**Lake**	**Erie**	**.**
他	得到	他的	中队	进入	这	深的	水	的	湖	伊利	.

他带领他的中队进入了伊利湖的深水区。

[ðɪs] ['skwɑ:drən] [kən'sistid] [ʌv; əv] [θri:] [brɪg] , [faɪv] ['sku:nər] , [ænd; ənd][wʌn] [slu:p] .

This	**squadron**	**consisted**	**of**	**three**	**brigs**	**,**	**five**	**schooners**	**,**	**and**	**one**	**sloop**	**.**
这	中队	由……组成	的	三	布里格斯	,	五	双桅帆船	,	和	一	单桅帆船	.

这个舰队由三艘双桅帆船、五艘纵帆船和一艘单桅帆船组成。

[ɑːn][ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [sepˈtembər] [ˈperi] [met][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [fliːt] [wɪð; wɪθ] [ˈkæptɪn] [ˈrɑːbərt][eɪtʃ] .

On	the	10th	of	September	Perry	met	the	British	fleet	with	Captain	Robert	H	.
在	这	10th	的	九月	佩里	遇见	这	英国	舰队	和	队长	罗伯特	H	.

[ˈbɑːkli] [ɪn] [kəˈmænd] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][pʊt] - [ɪn] [beɪ] .

Barclay	in	command	in	the	Battle	of	Put	-	in	Bay	.
巴克莱	在	命令	在	这	战斗	的	放	-	在	湾	.

9 月 10 日，佩里率领的舰队在普特因湾海战中与由罗伯特·H·巴克莱上校指挥的英国舰队交战。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [ʌv; əv] [ˈpɛriːz] [laɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [skɪl] ,

This	was	the	great	fight	of	Perry's	life	,	and	he	fought	it	with	skill	,
这	曾是	这	伟大的	斗争	的	佩里的	生活	,	和	他	战斗	它	和	技能	,

[ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] .

bravery	and	perseverance	.
勇敢	和	毅力	.

这是佩里一生中最伟大的战斗，他凭借高超的技巧、勇敢的精神和坚韧的毅力赢得了这场战斗。

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪktəri] [wɜːr; wər] [felt] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

The	effects	of	this	victory	were	felt	all	over	the	United	States	.
这	效果	的	这	胜利	是	毛毡	全部	超过	这	团结的	各州	.

这场胜利的影响波及全美。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [praɪd] [wʌz; wəz] [ˈkɪndld] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ˈselɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wɪð; wɪθ]

National	pride	was	kindled	and	the	people	celebrated	the	victory	with
国家的	自豪	曾是	点燃	和	这	人们	著名	这	胜利	和

[ɪnˈθuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

民族自豪感被点燃，人民热情地庆祝胜利。

[ɪn] [rɪˈwɔːrd] [ˈperi] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈneɪvi][ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv]

In	reward	Perry	was	made	a	captain	in	the	navy	and	received	the	thanks	of
在	报酬	佩里	曾是	制成	一个	队长	在	这	海军	和	已收到	这	谢谢	的

[ˈkɑːŋgrəs] .

Congress	.
国会	.

作为奖励，佩里被授予海军上尉军衔，并受到国会的表彰。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈgælənt] [ˈɑːfɪsər][dɪd][nɑːt][rest][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈlɔrəlz] , [ænd; ənd] ,

However	,	the	gallant	officer	did	not	rest	upon	his	laurels	,	and	,
然而	,	这	英勇	官	做过	不是	休息	之上	他的	月桂树	,	和	,

然而，这位英勇的军官并没有就此止步，而是继续前进。

[ˈsiːɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ˈhɑːst(ə)l] [fliːts] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] , [ˈɔːfərd] [hɪmˈself][æz; əz][eɪd][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl]

seeing	no	more	hostile	fleets	to	conquer	,	offered	himself	as	aid	to	General
看到	不	更多的	敌对的	舰队	到	征服	,	提供	他自己	作为	援助	到	一般的

[ˈhærisn] ,

Harrison	,
哈里森	,

眼见已无敌军舰队可供征服，他主动提出协助哈里森将军。

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [pərˈsʊ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] ,

who	was	then	pursuing	the	British	,
WHO	曾是	然后	追求	这	英国	,

当时他正在追击英国人。

[ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [məˈreviən] [taʊn] [ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 5th .

and	took	part	in	the	Battle	of	Moravian	Town	on	October	5th	.
和	采取	部分	在	这	战斗	的	摩拉维亚	镇	在	十月	5th	.

并参加了 10 月 5 日的摩拉维亚城战役。

[wen] [vər'dʒɪniə][ænd; ənd] ['meriləND] [wɜ:r; wər][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [rɑ:s]

When	Virginia	and	Maryland	were	invaded	by	the	English	,	under	General	Ross
什么时候	弗吉尼亚州	和	马里兰州	是	入侵	经过	这	英语	,	在下面	一般的	罗斯

[ænd; ənd]['ædmərəl] ['kɑ:kˌbɜ˞:n] ,

and	Admiral	Cockburn	,
和	上将	科克伯恩	,

当弗吉尼亚和马里兰遭到英国人的入侵时，在罗斯将军和科克伯恩海军上将的指挥下，

['peri] [hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mænd] [ɑ:n][ðə; ði][pə'toʊmək] .

Perry	had	a	command	on	the	Potomac	.
佩里	有	一个	命令	在	这	波托马克河	.

佩里曾指挥波托马克河。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - ['kæptɪn] ['peri] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑ:və] ,

At	the	end	of	the	War	of	1812	Captain	Perry	took	command	of	the	Java	,
在	这	结尾	的	这	战争	的	-	队长	佩里	采取	命令	的	这	Java	,

1812年战争结束后，佩里船长接管了"爪哇"号的指挥权。

[ə; eɪ] ['frɪgət] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [klæs] ,

a	frigate	of	the	first	class	,
一个	护卫舰	的	这	第一的	班级	,

一艘一流的护卫舰

[ænd; ənd] [seɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:mədɔ:r] ['sti:vən] [dɪ'keɪtər] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][æl'dʒɪrz] ,

and	sailed	with	Commodore	Stephen	Decatur	to	punish	the	Dey	of	Algiers	,
和	航行	和	准将	史蒂芬	迪凯特	到	惩治	这	戴伊	的	阿尔及尔	,

他与斯蒂芬·迪凯特准将一同出海，意图惩罚阿尔及尔总督。

[hu:] [hæd; həd] ['plʌndəd] [ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wen] [ðɪs] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

who	had	plundered	the	commerce	of	the	United	States	when	this	country	was
WHO	有	掠夺	这	商业	的	这	团结的	各州	什么时候	这	国家	曾是

['bɪzi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - .

busy	during	the	war	of	1812	.
忙碌的	期间	这	战争	的	-	.

1812 年美国忙于战争期间，他们掠夺了美国的商业。

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn][dʒu:n] , - , [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,

This	expedition	,	which	reached	the	Mediterranean	in	June	,	1815	,	was	successful	,
这	远征	,	哪个	达到	这	地中海	在	六月	,	-	,	曾是	成功的	,

这次探险于1815年6月抵达地中海，取得了成功。

[ænd; ənd] ['peri] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	Perry	returned	to	the	United	States	.
和	佩里	返回	到	这	团结的	各州	.

佩里返回了美国。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒɑ:və][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [æt; ət] ['nu:pɔ:rt] [ɪn][mɪd] - ['wɪntər] ,

While	the	Java	was	lying	at	Newport	in	mid	-	winter	,
尽管	这	Java	曾是	说谎	在	纽波特	在	中	-	冬天	,

当"爪哇号"在隆冬时节停泊在纽波特港时，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] ['ves(ə)l][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [ri:f] [ə'baʊt] [faɪv][ɔ:r][sɪks]

he	received	information	that	a	merchant	vessel	was	on	a	reef	about	five	or	six
他	已收到	信息	那	一个	商人	血管	曾是	在	一个	礁	关于	五	或者	六

[maɪlz][frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ,

miles	from	that	place	,
英里	从	那	地方	,

他得到消息称，一艘商船在距离该地五六英里的暗礁上搁浅了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kru:] [wɜ:r; wər][ɪn]['deɪndʒər] .

and	that	the	crew	were	in	danger	.
和	那	这	全体人员	是	在	危险	.

船员们当时处境危险。

['liːpɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɑːrdʒ][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɔːzmən, 'əu-][ænd; ənd] [sed] , " [kʌm] , [maɪ]

Leaping	into	his	barge	he	turned	to	his	oarsmen	and	said	,	"	Come	,	my
跳跃	进入	他的	驳船	他	转向	到	他的	划桨手	和	说	,	"	来	,	我的

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

他跳上驳船，转身对划桨手们说："来吧，我的伙计们，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] ['ʃɪprekt] ['siːmən] ; [pʊl] [ə'weɪ] !

we	are	going	to	the	relief	of	shipwrecked	seamen	;	pull	away	!
我们	是	去	到	这	宽慰	的	遭遇海难	海员	;	拉	离开	!

我们要去救援遇难海员；快走！

" [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n][men][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [wɜːr; wər]['reskjuːd] .

"	The	eleven	men	of	the	crew	were	rescued	.
"	这	十一	男人	的	这	全体人员	是	获救	.

"船上11名船员全部获救。"

[ɪn] - ['peri] [wʌz; wəz][sent][ɪn][ðə; ði][dʒɑːn]['ædəmz][tuː; tə][ðə; ði][west] ['ɪndiz] [wɪð; wɪθ] [siːld]

In	1819	Perry	was	sent	in	the	John	Adams	to	the	West	Indies	with	sealed
在	-	佩里	曾是	发送	在	这	约翰	亚当斯	到	这	西方	印第斯	和	密封

['ɔːrdərz] .

orders	.
订单	.

1819年，佩里乘坐"约翰·亚当斯"号前往西印度群岛，并带去了密封命令。

['paiərits][hæd; həd] [swɔːmd] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [draɪv]

Pirates	had	swarmed	in	that	vicinity	,	and	his	commission	was	to	drive
海盗	有	蜂拥而至	在	那	附近	,	和	他的	委员会	曾是	到	驾驶

[ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

them	from	the	sea	.
他们	从	这	海	.

海盗在那片海域横行，他的任务就是将他们赶出大海。

[hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [kɔːt] ['jeloʊ] ['fiːvər]

He	executed	his	orders	with	diligence	,	but	unfortunately	caught	yellow	fever
他	执行	他的	订单	和	勤勉	,	但	很遗憾	捕捉	黄色的	发烧

[ænd; ənd][daɪd][ɑːn] ['ɔːgəst] - ,

and	died	on	August	23	,
和	死亡	在	八月	-	,

他尽职尽责地执行了命令，但不幸的是感染了黄热病，于8月23日去世。

- , [æt; ət][pɔːrt][ʌv; əv] [speɪn] , [ɪn]['trɪnɪˌdæd] .

1819	,	at	Port	of	Spain	,	in	Trinidad	.
-	,	在	港口	的	西班牙	,	在	特立尼达	.

1819 年，在特立尼达的西班牙港。

['evri] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [griːf] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]

Every	tribute	of	national	grief	was	paid	to	his	memory	,	and	he	was
每一个	贡	的	国家的	悲伤	曾是	有薪酬的	到	他的	记忆	,	和	他	曾是

['berid] [wɪð; wɪθ]['mɪlətəri] ['ɔnəz] .

buried	with	military	honors	.
埋葬	和	军队	荣誉	.

全国上下都以各种方式表达了对他的哀悼，他被以军礼安葬。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [noʊ] . [θriː] , ['sɪriəl] [noʊ] . -

4	,	No	.	3	,	SERIAL	No	.	103
4	,	不	.	3	,	序列号	不	.	-

4，第3期，序列号103

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神